

IPC de junio: 1,6%

# Continúa baja del desempleo

- En el Gran Santiago alcanza a 19,5% del total de la fuerza de trabajo
- Pleno éxito de programas adicionales de empleo implementados por el Gobierno
- Índice de Precios al Por Mayor experimentó una variación de 2,6% durante el mes pasado
- En un 25,3% aumentó la edificación del país en el período enero-mayo pasado

Una leve pero significativa baja registró la tasa de desocupación en el Gran Santiago durante el trimestre móvil abril-junio de este año, alcanzando a un 19,5 por ciento del total de la fuerza laboral.

La información fue entregada ayer en conferencia de prensa por el jefe del Departamento de Estadísticas Laborales del Instituto Nacional de Estadísticas, Héctor Kappés, quien señaló que la cifra representa una disminución en relación a la registrada en el período inmediatamente anterior y que es de 19,6 por ciento.

(Amplia información en Pág. 7-A)



GRUPO DE LOS 77

*El Secretario Ejecutivo adjunto de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL, Norberto González (al centro), destacó la necesidad de una mayor cooperación entre los países en desarrollo al inaugurar la reunión del Grupo de los 77 sobre recursos energéticos. Junto a él aparecen el director de Recursos Naturales del Organismo, Michael Nelson (izquierda) y el coordinador del encuentro, Gustavo Best.*

(Inf. Pág. 12-A)

## Mediante Ley Orgánica de Educación El Estado garantizará libertad de enseñanza

La libertad de enseñanza en Chile será el elemento central que contendrá la Ley Orgánica de Educación y que desde ayer está siendo analizada por una subcomisión nombrada especialmente para efectuar este estudio y que entregará el anteproyecto respectivo en un plazo no superior a 40 días.

El organismo está integrado por Horacio Aránguiz Domínguez, presidente; Josefina Aragoneses Alonso, Antonio Čarkovic E., Sergio Carrasco Delgado, Isabel Domínguez de Castro, Elena Martínez de Pizarro, Jaime Martínez Williams, Luis Molina Palacios, Carmen Velasco Rojo, Juan de Dios Vial Correa y Sergio Carvajal Rivera, secretario.

Este grupo asesorará en el análisis de la ley a la Comisión de Estudio de Leyes Orgánicas, que preside el ex Mi-

## LA SUBCOMISION

En una ceremonia que contó con la asistencia del Ministro de Educación,

(Pasa a la Pág. 12-A)

## La misión del FMI inició evaluación de la economía

- Informe sobre comportamiento de indicadores económicos al 30 de junio se entregará al director-gerente del organismo internacional, Jacques de Larosière

Su primera sesión de trabajo en nuestro país desarrolló ayer la misión del Fondo Monetario Internacional, cuya objetivo es evaluar el comportamiento de la economía chilena durante el primer semestre del año en curso. La delegación, encabezada por Jan van Houten, jefe de la División de Países del Pacífico Sur, llegó a Santiago el lunes en la noche.

Los integrantes de la misión se abocaron durante el día a su labor de obtener información sobre el desarrollo de la economía nacional, en una oficina especialmente habilitada en las dependencias del Banco Central. En el transcurso del día se reunieron con el Mi-

nistro de Hacienda, Carlos Cáceres y otras autoridades del sector económico.

El objetivo de la misión es recoger toda la información económica existente al 30 de junio, especialmente en lo que se refiere al comportamiento de la balanza de pagos, balanza comercial, índice de inflación y tendencias exhibidas por la ocupación en el país.

Asimismo, debe evaluar la situación del sistema financiero en el primer semestre del año, al igual que el volumen de crédito interno, entre otras materias. Con todos estos antecedentes en su poder, estudiará el problema implementado por las autoridades económicas destinado a reactivar la economía, fundamentalmente en el aspecto de equilibrio de la balanza de pagos.

La delegación del FMI deberá entregar un informe al director gerente de la entidad, Jacques de Larosière, quien a su vez lo presentará al director ejecutivo del organismo internacional que debe reunirse a fines del mes en curso, para considerar la solicitud chilena de obtener un "waiver" o licencia temporal para salirse de los márgenes establecidos en el convenio stand-by suscrito en enero último con el FMI.

En esta oportunidad, el directorio

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Gobierno-sector privado

## Labor conjunta en sector pecuario

Un trabajo conjunto entre el Gobierno y el sector privado, cuyo propósito es el de mejorar la comercialización de la carne, se iniciará hoy a través de la primera reunión que será presidida por el Ministro de Agricultura, Jorge Prado.

A la sesión, que se efectuará en las dependencias del Ministerio de Agricultura, asistirán autoridades de esa Secretaría de Estado, ejecutivos del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, y representantes de los sectores productivos y comercializadores de la carne.

De acuerdo a lo explicado a La Nación por el director de la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, Jorge Benavides, los objetivos de la llamada "tipificación de la carne", es decir, su clasificación de acuerdo a la calidad, tiene indudables ventajas: en primer lugar, proporciona

una claridad en el proceso de compra y venta del producto. En segundo término, ayuda a aumentar la masa ganadera del país; proporciona un buen producto de exportación y mejora los hábitos de consumo.

Benavides indicó que es de gran importancia la participación del sector privado en esta materia, ya que él es quien conoce las necesidades del área. Cabe señalar que en Chile existen más o menos 188 mil productores ganaderos, de los cuales el 60% está ubicado entre la VIII y la X Región.

Añadió que entre las ventajas de una adecuada clasificación de la carne, está el claro beneficio para los consumidores, ya que permitirá mejorar la calidad de ella, educando a las personas sobre lo que realmente consumen.

(Pasa a la Pág. 12-A)



SOPAIPILLAS Y OFERTAS...

Juan Rojas, la nueva estrella del fútbol nacional, esperó ayer haciendo sopapillas "la lluvia" de ofertas que le llegan desde los principales clubes del país. Mientras "amazaba" en compañía de sus peques, recibió llamados incluso de Naval para incorporarlo... Hasta el momento, sin embargo, sigue primando la petición de Colo Colo.

Resultados de la Cita de Moscú

## Yuri Andropov amenaza a Alemania por los emplazamientos de misiles

- Conversaciones, pese a las explicaciones diplomáticas, abren una nueva impasse entre la Unión Soviética y Europa

Andropov, de 69 años, que reunió los cargos de Presidente y jefe del Partido Comunista soviético, estuvo reunido con Kohl durante 90 minutos en el Kremlin para conversaciones que el vocero de Kohl, Peter Boenisch, calificó de arduras pero constructivas.

Fuentes germano-federales dijeron que la aparición de Andropov daba sustento a la versión de que su misteriosa ausencia del primer día de la visita de Kohl se debió a un problema de despiece.

Salud. Lo describieron, sin embargo, como mentalmente muy rápido y alerta.

Andropov faltó ayer a una primera ronda programada de conversaciones y a un banquete ofrecido anoche por el Kremlin a su huésped. Dijo hoy a Kohl que hubiera sido su sentido deseado estar presente ayer.

Boenisch dijo que a Andropov, que

(Pasa a la Pág. 10A)

Guillermo Medina

## "Buena disposición sobre despedidos"

- Dirigente sindical se entrevistó con Ministro del Interior para pedirle reincorporación de 276 trabajadores del cobre

El dirigente sindical y Consejero de Estado "Guillermo Medina" destacó ayer la "buena disposición y voluntad" que existe en las autoridades de Gobierno para reestudiar la situación de los trabajadores despedidos de los minerales de cobre, luego de haber faltado a sus respectivas faenas el día 17 del mes pasado.

Medina señaló que la responsabilidad de esta situación es de los dirigentes sindicales que "políticamente y equivocadamente" convocaron a una paralización, llevando a los trabajadores a una aventura de la cual hoy sufren las consecuencias.

El dirigente sindical se refirió a esta situación al término de una entrevista que sostuvo ayer con el Ministro del Interior, general Enrique Montero, durante la cual le solicitó la reincorporación de 276 trabajadores, pertenecientes fundamentalmente a los sindicatos

Sevill y Minas y Profesional e Industrial de Caletones.

Al término de la reunión, realizada en el Palacio de la Moneda, y que se prolongó durante una hora y treinta minutos, Medina señaló que le había solicitado al Jefe del Gabinete que se reconsiderara la medida de despido contra los trabajadores que no concordaron a sus faenas el 17 último.

Igualmente, le entregó los antecedentes laborales y familiares de estos trabajadores que, "en estos instantes están pasando angustias".

Añadió que el Ministro Montero, después de escuchar sus planteamientos, se comprometió a estudiar la posibilidad. "Esto no significa que haya adquirido un compromiso de retorno de los trabajadores despedidos, sino que, a la luz de los nuevos antecedentes

(Pasa a la Pág. 12-A)

Afirma George Bush

## Reagan iría a la reelección

DUBLIN, 5 (UPI).— El Vicepresidente estadounidense George Bush predijo hoy que el Presidente Ronald Reagan se presentaría para ser reelegido por un segundo término, agregando que Reagan le había pedido que fuera nuevamente su compañero de céduela.

En una conferencia de prensa poco antes de partir hacia Islandia —la última escala de su gira de 12 días por ocho naciones del Norte de Europa—, Bush manifestó que "el Presidente se presentará como candidato y ganará. Generosamente me ha pedido que sea su compañero de céduela".

Agregó que Reagan sería "un hombre muy difícil de derrotar" y que "con la recuperación de la economía norteamericana, la gente en Estados Unidos no quiere inclinarse hacia la izquierda o volver a mayor control gubernamental".

Bush dijo que en sus conversaciones con el Primer Ministro Garret Fitzgerald y otros funcionarios irlandeses, no había discutido la posición estadounidense sobre las armas nucleares.

"Ese fue el único país donde no hablé sobre el asunto", dijo.

Por primera vez desde su llegada el lunes, Bush hizo referencia a un pequeño grupo de pacifistas que apareció durante su visita.

"Cuando veo ese pequeño grupo de manifestantes pienso que sería magnífico verlos protestando en la Plaza Roja, en Moscú", agregó.

En un discurso de despedida, Bush dijo que sus conversaciones con Fitzgerald "me permitieron describir las posiciones de nuestro gobierno y me dio una perspectiva más clara de las posiciones del gobierno irlandés".

(Pasa a la Pág. 12-A)



## Reincidencia de R. Burton

El dos veces marido de Elizabeth Taylor entró en su quinta aventura matrimonial, esta vez con Sally Hay, de 34 años, atractiva ex asistente de producción de la cadena de televisión de la BBC de Londres.

(Inf. Pág. 11-B)

## Harry James

El director de orquesta y trompetista norteamericano falleció ayer, a los 57 años de edad, en la ciudad de Nevada, Estados Unidos.

(Inf. Pág. 11-B)

## Alpatacal

Con motivo de cumplirse 56 años de la tragedia ferroviaria que afectó a una delegación de cadetes de la Escuela Militar del "General Bernardo O'Higgins", mañana se efectuará una ceremonia en memoria de los mártires.

(Inf. Pág. 4-A)

## General Yáñez

Hoy, al mediodía, luego de un oficio religioso, se efectuarán los funerales de quien fuera brillante figura militar y deportiva.

(Inf. Pág. 12-A)

## Deudores

El Ministerio de Vivienda amplió el plazo para que quienes están afectos como deudores hipotecarios del SERVIU, puedan renegociar hasta el mes de septiembre

(Inf. Pág. 12-A)

# SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

### SALIDAS NACIONALES

**LAN CHILE:** (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LA 033 a las 12.30 a Isla de Pascua.

**LADECO:** (Reservas: 728141) LAD 017 a las 08.00 a Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 069 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 071 a las 10.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

**AERONOR:** (Reservas: 86367) AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

**ICARO:** (Reservas: 2262837) Vuelo tipo Charter a solicitud.

### LLEGADAS

**LAN CHILE:** (Informes: 719018) LA 084 a las 16.45 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 085 a las 17.55 de Arica e Iquique.

**LADECO:** (Informes: 719445) LAD 016 a las 14.15 de Osorno, Valdivia, Temuco y Concepción. LAD 067 a las 15.55 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 070 a las 19.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

**AERONOR:** (Informes: 5752621) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena.

### LLEGADAS INTERNACIONALES

**LAN CHILE (Informes: 719018):** LA 095 a las 17.55 de La Paz, Arica e Iquique. LA 124 a las 22.00 de Buenos Aires.

**LADECO (Informaciones: 719445):** LAD 111 a las 21.40 de Río de Janeiro y São Paulo.

**AEROLÍNEAS ARGENTINAS:** (Informes: 719300) AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

**AEROPERU:** (Informes: 719000) PL 606 a las 10.05 de B. Aires.

**AIR FRANCE:** (Informes: 719414) AF 093 a las 12.30 de París, Reclife, Río de Janeiro y Buenos Aires.

**AVIANCA:** (Informes: 734237) AV 080 a las 09.50 de Buenos Aires. AV 083 a las 19.00 de Bogotá y Lima, con conexión de Los Angeles, México, Frankfurt, París, Madrid y Caracas.

**EASTERN AIRLINES:** (Informes: 719260) EA 1 a las 12.05 de Nueva York, Miami, Panamá y Guayaquil. EA 10 a las 18.39 de Buenos Aires.

**ECUATORIANA:** (Informes: 719447) EU 071 a las 15.00 de Miami, Los Ángeles, México, Quito y Guayaquil.

**EAST AIR:** (Informes: 719447) UD 201 a las 11.00 de Miami. UD 511 a las 23.00 de São Paulo.

**LUFTHANSA:** (Informes: 719164) LH 504 a las 12.45 de Frankfurt con escalas en Río de Janeiro, São Paulo y Montevideo.

**LLOYD AEREO BOLIVIANO:** (Informes: 712751) LB 809 a las 12.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica.

**SAS:** (82737) SK 957 a las 20.45 de Estocolmo, Copenhague y Río.

**VARIG:** (Informes: 719261) RG 924 a las 13.00 de Amsterdam, Roma, Milán, París, Lisboa, Río, São Paulo y Porto Alegre.

### SALIDAS

**LAN CHILE:** (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 033 a las 12.30 a Isla de Pascua y Papeete. LA 125 a las 17.25 a Buenos Aires.

**LADECO:** (Reservas: 728141) LAD 110 a las 09.00 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro. LAD 300 a las 09.05 a Guayaquil y Bogotá.

**AEROLÍNEAS ARGENTINAS:** (Reservas: 394121) AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

**AEROPERU:** (Reservas: 719000) PL 606 a las 11.00 a Lima, Bogotá, Caracas, Panamá, Miami y México.

**AIR FRANCE:** (Reservas: 82421) AF 094 a las 14.50 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París.

**AVIANCA:** (Reservas: 819191) AV 080 a las 10.40 a Lima y Bogotá con conexiones de Caracas, Madrid, París y Frankfurt. AV 083 a las 19.55 a Buenos Aires.

**EASTERN AIRLINES:** (Reservas: 715266) EA 1 a las 12.55 a Buenos Aires. EA 10 a las 19.30 a Guayaquil, Panamá, Miami y Nueva York.

**ECUATORIANA:** (64251) EU 071 a las 16.00 a Buenos Aires.

**FAST AIR:** (Reservas: 719430) UD 510 a las 14.00 a São Paulo.

**KLM:** (Reservas: 398001) KL 794 a las 07.35 a Montevideo, São Paulo, Río Lebba y Ámsterdam.

**LUFTHANSA:** (Reservas: 722686) LH 505 a las 14.15 a Frankfurt con escalas en Montevideo, São Paulo y Río de Janeiro.

**SAS:** (Reservas: 82736) LAD 110 a las 09.30 a Río de Janeiro.

**VARIG:** (Reservas: 88751) RG 925 a las 14.15 a Porto Alegre, São Paulo, Río, Milán, Roma, Belén, París y Porto Alegre.

**BUSES AL AEROPUERTO** — **ARTURO MERINO BENITEZ**

Empresa CAR TRANS y Cia. Salida cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Automóvil Club de Pedro de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 749078, 749516, 495745 ó 2226424.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

1813.— El Gobierno ordena por decreto la instalación de un Cementerio General Católico en Santiago, y prohíbe la sepultación en los templos.

1849.— Durante la presidencia del General Manuel Bulnes se crea la Escuela de Artes y Oficios de Santiago, cuya inauguración tuvo lugar el 18 de septiembre del mismo año.

1904.— Se fundó el Liceo de Hombres de Los Andes.

1909.— Fallece doña Rosario Fernández Concha, a cuya iniciativa se debe la creación de numerosos dedicados a hacer el bien, tales como el Colegio "Rosa Santiago Concha" en Valparaíso, el Bulevar Pastor de Caucagua, la "Casa de Preservación de Menores" de Recreo; y varios templos.

1924.— Muere Máximo Jerez Chacón, abogado que impulsó la enseñanza superior de la agricultura en el país y fue el primero que obtuvo el título de Ingeniero Agrónomo en Chile.

1930.— Deja de existir el educador Mardoquio Yáñez, profesor de Matemáticas, quien escribió varios textos de estudio sobre su especialidad, los que se mantuvieron por décadas en uso en los establecimientos del país.

1942.— Aniversario del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas.

1942.— entra en vigencia el seguro contra accidentes establecido por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en favor de sus pasajeros.

1953.— Veintitrés alumnos del Colegio Salesiano San Juan Bosco de Santiago, a quienes acompañaban los profesores Luis Morra y Juan Alcalde, encuentran la muerte al ser sepultados por un alud de nieve, cuando efectuaban un paseo de fin de semana al Refugio de Lo Valdes, en el Cajón del Maipo. Los cuerpos de los infartados fueron rescatados de la nieve después de 23 días de intensa labor de las patrullas del Regimiento de Ferrocarrileros de Puerto Alto, destacamento Andino Guardia Vieja y Escuadrón de Infantería de Lo Valdes.

1953.— El Presidente de Chile, General Carlos Ibáñez del Campo, viaja a Buenos Aires para devolver la visita efectuada meses antes por el Presidente de Argentina, General Juan Domingo Perón. Ambos mandatarios firmaron un Tratado de Cooperación y complementación económica entre Chile y Argentina.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1886.— Almanzor conquista Barcelona, arruina o esclaviza a sus habitantes y saquea la ciudad.

1439.— El concilio de Florencia reconoce el principio del "Fimbre", que establece la unidad de los tres términos de la Trinidad.

1535.— Es decapitado el Canciller Tomás Moro por negarse a reconocer al Rey Enrique VIII de Inglaterra como jefe de la Iglesia.

1775.— El Congreso continental del futuro Estados Unidos declara la guerra a Inglaterra y nombra jefe de sus fuerzas a George Washington.

1807.— Los invasores ingleses se rinden en las calles de Buenos Aires.

1821.— Ante el avance de las fuerzas del general argentino José de San Martín, el Virrey del Perú, José de la Serna, abandona Lima.

1855.— Louis Pasteur efectúa con éxito su primera inoculación del seroo antrártico. Su paciente fue el niño José Meister, de 9 años, a quien un perro rabioso causó 14 profundas heridas en brazos y piernas. El éxito de la vacuna dio origen a la creación del Instituto Pasteur, fundado en París en 1868, encargado de preparar y aplicar el prodigioso descubrimiento, que puso fin a la mortandad causada por la rabia.

1971.— Muere el músico trompetista negro estadounidense Louis "Satchmo" Armstrong, a los 71 años de edad, uno de los grandes creadores del jazz.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1986.— Almanzor conquista Barcelona, arruina o esclaviza a sus habitantes y saquea la ciudad.

1439.— El concilio de Florencia reconoce el principio del "Fimbre", que establece la unidad de los tres términos de la Trinidad.

1535.— Es decapitado el Canciller Tomás Moro por negarse a reconocer al Rey Enrique VIII de Inglaterra como jefe de la Iglesia.

1775.— El Congreso continental del futuro Estados Unidos declara la guerra a Inglaterra y nombra jefe de sus fuerzas a George Washington.

1807.— Los invasores ingleses se rinden en las calles de Buenos Aires.

1821.— Ante el avance de las fuerzas del general argentino José de San Martín, el Virrey del Perú, José de la Serna, abandona Lima.

1855.— Louis Pasteur efectúa con éxito su primera inoculación del seroo antrártico. Su paciente fue el niño José Meister, de 9 años, a quien un perro rabioso causó 14 profundas heridas en brazos y piernas. El éxito de la vacuna dio origen a la creación del Instituto Pasteur, fundado en París en 1868, encargado de preparar y aplicar el prodigioso descubrimiento, que puso fin a la mortandad causada por la rabia.

1971.— Muere el músico trompetista negro estadounidense Louis "Satchmo" Armstrong, a los 71 años de edad, uno de los grandes creadores del jazz.

## SANTORAL DE HOY: Santa María Goretti MAÑANA: San Fermín



## TRENES

### MOVIMIENTO DE TRENES

### SALIDAS DE ESTACIÓN MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trab.
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
18.25	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
19.25	Talcahuano	A. Expreso	Diarío
21.40	Talcahuano	Loco	Diarío (exc. Sab. y Vesp. fest.)

### LLEGADAS A ESTACIÓN MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Talcahuano	Loco	Diarío (Exc. Día Dgo. y fest.)
8.55	Quillota	A. Expreso	Días fábulas
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
14.20	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diarío

### SALIDAS DE ESTACIÓN CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	O'Higgins	A. Expreso "So. Ferrocarril"	Diarío
8.30	Concepción	A. Expreso	Diarío
9.00	Chillán	T. Ordinario	Diarío
11.00	Linares	A. Local	Diarío
12.00	Concepción	A. Expreso	Diarío
14.30	Talca	A. Expreso	Diarío
16.00	Chillán	T. Expresso	Diarío
17.30	Talca	T. Rapido	Diarío
18.30	Linares	T. Rapido	Diarío
19.00	Valdivia	T. Rapido	Diarío
20.00	Temuco	T. Rapido	Diarío
20.15	S. Fernando	A. Local	Diarío, except. sáb.
21.00	Temuco	T. Expreso	Diarío
22.00	Concepción	A. Expreso "So. Ferrocarril"	Diarío
22.20	Concepción	A. Expreso "So. Ferrocarril"	Diarío
33.00	Concepción	A. Salón	Diarío

### LLEGADAS A ESTACIÓN CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso "So. Ferrocarril"	Diarío
7.30	Concepción	A. S. Salón	Diarío
7.30	Temuco	A. S. Salón	Diarío Exc. Dgo.
8.20	Temuco	A. S. Salón	Diarío
8.40	Temuco	A. S. Salón	Diarío
9.20	Valdivia	A. Rapido	Diarío
9.35	Valdivia	T. Rapido	Diarío
11.20	Linares	T. Rapido	Diarío
13.25	Chillán	T. Rapido	Diarío
13.45	Chillán	T. Rapido	Diarío
18.00	Concepción	A. Expreso	Diarío
21.15	Concepción	A. S. Salón	Diarío
22.20	Concepción	A. S. Salón	Diarío
22.45	Concepción	A. S. Salón	Diarío
	O'Higgins	Rapido de Los Lagos	

## FARMACIAS

### FARMACIAS DE TURNO

SEMANA DEL 2 AL 8 DE JULIO DE

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.  
Representante Legal: Miguel Bejide C.

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Información Legislativa

Por instrucciones del Presidente de la Segunda Comisión Legislativa, General del Aire Fernando Matthei Aubel, se ha procedido a establecer en dicho órgano legislativo un mecanismo permanente destinado a proporcionar una información precisa acerca del estado de tramitación de los proyectos de ley.

El procedimiento consiste en la entrega semanal de los antecedentes sobre el avance en el estudio de los proyectos de ley, así como de las entidades y personas llamadas a colaborar y a entregar su aporte especializado al mismo. La información que se pondrá a disposición de los medios de comunicación social contribuirá a aumentar el conocimiento de las materias que son objeto de ley, al tiempo que será posible una colaboración más estrecha de la ciudadanía con el sistema legislativo.

Como se sabe, las Comisiones Legislativas son los órganos de trabajo de la Junta de Gobierno en quien radica, de acuerdo a la Constitución, las potestades constituyente y legislativa. Dichos órganos, integrados por expertos altamente calificados, tienen un carácter asesor y a través de ellos se da la tramitación de los proyectos de ley que conoce posteriormente la Junta de Gobierno.

La Ley 17.983 y su reglamento se refieren al procedimiento legislativo regulando claramente la forma como ha de desarrollarse y los plazos previstos según el grado de complejidad y extensión del proyecto para su despacho. Se contempla allí la posibilidad de la Junta de Gobierno de requerir la asesoría y los antecedentes que son necesarios para el cumplimiento de su función de los servicios, reparticiones, organismos, empresas e instituciones públicas y privadas. En uso de esta atribución, la Junta de Gobierno y las Comisiones Legislativas mantienen un estrecho contacto con los organismos y personas relacionadas con las materias sobre las cuales se legisla. Si bien los debates no son públicos, en todo proyecto ley se cuenta con informes técnicos y opiniones especializadas que enriquecen y perfeccionan la iniciativa en estudio.

En su Mensaje Presidencial del 11 de septiembre de 1982, el Presidente de la República dispuso que los diversos Ministerios debían entregar información acerca de los proyectos de ley que fueran despachados a la Junta de Gobierno para su trámite legislativo. Posteriormente, en su intervención del pasado 17 de junio, el Presidente señaló que la Junta de Gobierno procedería a crear los mecanismos necesarios para promover una mayor participación de la comunidad en la generación de las leyes.

La iniciativa del presidente de la Segunda Comisión Legislativa responde precisamente a ese objetivo. La más precisa y permanente difusión de los proyectos de ley y el conocimiento de su estado de tramitación permitirán a los diversos sectores nacionales una información fundada y seria sobre la función legislativa.

La misión de la Junta de Gobierno es, sin duda, de la mayor trascendencia. La institucionalidad que se construye reconoce en la ley y en el derecho los instrumentos más idóneos para su establecimiento. De aquí que cuanto se haga por entregar a la comunidad los antecedentes y elementos de juicio que le permitan comprender y apreciar la importancia y significado de la patriótica tarea que recae a la Junta de Gobierno, merece un reconocimiento unánime.

## Travesía

D e la isla de Baffin a Alaska: ocho mil kilómetros. Es el "paseo" que llevó a cabo en pleno invierno boreal un francés de 33 años, Francois Varigas, recorriendo solo el norte canadiense y norteamericano.

Montado en un trineo arrastrado por once perros, al norte del Círculo Polar Ártico y en menos de un año, Varigas llevó a cabo esta aventura glacial llena de interesantes anécdotas.

Varigas, ingeniero aeronáutico, apasionado por la montaña, preparó con gran dedicación su empresa. Un adiestramiento de cinco años para guiar el trineo en las regiones polares escandinavas, una nutrición apta y experimentada para él por las Fuerzas Armadas suecas, racionamiento alimenticio para perros (unas salchichas de 500 gramos), preparado especialmente para tal fin por una escuela de veterinaria.

También experimentó nuevas vestimentas para el frío y material especial para la protección de la carga en condiciones de sopor tar temperaturas de menos de 100 grados. La aeronáutica francesa colaboró con su expedición, llevando a Varigas y a su equipo en avión desde Francia hasta la base de partida de su "raíl" en la Isla de Baffin. Su aventura fue llevada a cabo en dos etapas. A mediados de abril de 1982 partió de la Bahía de Frobisher con 13 perros. En menos de dos meses concretaba la primera travesía integral de la Isla de Baffin hasta la Bahía Ártica, en el extremo norte.

Varigas lleva a cabo estos primeros dos mil kilómetros bajo fuertes tormentas y con el hielo que se despedazaba precipitando toda la expedición al agua. De todos modos, su trineo flotaba, pero dos perros se hieren gravemente y deben ser sacrificados.

Tras una suspensión de 5 meses por el verano, el expedicionario francés reanudó su viaje en noviembre hacia Alaska, donde llegaría en cinco meses. La empresa del francés es significativa, porque es la primera que se concreta en pleno invierno, en la noche polar y llevada a cabo por un hombre solo. Varigas estuvo guiando el trineo durante un promedio de doce a catorce horas por día, basándose en las estrellas (en el polo la brújula enloquece).

Pocos encuentros sociales en su travesía: algunas focas, a veces zorros y un oso polar. Los seres humanos los encontró en etapas pasadas que ya estaban previstas. Cada 500-800 kilómetros una aldea de esquimales donde tenía oportunidad de reorganizar su equipo, descansar y reabastecerse de las "salchichas" para perros, enviadas por una de las sociedades que patrocinaron el viaje.

Durante su viaje, la temperatura osciló en torno a los 40-50 grados bajo cero, con un viento que soplaba hasta 150 kilómetros por hora. Varigas no sólo construyó su trineo, sino también seleccionó muy especialmente sus perros, eligiendo los "groenlandeses". Estos, dotados de grandes patas, dorso alargado, son animales en condiciones de trotar más de 150 kilómetros sin detenerse, arrastrando una carga en torno a los 300 kilos. Por otra parte —afirma Varigas— "tienen un sentido misterioso de la orientación".

## De Raimundo CATANZARO

## El Mundo Rural

L a sociología rural tradicionalmente se ha ocupado de los sectores y grupos sociales cuya decadencia progresiva debido al crecimiento industrial ha sido considerada inevitable. De este modo generalmente ha estado acompañada por una romántica concepción bucólica del tema y por la nostalgia de una vida rural ideal con su solidaridad comunitaria, su integración y su equilibrio ecológico entre los hombres y la naturaleza, que jamás existió.

Los editores de esta interesante antología subrayan correctamente en su introducción que estas formulaciones han llevado a la sociología rural a un callejón sin salida y a una profunda crisis. Si en realidad el sector "rural" ya ha desaparecido como elemento fundamental en la caracterización de los sistemas sociales de las sociedades industriales, ¿qué contribución puede dar la sociología rural a la comprensión de los procesos que hoy se verifican en la agricultura, tales como las relaciones entre producción, transformación y comercialización, o el papel de los protagonistas sociales? Ellos consideran que la única respuesta a esta cuestión es la que considera que el tema de la sociología rural como elemento en un proceso complejo e integrado de cambio social y económico debe ser buscado en todos los sectores de la actividad económica alterando sus límites respectivos y redefiniendo continuamente sus relaciones mutuas. Desde este punto de vista, que es también el de los editores del volumen, las vías más fructíferas parecen ser las que conectan la sociología rural con los temas más amplios de la sociología del desarrollo, y que consideran al mundo "rural" en relación con otros sectores económicos y políticos, entre los cuales los más importantes son el sector industrial y la política económica de los Estados.

Con esta formulación no sólo se puede volver a descubrir un camino que dé validez teórica a la disciplina en cuestión, sino que también se podrá aplicar únicamente el análisis, como lo hace este libro, a los países capitalistas para comprender mejor su estructura social.

Varios de los ensayos editados en el libro son presentados de este modo. Algunos de los diversos temas analizados merecen ser mencionados: la estructura de clase, la persistencia y reproducción de la

empresa familiar y la intervención del Estado como agente de la política de desarrollo agrícola.

Desde los primeros estudios de la cuestión agraria, uno de los centros principales del análisis de la agricultura ha sido la cuestión de si el proceso de penetración del capitalismo en las zonas rurales podría haber inducido un redimensionamiento inevitable y progresivo, que llevase a la casi total desaparición de los campesinos y pequeños cultivadores como figuras típicas del mundo agrícola y en qué medida ello era posible.

La respuesta de Karl Kautsky en su libro La Cuestión Agraria, publicado en 1899 y que hizo época, consistió en subrayar cómo coexisten en la agricultura una tendencia hacia la proletarización de este sector y una constante oscilación entre el crecimiento de las grandes empresas agrarias y el de las pequeñas propiedades. La razón de ello debe ser buscada en la creciente interdependencia que existe entre la agricultura y la industria y en el dominio de la última sobre la primera. Tal tendencia doble y contradictoria es bien documentada en los ensayos de Mottura y Pugliese en el caso italiano, y de Goss, Rodefeld y Butteli y Davide en el caso estadounidense. Los continuos procesos de transformación en las sociedades avanzadas originan cambios en las relaciones sociales de producción o en el peso relativo de las empresas agrícolas familiares con respecto a las empresas agrícolas capitalistas.

A propósito de esto, uno debe preguntarse si la persistencia de la granja familiar, junto con la creciente proletarización de los miembros de la familia campesina, se deben a factores técnicos, económicos o políticos. Un obvio factor técnico es la imposibilidad de concentrar todas las granjas en una sola empresa, lo cual en cambio es posible en la actividad industrial. Uno puede recordar los factores económicos que explican cómo en ciertas ramas de la producción agrícola pueden existir ciertas técnicas que permitan a las pequeñas granjas familiares ser más productivas que las grandes explotaciones capitalistas.

Después de todo, los factores políticos son los que se relacionan con el papel activo asumido por el Estado en su intervención en el campo de la produc-

ción agrícola, tanto favoreciendo el proceso de concentración capitalista y las grandes empresas como evitando, por razones de estabilidad política, que los campesinos y las pequeñas explotaciones familiares desaparezcan. Los ensayos de De Janvry y de Mann y Dickinson insisten sobre estos dos aspectos. En particular dichos autores dan una convincente demostración de cómo el Estado ha desempeñado un papel decisivo tanto en la colonización del Oeste de los Estados Unidos en el siglo decimonono como en la fase del capitalismo monopolista y cómo esta acción creó contradicciones en el sector agrícola, de las cuales el resultado ha sido la utilización de la productividad agrícola excedente como instrumento de hegemonía sobre los países en desarrollo.

Si embargo es peligro acentuar los factores políticos al analizar la persistencia de los pequeños campesinos, porque existe en ello el riesgo de omitir otro elemento igualmente importante que, en mi opinión, contribuye a reproducir las granjas familiares. Tal elemento consiste en la diferencia entre las grandes empresas industriales y las grandes empresas agrícolas y la segmentación del mercado de la fuerza de trabajo. Mientras la gran empresa industrial trabaja en un ambiente urbano, donde la reproducción de la fuerza de trabajo es garantizada por los mecanismos de la ciudad, el desarrollo de la gran empresa agrícola conduce al despoblamiento de las zonas rurales y, de este modo, a la imposibilidad creciente de reproducir en loco la mano de obra agrícola asalariada.

De hecho, la fuerza de trabajo urbana generalmente evita ofrecerse en el mercado de trabajo agrícola. Si, por consiguiente, no existiese una cuota de campesinos incapaces de garantizar por completo su propia sustentación mediante su propia granja familiar y si ellos fuesen obligados a convertirse en obreros asalariados de las grandes empresas agrícolas de tipo capitalista, estas últimas no podrían sobrevivir por sí mismas y a partir de su propio crecimiento.

Esta consideración no parece estar presente en los trabajos contenidos en la antología, la cual sin embargo representa un buen ejemplo de ese posible nuevo despertar de la sociología rural del cual hemos visto en los años recientes algunos intentos timidos pero importantes.

## Arqueología

## Tesoro en Herculano

L as excavaciones en la zona suburbana de Herculano continúan ofreciendo descubrimientos de excepción tanto desde el punto de vista histórico como del humano. Los trabajos intensificados en los últimos tres años permiten escribir la verdadera y nueva historia de la antigua Herculano, víctima junto con Pompeya y Stabia de la erupción del Vesubio en el 79 después de Cristo.

Por otra parte, constituyen también la confirmación de que gran parte de la población trató de huir hacia el mar, pero fue alcanzada igual por el barro y el agua hirvienda.

Algunos se arrojaron desde lo alto de los muros, otros murieron bajo las arcadas frente al puerto.

En estos días, después del hallazgo de diez esqueletos, ha sido hallado un pequeño tesoro

que una mujer llevó consigo en la desesperada fuga hacia la salvación. Se trata de una pequeña caja de madera que contenía cristales de roca, amatistas y quizás márfil, muchos amuletos y cantidad de monedas de oro, plata y bronce.

Junto al esqueleto de una mujer fueron encontrados dos espléndidos anillos de oro con piedras preciosas, dos brazaletes de oro con forma de serpiente y aros de metal preciosos. Los restos localizados desde septiembre pasado no han sido removidos.

Otro descubrimiento sensacional fue el de una joven mujer de alrededor de 20 ó 21 años en avanzado estado de gravidez. El feto ha sido recuperado y es objeto de estudios e investigaciones.

## Análisis

## La Historia de Europa

S erá posible dentro de no mucho tiempo tener a disposición de los estudiosos en general y sobre todo de los alumnos que frecuentan escuelas de distintos niveles en el Viejo Mundo, una historia de Europa liberada de aquellas opciones prejuiciadas de orden político que en el pasado condicionaron y estropearon otras iniciativas de este tipo.

Es lo que proponen los mayores historiadores europeos. Es lo que se han propuesto hacer desde el momento en que se sentaron en Roma para discutir juntos las "bases fundamentales" para esta historia en común. Lo que quiere obtenerse es una historia que narre los principios, la formación y la realidad de Europa.

Un congreso internacional, organizado por el Instituto Histórico Italiano para la Edad Moderna y Contemporánea, que se desarrolló con el patrocinio del Presidente de la República, se hi-

zo en los salones de la Biblioteca Nacional en Roma.

Se encontraron allí centenares de historiadores procedentes de los diversos países europeos. Profundizaron en su debate las raíces en común de todo el Viejo Mundo. Entre los informes más importantes que se discutieron figuraron los del griego Constantin Tsatos, el francés Edouard Will y el italiano Renato Zangheri.

Entre los promotores de la iniciativa figuró el parlamentario europeo italiano Mario Pedini, ex Ministro de Instrucción Pública. Según Pedini "ha llegado el tiempo, si se quiere realmente relanzar la integración europea, de pensar no solamente en la economía, sino en el hombre y poner bases valiosas para una ciudadanía europea".

Esto significa no solamente la deseable creación del Pasaporte Europeo, sino sobre todo el estudio en común de nuestros orígenes".

Los trabajos del congreso fueron abiertos por la Ministra de Instrucción Pública italiana, doctora Franca Falucci, quien confirmó su empeño hacia una acentuación de la cultura histórica y reiteró el interés de su Ministerio en este congreso.

El presidente del Instituto Histórico Italiano, profesor Armando Saïta, por su parte, sintetizó así los trabajos hechos: Dieciocho informes subrayaron el lento, gradual, proceso de formación de Europa desde la antigüedad hasta hoy, con las tomas de conciencia graduales, de sus perspectivas a breve y largo plazo".

Durante el congreso se formó un comité promotor de una Asociación de Docentes de Historia en los niveles universitario y secundario en los países de la Comunidad Europea. Esta asociación deberá ser base de futuras actualizaciones historiográficas en sentido europeista.

## Casas de Tierra

"P ara el 90 por ciento de la población mundial, que necesitará una casa o un simple refugio en los próximos decenios, la construcción mediante el uso de la tierra no representará una solución pasajera, sino la única solución". Así lo afirmó Ugo Houben, en el curso de la presentación en Roma de la muestra de la Arquitectura Civil Antigua y Moderna en Tierra. Houben, que es uno de los fundadores del Centro Internacional de Investigación y Aplicación de la Tierra, recordó que desde ahora al dos mil se necesitarán, sólo en el Tercer Mundo, más de 500 millones de viviendas y que la única solución posible será la de construir las casas empleando tierra.

En verdad, ya más de un tercio de la humanidad vive hoy en casas construidas exclusivamente con tierra, pero el uso de este material es bastante poco conocido, mientras los especialistas en este tipo de construcciones son escasos. Muchos parecen no recordar que, por más de diez mil años, el hombre construyó casas, templos y palacios casi exclusivamente con tierra y madera. La ciudad de Jericó, por ejemplo, así como la Torre de Babel, cuyo séptimo piso se encontraba a 90 metros del suelo, eran de tierra, como de tierra era y es la gran muralla china y la ciudad pre-incaica de Chan Chan.

Uno de los ejemplos más interesantes del retorno en amplia escala a las construcciones de tierra se ha verificado en el suroeste de los Estados Unidos, donde se emplea una técnica indígena basada en el uso de ladrillos de tierra secados al sol. Muchas personas se hacen así diseñar casas de arquitectos de fama, casa que construyen luego ellos mismos, usando ladrillos de tierra. Según el Centro de Investigación de la Tierra, en verdad se necesitan más de mil grados de temperatura para hacer cemento, mientras empleando tierra no se usa ninguna energía, se emplea un material que existe en abundancia, que no debe ser transportado y que en definitiva no cuesta nada, aparte del trabajo del hombre.



**BREVES****CONFERENCIA DE MINISTROS**

Los Ministros de Bienes Nacionales, general inspector de Carabineros René Peri, y de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, ofrecerán sendas conferencias de prensa para analizar exhaustivamente los aspectos relacionados con el trabajo de sus respectivas carteras en el edificio Diego Portales, Sala 6.

El Ministro Peri lo hará hoy a las 10.30 horas. A la misma hora del viernes le corresponderá al Ministro Prado Aránguiz.

**DESIGNACION OFICIALIZADA**

Fue oficializada la designación del mayor general Osvaldo Hernández Pedreiro como Jefe de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio.

El decreto, publicado en el Diario Oficial, expresa que ese cargo será servido por Hernández a partir del 29 de junio, en reemplazo del mayor general Héctor Orozco Sepúlveda.

**CIERRE DE PASO NIVEL**

El paso bajo nivel Nuble será cerrado con barreras en los días de lluvia para impedir que los vehículos que transiten por esa vía queden atrapados por las inundaciones que se producen en el sector.

El alcalde de Núñoa dispuso que las alternativas de tránsito para estos casos serán Avenida Guillermo Mann por el Sur, y Avenida Matta por el Norte.

Se indicó que, pese al cuidado en la limpieza de los sumideros comunales, ese paso bajo nivel se inunda con frecuencia debido a la escasa capacidad de absorción de aguas-lluvias.

**HOMENAJE A JUANA DE IBARBOURU**

El Instituto Chileno Uruguayo de Cultura realizará mañana jueves a las 19.00 horas, un homenaje a la poeta de esa nacionalidad Juana de Ibarbouru.

Este acto se efectuará en la Biblioteca Nacional, en la sala "América". Consistirá en una charla dictada por la experta, Elena Yazigi, complementada por música y con poemas recitados por María de la Luz Soto.

**INSTITUTO GOETHE**

Arturo Escobedo Bonilla, profesor de artes plásticas, expondrá a partir de hoy, una serie de 18 dibujos en Esmeralda 650, sede del Instituto Goethe.

El artista, de 27 años, obtuvo su grado académico de profesor de Artes Plásticas en la Universidad de Santiago de Chile. Esta es su segunda muestra. La primera se produjo en 1980 como parte del Salón de Gráfica de la UC en Bellas Artes. Luego, el mismo año, estuvo presente en el sexto concurso de la Colocadora de Valores en Bellas Artes. En el 81 fue participante de muestras como exposición gráfica, exposición de los pájaros, donde gana una mención honrosa; para llegar a una primera muestra individual auspiciada por la USACH, en el Instituto Goethe. A fin de ese año, es parte del concurso de la Colocadora de Valores, la 5º Bienal de Arte en Valparaíso y en el Cultural de Las Condes, el tercer encuentro de arte joven. En el 82 se integra al certamen nacional de arte joven en el Museo de Arte Contemporáneo de la U de Chile y en el 83 llega esta segunda exposición individual de Goethe, siempre presentado por la USACH.

**SOBRE CONTAMINACION**

Hoje se efectuará una charla-exposición del medio ambiente en el Salón Auditorio del Liceo B-64, ubicado en Plaza Ossandón de esa comuna.

La actividad se iniciará a las 11.00 horas con la intervención de los profesores de física de la Universidad de Santiago, Jorge Lay, Iván Milos y Pablo Díaz, quienes trabajarán actualmente en investigaciones sobre el medio ambiente. Ellos disertarán en torno a los temas "Contaminación acústica" y "Contaminación ecológica", dándose la posibilidad a los asistentes de hacer preguntas referentes a ambos.

También se exhibirán la película "La Biósfera", facilitada por la Embajada de Canadá.

**CORPORACION HABITACIONAL Cámara Chilena de la Construcción****CITACION**

Clase a Asamblea General Ordinaria a los socios adherentes y beneficiarios de la Corporación Habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción, para el día 13 de junio de 1983, a las 16.00 horas, según convocatoria, en el local de Alberto Ovalle N° 1469. Tabla Memoria y Balance ejercicio 1982; Designación Inspectores de Cuentas; Varios.

El Consejo de Administración.

**OLD GRANGONIAN CLUB S.A. INMOBILIARIA****JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio y a requerimiento de la Superintendencia de Valores y Seguros, clausuró a los señores accionistas de la Sociedad a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 21 de julio de 1983, a las 19.30 horas, en calle Robles 12905, La Dehesa, Santiago, con el objeto de tratar las siguientes materias:

1. Cambiar el nombre o razón social por el de "Old Grangonian Club S.A.", modificando en consecuencia el artículo 1º del estatuto vigente;
2. Aumentar el Directorio de 5 a 7 miembros, modificando el artículo 6º del estatuto vigente;
3. Establecer que el Directorio se reunirá a lo menos una vez al mes, modificando el artículo 7º del estatuto vigente; y
4. Establecer que se requerirá el voto favorable del 70% de las acciones emitidas respecto de los acuerdos relativos a la enajenación, a cualquier título, de los bienes raíces de la sociedad y la constitución de hipotecas, gravámenes sobre los mismos bienes y cualquier reforma de estos estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al fijado para la celebración de ella.

EL DIRECTORIO



Las defensas del río se implementaron en diversos sectores.

## No existe ningún riesgo de desbordes del Mapocho

□ Información entregada a LA NACION por el Departamento de Defensas Fluviales

condiciones de escurreimiento de agua en la superficie era normal.

Indicó, asimismo que, aunque continúa lloviendo durante las próximas 48 horas, se han adoptado todas las medidas del caso, especialmente en los sectores considerados críticos

que hay existencia de maquinaria pesada que puede derivarse, en caso de requerirse, a la realización de trabajos más urgentes.

Sin embargo, explicó que "no creo

que sea necesario usarla porque las

condiciones actuales del Mapocho son

absolutamente diferentes a las de 1982".

"De haber un mayor aumento de caudal, continué, no creemos que este

lleve a ser considerable, como

ocurrió anteriormente, precisamente

por los sistemas de escurreimiento y de

difícil evacuación".

"En todo caso, para tranquilidad de la población, reiteré, estamos atentos y preparados; nosotros y las

empresas constructoras que están tra-

bajando en las riberas del río, constru-

yendo diversas obras.

**Agua potable**

## Llamado a propuestas por \$ 547.875.258

Fue publicado en el Diario Oficial, el llamado a propuestas públicas hecho por el Servicio Nacional de Obras Sanitarias, para la ejecución de 11 importantes obras en distintos sectores de la VIII Región, con un monto total de \$ 547.875 mil 258 pesos. Este llamado está dirigido a las empresas contratistas seleccionadas en la precalificación efectuada el 23 de marzo pasado y que cumplen con las categorías específicas señaladas para cada una de las obras. Estas corresponden al Programa del Banco Interamericano de Desarrollo que otorgó un préstamo para infraestructura en el subprograma elaborado sobre agua potable y alcantarillado. Cuatro de las obras están calificadas como de segunda categoría y el resto de tercera.

**OBRAS PROGRAMADAS**

Las obras programadas a las que se llama a propuestas corresponden a las siguientes:

1) Concepción, mejoramiento del servicio de agua potable, en su II Etapa, aplicable al barrio norte, con un costo de \$ 138.034.160;

2) Concepción, mejoramiento del servicio II Etapa y colector de refuerzo y otro de enlace, por \$ 65.016.815;

3) Talcahuano, sistema de Planta elevadora, con un costo de \$ 46.909.457;

4) Talcahuano, Sistema Diego Portales-Hualpencillo, por un valor de \$ 60.196.280;

5) Chiguayante, Planta Elevadora Villuco y Emisario Gravitacional, con un costo de \$ 114.105.319;

6) Los Ángeles, mejoramiento general del sistema de agua potable y alcantarillado, costo de \$ 21.036.251;

7) Chillán, nueva captación en el río Chillán y mejoramiento del sistema de desarenadores y eliminación de algas, con un \$ 20.745.488;

8) Concepción-Talcahuano, mejoramiento del sistema de la Planta La Mochita, por \$ 31.173.096;

9) Concepción-Talcahuano, extensión de redes a varias poblaciones y reforzamiento de otras, por \$ 19.932.660;

10) Concepción-Talcahuano, refuerzos para la aducción Cuatro Esquinas-Hualpencillo, por \$ 20.366.339; y

11) Concepción - Talcahuano, extensión y refuerzos para redes diversas, por \$ 10.199.423.

Las propuestas públicas referidas, se abrirán en la Dirección Nacional de SENDOS, en la capital. Las signadas con los números 1) y 2), el día 30 de agosto; las 3) y 4), el día 31 de agosto; la 5) y la 8), el 1º de septiembre; la 6) y la 11), el 2 de septiembre; la 7) y la 9), el 5 de septiembre; y la 10), el 6 de septiembre.

## Mañana se cumplen 56 años de tragedia de Alpatacal

□ Se realizará una ceremonia recordatoria en la Escuela Militar del "General Bernardo O'Higgins"

Mañana a las 11 horas se realizará en la Escuela Militar una ceremonia cívico-militar con motivo de conmemorarse 56 años de la tragedia ferroviaria de Alpatacal, en la cual murieron cadetes y suboficiales de ese instituto castrense.

La ceremonia será presidida por el director de la Escuela Militar, coronel Oscar Vargas Guzmán, y sobrevivientes de la tragedia de las promociones 1927, 1928 y 1929, quienes rendirán honores a la autoridad y a los fallecidos al compás de la "Abertura Alpatacal".

La tragedia, que costó la vida a 12 militares chilenos, ocurrió en la madrugada del 7 de julio de 1927 en plena Cordillera de los Andes, a 180 kilómetros de Mendoza, en Alpatacal.

En esa oportunidad, el tren Trasandino del Pacífico, que trasladaba a Buenos Aires a más de 200 cadetes, invitados por el Gobierno argentino para participar en la inauguración del monumento al General Bartolomé Mitre, fue embestido por otro convoy.

A pesar de la tragedia, 120 cadetes cumplieron la orden de desfilar en la capital trasandina luego que el Presidente de la República, Carlos Ibáñez del Campo, manifestara que la travesía debía hacerse "Aunque fuera a pie, ya que para eso eran soldados".

Los actuales legionarios de Alpatacal cuentan que este hecho relevante en tiempos de paz, cautivó a la ciudadanía argentina que les recibió como héroes en la ciudad de Buenos Aires.

**PROGRAMA DE LA CEREMONIA**

El programa preparado para esta oportunidad es el siguiente: Honores a la autoridad, izamiento del Pabellón Nacional, alocución de un representante de la "Legión Alpatacal", colocación de ofrenda floral y entrega de premios a los cadetes más destacados como estudiante, deportista y de mayor espíritu de sacrificio que serán otorgados por las promociones 1927, 1928 y 1929.

**En el Patio Alpatacal de la Escuela Militar, frente al monolito erigido en memoria de los mártires y a la placa que lleva sus nombres, se efectuará mañana la ceremonia recordatoria de la tragedia ferroviaria.**

**Derogadas en Punta Arenas normas para tránsito vehicular**

PUNTA ARENAS.— El Intendente de Magallanes derogó el bando 79,

dictado el 2 de junio último, que dispuso restricciones al desplazamiento nocturno de vehículos.

De acuerdo a dichas disposiciones, de lunes a jueves la restricción regla desde las 2.30 hasta las 5.30 horas y los viernes, sábados y vísperas de festivos, desde las 3 a las 5.30 horas.

De acuerdo a las nuevas disposiciones, vigentes desde ahora, el horario de restricción es de 3 a 5.30 horas de lunes a jueves, y hay libertad de circulación viernes, sábados y vísperas de festivos.

Señaló la Intendencia que las nuevas disposiciones se debían a la tranquilidad observada en la ciudadanía magallánica y para satisfacer a los propietarios de establecimientos turísticos, que habían resultado perjudicados con las restricciones.

Entre los días 18 al 24 de este mes, estará predicando mensajes evangeli-

## NOTICIERO EVANGELICO

A propósito de Amsterdam 83

### El doctor Billy Graham comparte unas palabras

La más grande organización evangelística existente en el mundo de hoy, es la que dirige el Dr. Billy Graham en Estados Unidos. Corresponde precisamente a la Organización Evangelística que lleva su nombre, la máxima organización organizativa de la Conferencia Internacional para Evangélicos Itinerantes, que se realizará a partir del 12 de julio en la ciudad de Amsterdam, Holanda.

A propósito de este evento, el Dr. Billy Graham ha escrito:

"Hace poco un amigo me pidió que hiciera un comentario breve acerca de Amsterdam 83, que se aproxima rápidamente. Mi respuesta fue sola una palabra: ¡Expectación!

Esta Conferencia se está llevando a cabo según el tiempo divino de Dios. Mientras que se aproxima Amsterdam 83, estoy seguro que Dios tiene un propósito en mindín para este evento. Venamos a esta Conferencia con una actitud de expectación, con la mira hacia Dios para que El obre en esta Conferencia histórica.

"Tengamos una actitud de expectación acerca de todo lo que Dios hará en nuestras vidas espirituales y en las vidas de todas las personas que asisten Amsterdam 83. Deseamos que Dios toque cada una de nuestras vidas con una convicción personal, ampliando nuestra visión, renovando nuestros votos.

Tengamos un sentir de expectación acerca de todo lo que Dios hará en el mundo por medio de esta Conferencia. Nuestro mundo se encuentra en un estado de confusión y atomizado a la vez, y los corazones de millones de personas emiten un clamor, deseoso de recibir una respuesta. Que Dios use a Amsterdam 83, para dar a su Pueblo un celo nuevo para el Evangelio y una determinación nueva para predicar el Evangelio a cada criatura en esta generación.

Dios ha levantado un grupo numeroso de personas a nivel mundial para que oren por Amsterdam 83. Esto nos ha animado de gran manera. Durante los muchos preparativos para Amsterdam 83, sería prudente si usted y yo diéramos la más alta prioridad a la oración por nosotros por los otros participantes, por las personas que trabajan con la Conferencia y los conferencistas, que la voluntad perfecta de Dios se manifiesta. "Perseverar en la oración velando en ella con acción de gracias". Colosenses 4:2.

Por el Hermano Andrés

### Testimonio de lo que oyó y vio un hombre en Varsovia

Ha llegado hasta nuestra mesa de trabajo la revista "Puertas Abiertas", con el Hermano Andrés, importante publicación de testimonio del trabajo cristiano que realizan en los países tras la Cortina de Hierro, un grupo de evangélicos cristianos que no temen por su vida. Del ejemplo que tenemos a la mano extractamos el siguiente breve testimonio escrito por el "Hermano Andrés":

"El valor de preguntar cambiaria la vida de usted. Puedo garantizarlo". Claramente mi vida se transformó en 1955 cuando se me invitó a un festival juvenil en Varsovia, Polonia. Durante mi estancia en esa ciudad hice contacto con los cristianos usando todas las oportunidades brindadas por esta libertad momentánea. Pronto descubrí la desesperante necesidad de biblia, aliento, herramientas auxiliares para la enseñanza y muestras de amor que llegaran del exterior. Los creyentes polacos se sentían olvidados. Aproximadamente 30 mil extranjeros se habían reunido en el país para ver, de primera mano, lo que había sido descrito como un "Paraíso de los traidores".

A todos se nos llevó en gira para ver el trabajo que los comunistas habían hecho para reconstruir Varsovia, después de haber sido devastada por los nazis. Entre las personas con quienes platicué, casi todas tenían una imagen idílica de Varsovia, la cual era presentada como una novia a los fáciles creídos turistas".

"Mi grupo se hospedó en una celda. Un simpático comunista de Amsterdam me dijo un día que estaba muy entusiasmado por lo que había visto y oido. No entendía por qué yo no lo estaba. ¿Por qué no te escapas, mañana, de la gira programada y sales por tu cuenta?", le dije a Hans. "Entra por la avenida principal, da la vuelta a la izquierda y verás montones de piedras. Acércate a uno de esos montones; buscas una abertura y asómrate. Allí vas a encontrar a mucha gente. Conversa con ellos y fíjate si ellos consideran todo esto como un paraíso en la tierra".

Hans me vió con incredulidad y movió la cabeza. ¿Había sido engañado o también? Hans era un holandés pensador. Debo darle crédito por haber salido a investigar por sí mismo. Por su propia cuenta fue a los barrios bajos, a las ruinas donde vivía la gente. Conversa con ellos y fíjate si ellos consideran todo esto como un paraíso en la tierra".

"Esa noche lo volví a ver. Se veía pálido y asustado". Andrés —me dijo— hoy mismo me marchó en el tren de medianoche. Me quedó prendado por lo que vi y oí durante el día".

Le dije al "pensador holandés" que yo lo menos él había visto lo que yo había visto: entre los 30 mil visitantes a la ciudad, ha visto lo que tú viste, Hans. Es que ellos no están preparados para hacer preguntas. Ellos sólo quieren estar en la gira programada con el guía y ver las cosas bonitas".

Como yo dije, así cambió la ruta de mi vida. Igualmente las cosas cambiaron en la vida de David Wilkerson, cuando se metió entre los pandilleros de Nueva York y se enteró de sus necesidades. William Booth, el gran fundador del Ejército de Salvación, que tanto ayuda ha llevado a los necesitados de todo el mundo, empezó a hacerlo así cuando se hizo preguntas penetrantes.

Usted tiene que hacer preguntas con el deseo de involucrarse y perder todo por lo que vió y oyó. ¿Empezará a hacerlo?

**CONSEJO OPORTUNO**

Quienes se interesan por conocer más acerca de la gran obra mundial de la Organización "Puertas Abiertas", con el Hermano Andrés", pueden escribir en Chile a la Casilla 9809, Santiago. Entre los días 18 al 22 de julio, el Reverendo Franco y su esposa, Esther Salcedo de Franco, tendrán a su cargo un taller en que se abordarán temas especialmente relacionados con la familia, los que se realizarán de 10 a 11.30 horas en el Seminario Nazareno, ubicado en la esquina de Las Tranqueras con Cleveland, en la comuna de Las Condes.

Finalizada su participación en Santiago, el Reverendo Franco y su esposa viajarán a Arica, donde tendrán a su cargo actividades similares, en la Iglesia Nazarena de calle Juan Noé 1041, que dirige el pastor Jorge Ulloa.

**PERSONALIDAD DEL REV. SERGIO FRANCO**

Nació y se crió en México, cursando estudios de ingeniería en el Instituto Politécnico Nacional. Despues de su conversión y llamamiento al Ministerio, ingresó a Pasadena College, donde hizo estudios de teología a nivel de licenciatura. Estudios posteriores incluyen tres años en el Seminario Teológico Nazareno, donde graduó con honores; la Universidad de Missouri donde obtuvo un Master y un doctorado en estructura del idioma y la Universidad de Kansas donde hizo estudios postdoctorales.

Su ministerio se ha desarrollado en tres áreas: pastoral y evangelístico (ha sido pastor por 9 años en congregaciones nazarenas) y ha sido evangelista con gran actividad en Estados Unidos y América Latina. Recientemente fue el predicador de una cruzada nacional de santidad en Costa Rica.

**CALCAREOS SAN FERNANDO S.A. EN LIQUIDACION**

Embajador Solano Aza

## Chile y España luchan por solucionar sus problemas

El diplomático destacó la similitud de los caracteres de los habitantes de ambas naciones

España y Chile tienen destinos de grandeza, ya que por su similitud como naciones de empuje, desarrollan sus instituciones y luchan por superar los problemas económicos, señaló el Embajador de ese país, Miguel Solano Aza, quien concurrió hasta el gabinete del General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno para presentarle sus saludos protocolares.

En la oportunidad, el diplomático indicó que España está consolidando su democracia, proceso que, paradójicamente, pese a la fuerza y convicción con que sus ciudadanos defienden sus ideas, que es otra de las semejanzas entre chilenos y españoles, la transición fue pacífica.

"Incluso en estos siete años hemos llegado a la alternancia de partidos en el poder", agregó, pero al igual que Chile, estamos soportando problemas económicos que han afectado a todos los países del mundo".

Explicó que los parámetros para



Embajador español Solano Aza.

encontrarse en nuestro país, donde habrá servido anteriormente hace 25 años.

Asimismo, antes de ser destinado a Chile, representó a España en París, tras una larga carrera diplomática que lo llevó inclusive a desempeñarse como subsecretario de la Cancillería Hispana.

## EMBAJADOR SOLANO

Por otro lado, el Embajador de España Miguel Solano Aza, quien presentó sus cartas credenciales al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, el pasado mes de junio, reiteró su alegría por



Carlos Bracher, artista plástico brasileño, muestra uno de sus óleos que expondrá, desde hoy, en el Museo de Arte Contemporáneo.

Auspicio de Embajada de Brasil

## Se inaugura hoy exposición de cuadros sobre Ouro Preto

En el Museo de Arte Contemporáneo se inaugurará hoy la primera exposición en nuestro país del artista brasiliense Carlos Bracher con el auspicio de la Embajada de Brasil. La ceremonia contará con la asistencia de autoridades, invitados del cuerpo diplomático y público en general.

Carlos Bracher, oriundo del Estado de Minas Gerais, ofrecerá una treintena de cuadros al óleo trabajados en Ouro Preto, pueblo del mismo estado de M.G. encalvado en las montañas donde el barroco portugués dejó una profunda huella en su arquitectura y urbanismo.

Sobre nuestro país solamente conoce, por referencias, las obras de Matá, algunas de Gonzalo Cienfuegos. Hoy día ha conocido el legado de Juan Francisco González y de él se siente profundamente emocionado. "Cree que es un pintor de rigurosas formación académica pero con gran sentido de deliberación en la forma y el color. Debe ser uno de los más grandes artistas chilenos", señaló Bracher.

Carlos Bracher estudió en Europa durante dos años. Luego se radicó en Ouro Preto, desde donde han nacido estos cuadros. En 1980 recibió el premio "Destque Hilton de pintura" como uno de los 10 artistas más destacados de su país, en la década del 70, otorgado por una comisión crítica de arte.

Desde 1959 hasta la fecha ha realizado innumerables exposiciones en to-



### PROYECTOS PÚBLICOS PROGRAMA BID DE INFRAESTRUCTURA URBANA PRESTAMO BID 115/IC-CH

#### SUBPROGRAMA B) AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Llámase a las Empresas Contratistas seleccionadas en la precalificación del 23 de Marzo de 1983 a participar en las propuestas de diseño y construcción de las obras que se indican:

OBRA	PRESUPUESTO ESTIMATIVO
II Región	
2.3 A.P. Antofagasta. Reemplazo y reparación de cañerías y cambio arranques domiciliarios, I etapa.	\$ 11.348.000,00
IV Región	
4.3 A.P. La Serena - Coquimbo. Mejoramiento A.P. Las Compañías	\$ 49.206.300,00
4.4 A.P. La Serena - Coquimbo. Mejoramiento redes en La Serena	\$ 18.523.370,00
VI Región	
6.2 A.P. San Fernando y San Vicente. Construcción de nuevos estanques de regulación	\$ 29.500.000,00
VIII Región	
8.3 A.P. Concepción. Extensión de redes y uniones domiciliarias I etapa	\$ 8.161.911,00
8.6 A.P. Talcahuano. Extensión redes y uniones domiciliarias	\$ 10.602.651,30
8.10 A.P. Cañete. Construcción estanque V = 1.000 m <sup>3</sup> y habilitación sondajes	\$ 20.600.000,00
Mayores antecedentes en el Diario Oficial días 5, 6 y 7 de Julio de 1983.	
DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS	

## 41 años celebra Estado Mayor General de la Defensa Nacional

■ Fecha será conmemorada con ceremonia militar interna y entrega de medallas por años de servicio

Hoy se cumple el cuadragésimo primer aniversario de la creación del Estado Mayor de la Defensa Nacional. Nació de la inquietud creada en los centros de estudios de las Instituciones Armadas, en el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, por la necesidad de que el país contara con un organismo superior de la Defensa Nacional que dispusiera de las atribuciones necesarias para coordinar el estudio de todos los problemas de esta naturaleza.

El Consejo Superior de Defensa Nacional de la época, después de exhaustivos estudios, propuso al Gobierno la creación de un organismo con las características señaladas y el 6 de julio de 1942 se dictó el decreto supremo correspondiente con el N° 14 con la firma del Presidente de la República, Juan Antonio Ríos Morales, y del Ministro de Defensa, Alfredo Duhalde Vásquez naciendo el Estado Mayor de Coordinación de la Defensa Nacional, cuyas misiones específicas establecidas en el mismo decreto, eran las siguientes:

1. Estudio de la planificación de guerra. 2. La coordinación de la movilización y de las operaciones de las tres ramas de la Defensa Nacional.

3. La coordinación de las Fuerzas Armadas con las fuerzas vivas de la nación para la guerra. 4. El estudio de la Defensa Militar y Civil del país. 5. El estudio de los asuntos de todo orden que tengan relación con la preparación del país para la Defensa Nacional.

Estableció además que el Estado Mayor de Coordinación dependería jerárquicamente del Ministro de Defensa Nacional y tendría carácter de organismo asesor del mismo.

Su primer jefe fue el general de División Jorge Escudero Otárola, quien tuvo la responsabilidad de estructurar y dirigir este Instituto hasta el 22 de mayo de 1944.

Primitivamente funcionó junto al Estado Mayor General del Ejército en un viejo inmueble de calle Moneda al llegar a Amunátegui, trasladándose posteriormente al Ministerio de Defensa Nacional donde actualmente se encuentra.

Durante sus 41 años de existencia este organismo ha tenido varias transformaciones y readecuaciones de carácter interno, incrementándose las dotaciones de personal y medios acordes con sus altas funciones y necesidades.

En 1947, siendo Presidente Gabriel González Videla y Ministro de Defensa el General de División Guillermo Barrón Tirado, pasó a denominarse "Estado Mayor de las Fuerzas Armadas", cambiando su organización interna de acuerdo con las necesidades de ese entonces.

El 13 de abril de 1960 se denominó al Instituto como "Estado Mayor de la Defensa Nacional", siendo su misión genérica la de órgano de trabajo y coordinador del Consejo Superior de Seguridad Nacional, del Ministro de Defensa Nacional y de la Junta de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas.

Las importantes funciones que hoy cumple el Estado Mayor de la Defensa Nacional son la proyección que impone el avance del tiempo, la tecnología y evolución de las situaciones político-stratégicas, contando para ello con profesionales de las instituciones armadas de alto nivel de preparación e idoneidad para estas delicadas tareas, complementado con profesionales civiles de diversas especialidades que permiten abordarlas con el enfoque científico que requieren por el carácter multidisciplinario que estas funciones adquieren en el mundo de hoy.

El 41º Aniversario encuentra al Estado Mayor de la Defensa Nacional cumpliendo su cometido, bajo la dirección del Sr. General de Aviación Dn. Pablo Saldivas Maripangue.

La fecha será celebrada con una ceremonia militar interna a las 8 horas de hoy, durante la cual serán entregadas medallas por años de servicio.



General de Aviación, Pablo Saldivas Maripangue, Jefe del Estado Mayor General de la Defensa Nacional.

## Ingenieros químicos inician III Jornadas

Esta tarde, a las 19.00 horas, se realizarán inauguradas las III Jornadas de Ingeniería Química, preparadas por la especialidad, dependiente del Colegio de Ingenieros de Chile. La especialidad la preside el ingeniero Sergio Droguet, quien en la sesión inicial presentará el saludo de su entidad a los profesionales concurrentes.

Abordará el tema "El colegio de ingenieros y la Industria Nacional", el presidente del Colegio de Ingenieros de Chile, Eduardo Arriagada.

Estas III Jornadas se efectuarán en tres paneles, que comprenderán "Alimentos", "Cemento, Fertilizantes y Cobre" y "Gas, Papel y Celulosa".

En el primer papel expondrán los ingenieros Germán Fernández, Gian Paolo Frezza, Javier Zaldívar y Alberto Steff, actuando como moderador Ramón Valderrama.

En lo referido a "cemento, fertilizantes y cobre", actuará moderando el Ing. Wolfgang Englander, para las exposiciones y debates de los profesionales Camilo Corbo, Jaime Cases y Hans Federsen. Finalmente, en el tercer papel, expondrán Pablo Varchae y Dagoberto Iglesias.

## Fiscalizan a empresarios de recorrido Central Ovalle

■ Secretario Regional Ministerial del Trabajo ordenó la fiscalización ante denuncias de irregularidades con los trabajadores

El presidente de la Dirección del Sindicato Interempresarial de Trabajadores de Microbuses, Conductores de la Asociación Gremial Central Ovalle y sus variantes, Luis Tololo, dio a conocer que el Secretario Regional Ministerial, Eduardo Ramírez, ordenó una fiscalización a los empresarios para constatar diversas irregularidades que se estaban produciendo en el sector.

Tololo dijo que existen casos en que el conductor trabaja desde las 7 horas y debe, obligatoriamente, permanecer en su puesto hasta las 23 horas, siendo éstas sobrepasadas y no canceladas como horas extraordinarias, lo que ha traído, a juicio de Tololo, una serie de problemas al conductor que trabaja más allá de lo normal diariamente.

Tololo dijo que existen casos en que el conductor trabaja desde las 7 horas y debe, obligatoriamente, permanecer en su puesto hasta las 23 horas, "lo que significa un exceso de trabajo con las graves consecuencias, no sólo para la integridad física del conductor, sino con los peligros que encierra habitualmente para los pasajeros."

Especificamente dijo que los empleados han llamado a los conductores y, a juicio del dirigente, los han obligado prácticamente a firmar nuevos contratos de trabajo, desconociendo todos los derechos adquiridos, lo que ha significado, en la práctica, agredir a los trabajadores.

El acto lo presidió el Intendente de la Región del Maule, comandante del Ejército, Guido Riquelme Andaur y asistieron autoridades gubernamentales y representantes de la comunidad.

El seminario se efectuará hoy y mañana y será inaugurado por el Director de la División de Organizaciones Civiles, teniente coronel, Carlos Krumm Rojas, quien dictará una charla sobre "Seguridad Nacional".

El acto lo presidió el Intendente de la Región del Maule, comandante del Ejército, Guido Riquelme Andaur y asistieron autoridades gubernamentales y representantes de la comunidad.



### PROPUESTAS PÚBLICAS PROGRAMA BID DE INFRAESTRUCTURA URBANA SUB-PROGRAMA B) AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Llámase a las Empresas Contratistas seleccionadas en la precalificación del 23 de Marzo de 1983 a participar en las propuestas para la construcción de las obras que se indican:

OBRA	PRESUPUESTO OFICIAL
I REGION	
1.1 A.P. Arica. Mejoramiento sondajes	\$ 37.788.047,00
1.2 A.P. Arica. Planta Elevadora e Impulsión	\$ 55.575.032,40
1.3 A.P. Arica. Const. Estanque 5.000 m <sup>3</sup>	\$ 51.380.142,00
1.4 A.P. Arica. Mej. Red de Distribución I Etapa	\$ 8.175.625,00
II REGION	
2.1 A.P. Antofagasta. Mej. Redes y const. matrices	\$ 102.488.768,00
2.4 A.P. Antofagasta. Alimentadora Norte y estanque Balmaceda.	\$ 47.670.144,00
2.5 A.P. Antofagasta. Mej. redes Sectores Prat, Bonilla y El Salto.	\$ 31.042.259,90
2.6 A.P. Antofagasta. Reparación Planta de Filtración Cerro Topater.	\$ 15.648.238,00
2.7 A.P. Antofagasta. Mej. de redes Sectores Ex-F.C.A.B. D.O.S.	\$ 159.512.570,00
2.8 A.P. Calama. Mej. Sistema de Distribución	\$ 106.689.324,00
IV REGION	
4.1 A.P. La Serena-Coquimbo. Aducción estanque y matriz San Joaquín	\$ 39.249.158,00
4.2 A.P. La Serena-Coquimbo. 3 <sup>er</sup> Tramo y 4 <sup>to</sup> Tramo	\$ 191.081.389,00
Mayores antecedentes en el Diario Oficial días 4, 5 y 6 de Julio en curso.	
DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS	



### PROPUESTAS PÚBLICAS PROGRAMA BID DE INFRAESTRUCTURA URBANA PRESTAMO BID 115/IC-CH

#### SUBPROGRAMA B) AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Llámase a las Empresas Contratistas seleccionadas en la precalificación del 23 de Marzo de 1983, a participar en las propuestas para la construcción de las obras que se indican:

OBRA	PRESUPUESTO OFICIAL
8.1 A.P. Concepción. Mej. del Servicio II Etapa D. Emisario Barrio Norte.	\$ 138.034.160,00
8.2 A.P. Concepción. Mej. del Servicio II Etapa y Colector de refuerzo y colector enlace.	\$ 65.016.815,00
8.4 A.P. Talcahuano. Sistema Planta elevadora de A.S. Las Heras.	\$ 46.909.457,00
8.5 A.P. Talcahuano. Sistema Diego Portales - Huipullenco	\$ 60.196.280,00
8.7 A.P. Chiguayante. Planta Elevadora Villuco y Emissario Gravitacional.	\$ 114.105.319,00
8.8 A.P. Los Ángeles. Mejoramiento General del Sistema	\$ 21.036.251,00
8.9 A.P. Chillán. Nueva Captación en Río Chillán, Mej. Sistema desandadores y eliminación de algas.	\$ 20.745.488,00
8.11 A.P. Concepción-Talcahuano. Extensión redes varias poblaciones y refuerzo redes.	\$ 19.932.660,00
8.12 A.P. Concepción-Talcahuano. Mejoramiento Planta La Mochita	\$ 31.173.096,00
8.13 A.P. Concepción-Talcahuano. Refuerzo Aducción Cuatro Esquinas-Huipullenco.	\$ 20.366.339,00
8.14 A.P. Concepción-Talcahuano. Extensión y refuerzo de redes en varias poblaciones.	\$ 10.259.423,00
IX REGION	
9.1 A.P. Temuco. Impulsión y matriz: Estanque de regulación.	\$ 41.994.932,55
9.2 A.P. Lautaro. Mej. del Servicio. Impulsión conexiones hidráulicas, urbanización.	\$ 10.940.794,00
9.3 A.P. Collipulli. Mej. del Servicio. Nueva captación, estanque de 1.000 m <sup>3</sup> .	\$ 24.159.265,50
9.4 A.P. Los Sauces. Mej. del Servicio. captación planta elevadora, impulsión.	\$ 10.658.588,00
X REGION	
10.1 A.P. Ancud. Mejoramiento parcial del Servicio	\$ 34.307.051,70
Mayores antecedentes en el Diario Oficial ediciones días 5, 6 y 7 de Julio en curso.	
DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS	

**Indicadores básicos**

	1º Dic. 79 31 Marz. 80	1º Abr. 80 30 Sept. 80	1º Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agric.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	1.155,15
Sueldo Vital			6.222,85
Sueldo o Salario Mínimo			58,14
Valor provisional cuota de ahorro (11-7 al 10-7-84)			17,86
Valor provisional cuota reajustable (1 al 31-7-83)			2.848,00
Unidad Tributaria: (Julio)			1.620,46
Unidad de Fomento al 6-7-83			39,12%
Interés corriente operaciones No Reajustables (anual)			10,88%
Interés corriente operaciones Reajustables (anual)			

**Valor dólar**

Bancos	Comprador \$	Bancos	Vendedor \$
Chile	77,66	Chile	78,56
Osorno	77,70	Osorno	78,80
BICE	77,69	BICE	78,69
Casas de Cambio		Casas de Cambio	
Exprinter Andes	77,30	Exprinter Andes	78,70
	77,20		78,50
Dólar Preferencial	\$ : 64,66		
Valor dólar Adco. 1504-03			
Banco Central	\$ : 77,86		
Valor dólar promedio INDICE ● \$ : 77,69			

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

**Bonos CAR**

	Valor Par 5-7-83	6-7-83
Serie "E"	17,859661	17,871252
Serie "F"	3,896496	3,899025

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

**Indices internacionales****I. TASAS DE INTERES**

Tasa Libo a 180 días : 10.109375  
Tasa Prime a 180 días : 10.500000

**II. METALES**

Cobre:	Precio Libra	: c/US\$/Lb. 76.494
	Precio Promedio 1983	: c/US\$/Lb. 75.308
	Precio Promedio 1982	: c/US\$/Lb. 67.057
	Precio Promedio 1981	: c/US\$/Lb. 78.949
Oro:	Onza de Metal	: US\$ 413,75

**Indices generales****A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos de Dic. 1978)**

	Enero 83	Febrero	Marzo	Abril	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	38.749	38.072	34.964	33.228	(14,25%)
M <sub>2</sub>	122.893	117.149	110.159	106.127	(13,64%)

M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado

M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

Fecha	Reservas	Balanza	Comercial	Balanza
Año	Mes	Al mes	Acumulado	de Pagos
82	Junio	3.319,0	-17,3	-104,3
82	Sept.	2.675,4	23,1	32,5
82	Dic.	2.577,5	-96,4	-218,1
83	Enero	1.952,4	58,3	58,3
	Febrero	1.739,3	103,6	161,9
	Marzo	1.577,5	152,2	314,1
	Abril	1.485,6	120,2 (1)	434,3
	Al 19 de Mayo	1.422,7	83,3 (1)	517,6
				-1.190,5

(1) - Cifras provisorias

**B: EMISIONES DE PAGARES (Al 31-03-1983)**

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$ )	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
Compañía Cerveceras Unidas S.A.	192.973	2.769.700	46.009
Forestal S.A.		1.032.367	
Industrias Coia S.A.	122.660	20.270	
Inversiones Huélen S.A.	207.165	446.584	
Inversiones Las Nieves S.A.		698.649	
Inversiones San Patricio S.A.	16.325	283.187	
Soc. de Inversiones J. M. Carrera S.A.	281.065	135.123	

**LAN-Chile gestiona adecuación por el ajuste recesivo nacional**

□ Su presidente contratará firma consultora que evalúe la empresa, que seguirá siendo estatal por decisión del Gobierno

□ Máximo ejecutivo de la Air New Zealand estuvo en el país revisando revocación eventual del contrato de arriendo de uno de los dos DC 10

**E**l presidente de Línea Aérea Nacional, Patricio Sepúlveda, viajó a Estados Unidos para contratar los servicios de una firma consultora que haga un análisis en profundidad sobre la empresa.

Dicho estudio sobre LAN-Chile fue ordenado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, debiendo quedar terminado en unos 45 días.

El ejecutivo de la empresa aérea, que se mantendrá como de propiedad y administración del Estado por decisión presidencial, estaría regresando a fines de la presente semana para informar al Ministro de Transportes, general de Aviación Caupolicán Boisset sobre la consultoría que dé una base para un reordenamiento de la LAN.

En tanto, el fin de semana pasado, estuvo en Santiago, Norman Geary, presidente de la Air New Zealand, propietaria de los aviones DC 10 Douglas que la línea aérea chilena tiene en arriendo.

Su viaje al país tuvo por objeto negociar la oferta de devolución, antes del término del contrato de leasing, de uno de los dos aviones de fuselaje ancho con los que LAN

El modelo de estos aparatos tiene un valor de venta estimado en unos 20 a 25 millones de dólares, por lo que, de acuerdo con las estipulaciones normales en esta clase de operaciones, el arrendamiento se estima

en más de un cuarto de millón de dólares al mes por cada uno.

Un DC 10 "del año" tiene un costo aproximado a los 70 millones de dólares.

Atendida la circunstancia que los arriendos se iniciaron el 9 y el 29 de junio de 1982 por lo que aún no se cumplen los dos años, plazo del contrato, Norman Geary planteó, como es lo habitual en estos negocios internacionales, una compensación calculada sobre el valor del arriendo.

El ejecutivo neozelandés regresó a su país llevando las proposiciones de LAN para llegar a un acuerdo que resulte beneficioso para las dos partes.

Los aviones DC 10 fabricados por la empresa estadounidense McDonnell Douglas, son uno de los cuatro modelos de fuselaje ancho de largo alcance en estos momentos en el mundo.

Este modelo tiene una capacidad para 262 pasajeros, una gran autonomía de vuelo, modernas comodidades, cine, varias salas de baño, corridas de asiento amplias y equipos cibernéticos de despegue, vuelo y aterrizaje que ha disminuido al mínimo la presencia de personal al mando de sus controles. LAN mantiene pilotos y demás equipo humano con un alto grado de especialización, en una "perfecta armonía" entre la muy moderna maquinaria y la capacidad técnica de su tripulación.

**FACTORES DE ANALISIS**

Entre las medidas "de carácter previo" que han sido examinadas



Patricio Sepúlveda, Presidente de Línea Aérea Nacional, LAN Chile.

□ El próximo lunes 11 de julio se reanudan los vuelos a la ciudad de Antofagasta. Se mantendrá el servicio a todas las rutas nacionales y del exterior que actualmente cubre

para la empresa aérea del Estado se cuenta la devolución de uno de los dos DC 10, decisión que se ha analizado en torno a varios factores.

Por una parte los estudios apuntan a obtener una excelente ecuación del costo-opportunidad y el costo-beneficio de la reducción en un 50 por ciento de la flota de aviones de fuselaje ancho de LAN.

Entre ellas se cuentan la evaluación de las oficinas de agencias en el exterior que posee la línea aérea, para optimizar su funcionamiento. Examinar los contratos del personal temporal, lo que otorga mayor estabilidad al personal de planta.

Además, mantener un estricto control de los gastos en la empresa y en servicios, entre los que se cuenta el contrato de movilización que tiene con la firma Roton Servic que será reexaminado apuntando a aliviar su costo.

Junto a lo anterior se reanudarán los vuelos a Antofagasta a partir de próximo lunes 11 de julio.

Entre las decisiones definitivas que dispuso el Presidente de la República en la reunión sostenida con los Ministros de Transportes, de Hacienda, de Economía y de CORFO el 21 de junio pasado para analizar la situación de LAN, está la mantenimiento de las operaciones de vuelo es todas las rutas nacionales e internacionales que sirve actualmente.

El reexamen del arriendo de los dos DC 10, ha llevado a considerar, entre otros factores adicionales, que la oferta de los agentes de viaje del exterior sobre tours a Chile, estimaría la menor disponibilidad de equipo, junto al inicio de la presencia de otra línea aérea chilena en la ruta a los Estados Unidos cuando LAN se plantea la posibilidad de disminuir la suya en dicha ruta.



El DC 10 de la Douglas. Uno de los cuatro modelos de aviones de fuselaje ancho con que hoy se operan las rutas de largo alcance en el mundo. Su gran autonomía y avanzados equipos electrónicos lo hacen muy idóneo para tal cometido.

**Tasas de interés**

	Captación	30 días	1 año	●	
				con mes anterior	Variación en el año
<b>BANCOS NACIONALES</b>					
B. del Estado		1,80	5,00		
Chile		1,90	9,50		
A. Edwards		1,80-1,90	5,75		
Crédito		1,90	6,00		
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>					
Hong Kong		1,90	5,00		
Citibank		1,80	3,90		
Chase Manhattan		1,70	—		
República		1,85	8,50		
<b>FINANCIERAS</b>					
Corfinsa		1,95	—		
Mediterráneo		2,15	12,00		
Davens		2,20	12,00		
Atlas		2,15	—		
<b>Colocación</b>					
30 días					
<b>BANCOS NACIONALES</b>					
Del Estado		3,00	—		
Del Desarrollo		3,30-3,80	—		
Nacional		3,50	—		
Concepción		3,20	—		
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>					
Sudameris		3,10-3,70	—		
Tokio		3,30-3,60	—		
Citibank		3,00	—		
Chase Manhattan		2,30-2,50	—		
<b>FINANCIERAS</b>					
Condell		3,50-4,00	—		
Davens		4,50	—		
Financo		3,20-4,40	—		
Fusa		3,30-4,40	—		

● Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

**IPC**

|
<th rowspan="2
|  |

# Nueva baja en el desempleo

En el Gran Santiago alcanzó en el trimestre abril-junio a un 19,5 por ciento de la fuerza de trabajo  
Positivos efectos de programas de empleo implementados por el Gobierno

Una nueva baja experimentó la tasa de desocupación en el Gran Santiago durante el trimestre móvil abril-junio de este año, alcanzando al 19,5 por ciento del total de la fuerza de trabajo. El índice anterior era de un 19,6 por ciento.

Según lo informado ayer por el jefe del Departamento de Estadísticas Laborales del INE, Héctor Kappés, de ese porcentaje, un 15,6 por ciento corresponden a cesantes, y el 3,9 por ciento a personas que buscan trabajo por primera vez.

Kappés señaló que el total de la fuerza de trabajo en el Gran Santiago alcanza a un millón 455 mil 400 personas. De ellas, un millón 170 mil 900 personas están ocupadas y 284 mil 500 se encuentran actualmente sin empleo.

La tasa de desocupación por rama de actividad económica es la siguiente: industria manufacturera, 21,2 por

ciento; construcción, 41,8 por ciento; comercio, 15,4 por ciento; transportes y comunicaciones, 17,7 por ciento; servicios financieros, 16,7 por ciento y servicios comunitarios sociales y personales, un 11,4 por ciento.

Por otra parte, el personal desglosó la tasa de desempleo por grupo de ocupación, indicando que entre artesanos y operarios alcanza al 25,8 por ciento; agricultores y pescadores, 19,8 por ciento; conductores de transportes, 18,8 por ciento; artesanos y operarios, 25,8 por ciento y gerentes y ejecutivos, 2,8 por ciento.

## PROGRAMAS DE EMPLEO

Asimismo, el funcionario informó que el total de personas adheridas al Programa del Empleo Mínimo, PEM en todo el país alcanzó el pasado mes de mayo a 396 mil 277. De ellos, 92 mil 937 correspondieron a la Región

Metropolitana; 85 mil 305 a la VIII Región; en la X Región, los beneficiarios del PEM ascendían a 46 mil 644; en la V Región a 35 mil 585; en la IX Región a 40 mil 104; en la IV Región a 28 a mil 675 personas; en la II Región a 10 mil 911; en la VII Región a 24 mil 833; en la I Región a 7 mil 390; en la XI Región, a 4 mil 189; en la XII Región a 8 mil 277, y en la III Región a 7 mil 362 personas.

Por otra parte, el número de beneficiarios del Programa de Acciones Reactivadoras del Empleo para Jefes de Hogar, POJH, alcanzaba en mayo pasado a 132 mil 449 personas.

De ellos, 96 mil 252 correspondieron a la Región Metropolitana; en la VIII Región, estaban adscritas 8 mil 343; en la V Región, 6 mil 272; en la X Región, 3 mil 452; en la II, 2 mil 868, y en la VII Región, 2 mil 802 personas.

De acuerdo a lo señalado ayer, los



Luis Gatica, jefe del Departamento de Precios del Instituto Nacional de Estadísticas.

programas de absorción de mano de obra implementados por el Gobierno han tenido un pleno éxito, especialmente en las diversas regiones del territorio nacional.

## IPC de junio: 1,6%

Cifra revela sostenida estabilidad a nivel de precios al consumidor, señaló el jefe del Departamento de Precios del INE, Luis Gatica

Una variación de 1,6 por ciento experimentó el Índice de Precios al Consumidor —IPC— durante junio en relación al mes anterior, con lo que la inflación acumulada en el año alcanza a un 10,1 por ciento, y en los últimos doce meses a 32,3 por ciento.

La información fue entregada ayer por el jefe del Departamento de Precios del Instituto Nacional de Estadísticas, Luis Gatica, quien precisó que este índice demuestra la estabilidad que se ha alcanzado en materia de precios al consumidor.

Gatica explicó que el IPC de junio fue ocasionado por variaciones en los precios de la alimentación, con un 0,4 por ciento; vivienda, un 0,2 por ciento; vestuario, 0,2 por ciento y varios, un 0,8 por ciento.

Añadió que la incidencia anotada en el rubro alimentación fue ocasionada por variaciones en los valores de las carnes, productos lácteos, huevos, pan y fideos, siendo contrarrestada por bajas en las frutas.

Asimismo, el grupo vivienda accusó una variación de 0,2 por ciento ocasionada por alzas del subgrupo arriendo, propiedad y reparación de la vivienda.

Por otra parte, el ítem vestuario manifestó un alza de 0,2 por ciento por variaciones en los subgrupos calzado, y vestuario de hombre, mujer, niños y guagua.

## Durante junio

## En un 2,6% variaron precios al por mayor

Una variación de 2,6 por ciento experimentó el Índice de Precios al por Mayor, IPM, durante junio, en relación al mes anterior, según lo informado ayer por el jefe del Departamento de Precios del Instituto Nacional de Estadísticas, Luis Gatica.

Gatica indicó que con esta cifra la variación del IPM, entre enero y junio de este año, alcanzó al 13,4 por ciento, y en los últimos doce meses al 59,4 por ciento.

En conferencia de prensa, el funcionario informó que de acuerdo a los porcentajes observados, se registra una relativa estabilidad en los valores de los productos, lo que se espera se prolongue durante el resto del año.

Indicó que el subíndice productos agropecuarios acusó un cambio respecto a mayo de 5,1 por ciento debido a variaciones de los productos pecuarios y agrícolas, además el subíndice productos mineros varió en un 8,0 por ciento respecto al mes anterior.

El subíndice de los productos

registra durante el mes de junio pueden considerarse bastante buenas, las que reflejan una sostenida estabilidad a nivel de precios". Añadió que "ello sin duda beneficia a la población, ya que no existen prácticamente variaciones o alzas bruscas en los artículos de primera necesidad".

La cifra de inflación registrada en los primeros seis meses del año —10,1 por ciento— permite suponer —según lo señalaron ayer diversos expertos y observadores— que la inflación durante el presente año no será superior a un 20 por ciento, lo que revela el éxito alcanzado por las políticas económicas implementadas por las autoridades.

Actualmente hay en el país alrededor

## NOTICIERO ECONOMICO

# Aumentó patrimonio de Fondos Mutuos

Un alza de 10 por ciento real experimentó el patrimonio neto del conjunto de Fondos Mutuos, al totalizar cinco mil 620 millones de pesos durante el mes de mayo, de acuerdo a lo informado por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Los mayores incrementos correspondieron a tres de los cuatro fondos de la Sociedad Administradora Bancilife que son: "crecimiento", "líquidez" e "inversión", mientras que las disminuciones más importantes afectaron a los fondos "Consolidado", e "Inversiones y Renta".

El número de participantes totalizó 12 mil 479 personas naturales y jurídicas, con una variación negativa a 2,9 por ciento con respecto al mes anterior. La mayor caída, de casi cien por ciento, la experimentó el fondo "Consolidado".

## CONGRESO DE ADICO

La relación entre las empresas distribuidoras mayoristas de combustible y el mercado detallista, será uno de los principales temas sobre los que se debatirá en el próximo Congreso Nacional de la Asociación de Distribuidores de Combustible, ADICO, programado para el 29 del presente.

De acuerdo a lo informado por la entidad, las materias contempladas son "Comercialización de combustible", "Administración y Rentabilidad de las

estaciones de servicio", "Ventajas del Sistema Computacional en Estudios de Servicio" y "Distribución mayorista y minorista".

Otro de los aspectos importantes que se abordará es la incursión de las grandes empresas en el mercado minorista de la distribución de combustible, situación que se considera perjudicial para aquellos comerciantes establecidos que llevan varios años en tal actividad.

Actualmente hay en el país alrededor

## REPUNTE BURSATIL

Un fuerte repunte experimentó hoy el movimiento accionario al totalizarse nueve millones 188 mil 900 pesos en compraventa de papeles, al término de la primera rueda de la Bolsa de Comercio de esta capital.

De acuerdo a lo informado por el organismo bursátil, esto demuestra una tendencia que puede ser el reflejo de los primeros indicios de reactivación económica, ya que tanto el Índice General del Precio de las Acciones, ICPA, como el Índice del Precio Selectivo de las mismas, IPSA, aumentaron en 1,23 y 4,48 por ciento, respectivamente.

También, al igual como ha sucedido en los últimos meses, los instrumentos de renta fija continúan captando el interés de los inversionistas: en las transacciones preliminares de hoy se llegó a 162 millones 779 mil 241 pesos.

Las operaciones efectuadas en la primera rueda totalizaron 171 millones 967 mil 231 pesos.

A 200 millones 572 mil 004 pesos alcanzó el volumen de operaciones registradas durante las dos ruedas de la Bolsa de Comercio de esta capital.

El monto más alto correspondió a instrumentos de renta fija, con 257 millones 406 mil 635 pesos, seguido por las acciones con 17 millones 830 mil 109 pesos y la intermediación financiera con 5 millones 335 mil 260 pesos.

De acuerdo a lo informado por el organismo bursátil el Índice General del Precio de las Acciones, ICPA, y el Índice del Precio Selectivo de estos instrumentos, IPSA, experimentaron variaciones positivas, de 1,80 y 4,89 por ciento, respectivamente.

## NUEVO EJECUTIVO

Con fecha 23 de junio, Avon Products Inc., de Nueva York, la primera empresa manufacturera y distribuidora de cosméticos y joyería del mundo, anunció la designación del Dr. Donald Fredrickson, como miembro del Directorio.

El Dr. Fredrickson es un destacado médico y científico egresado de Harvard, quien además de ser un importante conferenciante en medicina forma parte del Consejo Científico de la

Casa Blanca y de la mesa directiva del Consejo Nacional de Investigaciones de los Estados Unidos.

Al aceptar la designación de Director de Avon Products Inc. el Dr. Fredrickson expresó su agrado en formar parte del Directorio de una Compañía involucrada en tantas áreas de interés científico, tanto en el campo de productos para el cuidado y diagnóstico médico, como en la tecnología médica en la investigación.

## PRECIO PARA LANAS

CANBERRA, 5 Julio (DPA).— El gobierno australiano elevó el precio mínimo para la lana suiza para la próxima temporada de ventas en 1,3 por ciento, con lo que el kilo costará 460 centavos de dólar australiano (unos 3,69 dólares estadounidenses).

Australia es un cuarto de la lana esquilada en el mundo es el mayor productor y exportador de este producto y sus principales clientes son Japón, Alemania Federal y los países del Este europeo.

En Canberra se espera para la temporada 1983-84 un descenso de la producción mundial en un ochavo por ciento, con un total de 840 millones de kilos.

## EXPORTACIONES

Por último,

el

Indice

de

los

prod

uctos

ind

us

de

la

zona

los

que

pidieron

cotizaciones

concretas

sobre

va

riados

artícu

los

de

va

lanza

com

er

cial

el

ing

reso

de

su

hab

itan

cia

de

su

Recuperadas especies por más de un millón y medio de pesos

## Capturados 7 integrantes de peligrosa banda de ladrones

□ Botines eran reducidos en los diferentes lenocinios de la Región Metropolitana

Un delincuente habitual y seis de sus reducidos, implicados en más de 20 robos a comerciantes capitalinos, fueron arrestados por oficiales de la Segunda Comisaría de Investigaciones Santiago-Centro y puestos a disposición de la justicia ordinaria.

El grupo delictivo era integrado por Arturo Pastenes Puentes, de 37 años, con nutrida ficha policial en la Asesoría Técnica de Investigaciones; José Luis Gamonal Palma, de 33; Luis Humberto Aguirre Zárate, de 31; Juan Guillermo Fuentes Ferrada, de 50; Lucía Margarita Ronda, de 64; Lilian María Novoa Rubilar, de 25 y América Cornejo Villalobos, de 32.

Pastenes Puentes, indicó la policía, premundido de diablos y un napoleón, recorría las diferentes arterias capitalinas en busca de quioscos, bazarres y almacenes de abarrotes donde poder perpetrar sus robos.

Consumados los delitos, trasladaba el botín a casa de sus cómplices, quienes se encargaban de comercializar las especies en los diferentes prostíbulos de la Región Metropolitana, obteniendo importantes ganancias.

La captura del grupo delictivo permitió la recuperación de múltiples objetos y mercaderías avalados en más de un millón y medio de pesos, que fueron entregados al juzgado que los autores al titular del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago.

Finalmente, se indicó que los hombres fueron recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex cárcel Pública mientras las mujeres quedaron en el Centro de Observación Femenino, COF, otra vez correccional.

## 763 conductores controlados durante restricción vehicular

□ Cifras correspondientes a la madrugada de ayer revelan incremento de presencia policial en calles capitalinas

Setecientos sesenta y tres conductores fueron controlados en la madrugada de ayer en la capital, en virtud del Bando 142 de la Comandancia de la Guarnición Militar de Santiago, que restringe los desplazamientos vehiculares entre las 2.00 y 5.30 horas.

La Jefatura de Zona Metropolitana de Carabineros informó que se controló a los choferes y pasajeros de 477 taxis, 190 automóviles, furgones y camionetas particulares y 96 camiones y buses.

Durante los operativos se curvaron 32 denuncias a los correspondientes Juzgados de Policía Local, por infracción al bando mencionado, ya que los

conductores no portaban el salvoconducto que entrega la Comandancia de la Guarnición de Ejército de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio.

Asimismo, personal policial procedió a la detención de dos personas, que guían sus vehículos sin tener la licencia que las autoriza para ello. Estos últimos fueron puestos a disposición de la justicia del crimen.

La alta cifra de vehículos controlados —763— demuestra un incremento de la presencia policial y militar durante las horas de restricción vehicular, ya que en días anteriores se había registrado un promedio de 400 choferes chequeados.

## Falla eléctrica activó alarmas de la cárcel

□ De inmediato personal fuertemente armado rodeó el céntrico recinto y otros funcionarios registraron todas las dependencias

Altas fuentes de Gendarmería indicaron que las alarmas del Centro de Detención Preventiva de Santiago, ex Cárcel Pública, se activaron en la tarde del lunes, movilizando un amplio dispositivo de seguridad, debido a una falla en el sistema eléctrico, derivado de un corte parcial en el suministro de energía eléctrica en ese centro carcelario.

Los funcionarios informaron que a las 13.15 horas del lunes, comenzaron a sonar las alarmas del Centro de Detención Preventiva, por lo que la superioridad dispuso la inmediata aplicación del plan de seguridad.

Obedeciendo estas instrucciones, fueron cerradas todas las puertas del

recinto y patrullas armadas rodearon el antiguo edificio por las calles General Mackenna, Teatinos, Balmaceda y Arumánegui, en medio de la natural conmoción que este despliegue provocó en los centenares de personas que a esa hora se desplazaban por el lugar.

Al mismo tiempo, la guardia interna —reforzada— efectuó una completa revisión a las dependencias de la cárcel, constatando que toda la población penal se hallaba sin novedades.

Posteriormente, investigaciones realizadas por oficiales del servicio, permitieron establecer que todo se debió a una falla de la red de alarmas conectadas a la guardia, por un corte parcial del suministro de electricidad.

## Asaltos a escuela parroquial movilizan a la policía civil

PUNTA ARENAS.— La escuela de la capilla La Milagrosa fue objeto de un asalto la madrugada de ayer, de acuerdo a una denuncia presentada a personal de la policía uniformada. Los asaltantes obtuvieron un magro botín, pero provocaron serios destrozos en el lugar.

Este hecho se suma a otros similares ocurridos en los últimos tres días y que motivaron una energética declaración del obispo de la ciudad, Tomás González, quien exigió que se aclaren las circunstancias de los atentados.

Los delitos conocidos últimamente

afectaron a la Parroquia de Fátima, allí en Punta Arenas, donde sólo se cometieron desmanes aparte de robar baratijas y a la oficina del director del Colegio Salesianos de Puerto Natales.

La Parroquia de Fátima ya registraba un asalto, pero las investigaciones practicadas no permitieron dar con los autores del hecho.

Los antecedentes del nuevo caso quedaron en poder del magistrado de Punta Arenas, quien dispuso una severa investigación sobre el particular, responsabilidad que recayó en oficiales de la policía civil.



RAZZIA EN SAN MIGUEL.— Diez delincuentes comunes que operaban en diferentes sectores de la comuna de San Miguel, fueron capturados por oficiales de Investigaciones de Chile, en el transcurso de una verdadera razzia llevada a cabo por dichos funcionarios. Los antisociales, se informó, perpetraban delitos en ferias libres, microbuses y locales comerciales diversos. Seis de ellos eran requeridos por tribunales capitalinos y fueron encerrados en el Centro de Readaptación Social, otra vez Penitenciaria de Santiago. En la fotografía, los lanza y escaperos, previamente a ser remitidos al establecimiento penitenciario.

## Síntesis policial

BUSCAN A PIROMANO

VALPARAISO.— La policía civil y uniformada se encuentran tras los pasos de Juan Francisco Brito López, de 29 años, domiciliado en Rocuant Alto, quien en un ataque de celo prendió fuego a la vivienda de su conviviente la que ardió completamente en horas de la madrugada de ayer en Callejón Zanjón, del paradero 10 del Cerro La Cruz.

La denuncia fue presentada a Carabineros por Elena Zamora Muñoz, 24 años, propietaria del inmueble de Alderete, en Las Condes, y luego de reducir al nociero del establecimiento, sustrajeron la caja de fondos que contenía un total de un millón y medio de pesos en dinero efectivo y documentos bancarios.

El piromano Brito López luego de cometer su fechoría se dirigió a la fuga sin que hasta ahora haya sido habido.

### VENDEDOR LESIONADO

VINA DEL MAR.— En estado de mediana gravedad e internado en el Pabellón de Traumatología del Hospital Gustavo Fricke se encuentra el vendedor ambulante del Estadio Sausalito, Víctorino Emilio Fernández Vicencio.

El trabajador al finalizar el clásico porteño y tratando de adelantar a quienes iban saliendo se subió a una alta reja precipitándose a tierra desde una altura de 7 metros con las consecuencias señaladas.

El herido inmediatamente fue conducido al centro asistencial por la ambulancia situada en el propio estadio por la Cruz Roja.

### Tres detenidos por posesión de 80 mil panfletos políticos

Efectivos de seguridad detuvieron a cuatro personas en los instantes en que retiraban desde el local de una imprenta un total de 80 mil panfletos de tipo político y que llamaban a diversas manifestaciones en la capital.

De acuerdo a versiones proporcionadas en fuentes judiciales, los panfletos habían sido encargados por una organización dedicada a diversos estudios relacionados con la institucionalidad del país.

De acuerdo a un recurso de amparo ingresado ayer a la Corte de Apelaciones —y en donde no se menciona el decomiso de los panfletos— el pasado lunes, a las 21.30 horas, tres personas fueron detenidas por personal de seguridad en los instantes que se retiraban desde la imprenta "Luisa", ubicada en la comuna de La Granja.

La presentación judicial solicita la protección judicial para Gonzalo Alejandro Duarte Leiva, sociólogo; Eugenio Lizana Espinosa, encuadrador, y Daniel Enrique Sierra Parra, estudiante de Teología, quienes fueron aprehendidos en los precisos momentos en que salían del local gráfico señalado.

Extraoficialmente se señaló que habría una cuarta persona involucrada en este hecho cuyo nombre no se proporcionó.

### En libertad acusado de robo a CEMA

El ministro sumariante Marcos Libedinsky Tschorne dejó en libertad incondicional por falta de méritos a Héctor Claudio Oyarzún Uribe, sindicado por Carabineros como presunto autor del robo a un local de CEMA-Chile de la comuna de Puñahue.

El hecho ocurrió durante los disturbios callejeros del pasado 14 de junio, en medio de los cuales desconocidos descerrajaron las puertas del establecimiento, robando la totalidad de las especies que había en su interior.

Posteriormente, la policía informada desgubó varios de estos objetos en el domicilio de Oyarzún Uribe, quien es estudiante del Liceo Industrial de Pudahuel.

El ministro Libedinsky Tschorne remitió los antecedentes del caso al 26º Juzgado del Crimen para que proceda a investigar los hechos.

### Libres 21 personas procesadas por la Ley de Seguridad

La Séptima Sala de la Corte de Apelaciones, por la unanimidad de sus tres integrantes, dispuso la libertad de 21 personas detenidas el 14 del mes pasado en diferentes puntos de Santiago, acusadas de alterar el orden público y provocar desórdenes.

Sólo tres de ellas quedaron en libertad incondicional, son: Jaime Ramírez Ponce, Patricio Torres Osorio y Carlos Pérez Arenas.

Las 18 restantes fueron declaradas reos por la ministra sumariante Raquel Camposano, y recuperaron su libertad previo pago de una fianza de mil pesos cada uno.

El grupo fue detenido por Carabineros en un sector de la Avda. Recoleta, provocando desórdenes, formando barricadas y quemando neumáticos.

Cuatro individuos robaron un millón y medio de pesos

## Asaltaron "Parador del Gato Viudo"

□ Delincuentes huyeron en un taxi llevando consigo la caja fuerte del establecimiento

Cuatro individuos, armados de revólveres y armas blancas, se introdujeron al interior el exclusivo restaurante "El Parador del Gato Viudo" ubicado en Av. Vitacura y Gerónimo de Alderete, en Las Condes, y luego de reducir al nociero del establecimiento, sustrajeron la caja de fondos que contenía un total de un millón y medio de pesos en dinero efectivo y documentos bancarios.

Un electricista, que fue citado por Blanca Casali para realizar trabajos, manifestó que "no sé nada, pero me pareció muy extraño que me llamaran cuando llegué me pidieron que dejara el carné de identidad y aquí estoy". Por otra parte, el encargado de una botillería adyacente al local asaltado, no quiso identificarse "para no meterme en problemas", señaló: "Todo esto es muy extraño, porque de partida el negocio asaltado permanece cerrado los días lunes por descanso del personal".

De acuerdo al parte policial, el hecho ocurrió a las cinco de la madrugada de ayer y los autores del robo se descolgaron a través de una pandeoteca para luego introducirse al recinto. Despues de maniatar y amordazar al nociero, trasladaron la caja de caudales de 600 kilos de peso hasta el exterior en donde les esperaba un automóvil en el que huyeron.

### VERSIONES

La Nación concurrió hasta "El Parador del Gato Viudo", donde permanecían los días de trabajo. Además, si robaron un millón y medio de pesos, en dinero efectivo y documentos, debe corresponder a las ganancias del fin de semana y eso es un poco raro porque, generalmente, se deposita el lunes temprano lo de esos días".

## Dos diligencias en caso de dirigentes del cobre

□ Desisten de apelar Manuel Rodríguez y Roberto y Carvajal; interrogado Rubén Rivera

Dos diligencias se cumplieron en los Tribunales de Justicia en relación al enjuiciamiento de dirigentes del Consejo Ejecutivo Nacional de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC).

Mientras el dirigente nortino Rubén Rivera prestaba declaraciones ante el ministro sumariante Hernán Cereceda y quedaba en libertad incondicional, la defensa de Manuel Rodríguez y de Roberto Carvajal se desistió de la apelación a la encarcelatoria de reos y negativa del sumariante de otorgarles la libertad bajo fianza.

### DESESTIMIENTO

Abogados de la defensa de los dirigentes Manuel Rodríguez y Roberto Carvajal, encargados reos como presuntos infractores al artículo 11, inciso 2, de la Ley de Seguridad Interior del Estado, a quienes el magistrado sumariante Hernán Cereceda les negó la excarcelación bajo fianza, retiraron la apelación que habían interpuesto con doble finalidad, dejar sin efecto la encarcelación de reos y reclamar por el rechazo a la excarcelación.

Por tal razón no fueron vistas esas apelaciones, que figuraban con el N° 3 de las causas agregadas a la Quinta Sala del tribunal de alzada.

La defensa de estos dirigentes manifestó que se había desistido de la doble apelación porque las presentaría en forma separada. Prueba de ello es que de inmediato apelaron sólo de la negativa del magistrado de otorgarles la libertad bajo fianza, recurso que podría ser visto hoy por la citada sala de la Corte, donde está radicada la causa.

Rodríguez y Carvajal han sido declarados reos sólo por el artículo 11 de la Ley de Seguridad. Seguía, en cambio, es reo por dicha tipificación y además como supuesto infractor del artículo 4, letra c), que sanciona a quienes propician reuniones para la desestabilización del Gobierno.

## DIRINCO le informa: HOY: REPARADORA DE CALZADO

ESTABLECIMIENTOS CON PRECIOS PROMEDIOS MÍNIMOS EN SANTIAGO CENTRO Y ALREDEDORES.

	MERCED 739	SEMINARIO 60
Cambio de suela entera pegada zapato hombre	\$ 420	\$ 400
Cambio de suela entera pegada zapato mujer	\$ 380	\$ 300
Cambio de taco en goma zapato hombre	\$ 120	\$ 120
Cambio planta entera en goma zapato hombre	\$ 650	—
Cambio de tacos zapato dama	\$ 320	\$ 250
Puntilla de suela zapato dama	\$ 90	\$ 60
Cambio tapilla de suela zapato hombre	\$ 150	\$ 80
Cambio tapilla plástica zapato dama	\$ 50	\$ 35
Cambio de cambrellones zapato dama (puente)	\$ 120 (par)	\$ 150 (par)
Cambio tapilla suela zapato hombre	\$ 50	\$ 25
Cambio plantilla badana zapato hombre	\$ 120	\$ 100
Cambio tapilla de goma zapato hombre	\$ 150	\$ 80

Diferencias de hasta un 316,8% entre los precios mínimos y máximos para un mismo servicio detectó la Dirección de Industria y Comercio al encuestar 24 reparadoras de calzado, la muestra abarcó establecimientos del Centro de Santiago y sus alrededores comprobándose en la mayoría de los casos que los locales ubicados en pleno centro eran más caros. \$ 60 y en otro \$ 250.

La menor fluctuación de precios fue de un 96,8% entre un establecimiento y otro, para el servicio de cambio de suela entera en zapato de dama.

Los establecimientos con precios mínimos promedios detectados fueron:

Santiago Centro: \* Merced 739, Teatinos 464, Sto. Domingo 821.

Alrededores: \* Seminario 60, Moneda 3140, Herrera 891.

\* Locales con precio promedio más bajo por sector.

DIRINCO INFORMA se anuncia diariamente en el Noticiero de 60 Minutos de TV Nacional.

Unos pasos más...  
unos pesos menos!



## Modificada la ley orgánica del Consejo de Defensa del Estado

### Se crea la Procuraduría Fiscal de Coyhaique

La Junta de Gobierno, en su sesión legislativa de ayer, dio su aprobación al proyecto de ley por el que se introducen modificaciones al Decreto Ley N° 2.573, de 1979, que fijó la ley orgánica del Consejo de Defensa del Estado. Tiene por objeto corregir algunas deficiencias que tenía el texto primitivo, en cuanto a las funciones que competen a ese organismo dependiente del Ministerio de Justicia.

De acuerdo con el proyecto de ley aprobado, se agrega el siguiente N° 10 al artículo 1º:

"La defensa en los recursos de protección que se interpongan en contra del Estado, de sus servicios centralizados, descentralizados y de las entidades privadas en que el Estado tenga aporte o participación mayoritaria, siempre que el respectivo servicio no esté en condiciones de asumir convenientemente tal defensa, lo que calificará en cada caso el presidente del Consejo. Asimismo, podrá asumir la defensa de los agentes públicos en contra de los cuales se interpongan recursos de protección, siempre que así lo estime conveniente el presidente del Consejo para el interés o el prestigio del Estado".

Asimismo, sustituye en el inciso primero el nombre "Arica" por el de Coyhaique y en el inciso segundo sustituye la frase "de Arica que tendrá como territorio el de la provincia del mismo nombre" por la siguiente: "de Coyhaique que tendrá como territorio el de las provincias de Coyhaique, Aysén, General Carrera y Capitán Prat", y agrega el siguiente inciso final:

"Los cargos de la Procuraduría Fiscal de Coyhaique para cuyo desempeño se requiere estar en posesión de un título profesional universitario, serán compatibles con otros empleos de la administración centralizada o descentralizada del Estado y quienes lo sirvan podrán percibir las remuneraciones de uno y otro cargo o servicio".

El artículo 29 se sustituye por el siguiente: "En los procesos a que se re-

Destinado a alumnos y profesores

## Editan manual de seguridad escolar

50 mil ejemplares fueron entregados a la Ministra de Educación para su distribución en todo el país



HERNÁN HENRÍQUEZ I QUEZ, presidente del Consejo Nacional de Seguridad, explica la importancia de la publicación.

Un manual de seguridad en la escuela editó el Consejo Nacional de Seguridad, que preside Hernán Henríquez.

El folleto, impreso a todo color, está destinado a entregar los principales conceptos de prevención de riesgos en establecimientos educacionales en un lenguaje gráfico, sencillo y ameno, susceptible a los pequeños de enseñanza básica.

Se trata del primer de una serie de tres cuadernillos, realizados bajo el auspicio de la Compañía Manufacturera de Papelería y Cartones y por expertos del CNS, que apuntan a las causas más frecuentes de heridas, lesiones y muertes entre los escolares chilenos.

Los 50 mil ejemplares editados fueron entregados oficialmente a la Ministra de Educación, Mónica Madariaga, quien —a su vez— dispondrá su distribución a las escuelas básicas de todo el país, junto con un documento pedagógico de instrucciones al profesorado a fin de que la seguridad se transforme en doctrina entre los educandos.

### ALTOS INDICES

Durante 1982, 224 niños murieron y 8 mil 21 resultaron heridos en accidentes del tránsito. Esto es: murió un niño cada 39 horas en nuestro país, mientras que cada hora era lesionado un menor en la vía pública.

Por otra parte, el 50% de los accidentes del hogar son protagonizados por los infantes y su total superior a los 7 mil 700 accidentes se desarrollan en las escuelas.

Estas trágicas cifras han ayudado a los expertos a diseñar una campaña de prevención enfocada principalmente a las tres instancias más peligrosas: la escuela, liceo o establecimiento educacional; el trayecto casero y, finalmente, el hogar.

El Consejo Nacional de Seguridad editará un manual para cada una de estas instancias y el Ministerio de Educación se ha comprometido a distribuirlos hacia los profesores a fin de que cada escuela disponga de una pequeña cantidad y pueda así comentarse su contenido con alumnos, padres y apoderados.

### SUPERVISION

René Salamé, director general de educación, aseguró por su parte, que

## Protección de embalse "La Paloma" con muro especial

Con el objeto de proteger el embalse de La Paloma de socavaciones y otros efectos hidráulicos, causados por la evacuación de las aguas, la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas terminó la construcción de un muro de hormigón de veinte metros de altura y cincuenta de extensión. Igualmente, se anclaron a la roca del suelo los dientes de hormigón, construidos en el colchón amortiguador para restar energía al agua que cae de las compuertas.

La información fue dada a conocer por el Ministerio de Obras Públicas, señalando que la nueva estructura demandó una inversión cercana a los cincuenta millones de pesos y forma parte del proyecto "Terminaciones" del vertedero de esta presa artificial ubicada en la IV Región y que es de mayor de su tipo en el país, pues tiene una capacidad de 760 millones de metros cúbicos de almacenamiento de agua.

El muro fue construido apoyado a la roca y protegerá el vertedero de los diferentes efectos causados por la evacuación del agua y otros de origen hidráulico, a través de las compuertas que están situadas a 80 metros de altura, esto es, desde el lecho del colchón amortiguador al pie del embalse venezolano.

### RECTOR DE LA UC

El rector de la UC, Jorge Swett, muy satisfecho de la confianza depositada en la Universidad por los organizadores de la exposición panamericana, revisó la selección y la aprobó antes de su despacho. Aunque la muestra ya fue embarcada, los dos delegados nacionales no viajaron hasta el 18 de julio. Ellas serán Lorenzo Berg y el artesano de Linares René Muñoz, experto tallador en madera y "estriber". Muñoz lleva una docena de pares de sus mejores estribos, de distintos estilos, y otros tantos los irá confeccionando a la vista de los visitantes de la exhibición. El artesano, uno de los más admirados maestros de su oficio en nuestro país, obsequiará un par de estribos al Primer Mandatario venezolano.

El rector de la Universidad Católica, Jorge Swett, junto al coordinador Lorenzo Berg observan las muestras artesanas.



El secretario nacional de los gremios, José Fernández, dialoga con Carlos Piccardo y con otros dirigentes del nuevo gremio del transporte terrestre de pasajeros.

## Reunión de Canciller con cinco embajadores

Una reunión informativa con cinco embajadores de países europeos sostuvo ayer el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer, con el objeto de darles a conocer en forma directa lo que es la apreciación del momento y de la realidad que vive el país.

Así lo señaló el Secretario de Estado al término de la reunión realizada en el Salón Rojo de la Cancillería y que se prolongó durante dos horas y media.

Por otra parte, Schweitzer declinó referirse a rumores sobre su posible alejamiento del cargo que ocupa desde mediados de enero último, señalando que "siempre he dicho que el cargo de Ministro es de confianza exclusiva del Presidente de la República".

Refiriéndose a su conversación con los embajadores de Francia, Alemania Federal, Gran Bretaña, España y Holanda, el Canciller explicó que los citó por una razón fundamental: "Habiendo estado como embajador, eché de menos que la Cancillería le informara a uno lo que está ocurriendo y precisamente, para no pecar del mismo defecto que yo en ese momento atribuía, me pareció conveniente hacerlo y así fue también la opinión de ellos".

El Ministro manifestó que en la medida que vaya teniendo disponibilidad de tiempo, continuará citando a grupos de embajadores de países amigos.

Dijo que en la conversación puso énfasis en la forma en que puede estar visualizándose la realidad chilena actual en el exterior. Añadió que en el extranjero existen dos visiones sobre nuestra realidad: la que han dado los medios de prensa y la que tienen los Gobiernos a través de sus embajadores.

Sobre el próximo regreso del actual embajador en Perú, José Miguel Barros, indicó que su siguiente destinación se discutirá una vez que el diplomático esté en Santiago.

## Prohibida consulta del Colegio Médico

El Gobierno prohibió la realización de la consulta a que llamó el Consejo Regional Santiago del Colegio Médico de Chile, A.G., para los días jueves a domingo de esta semana.

La decisión fue dada a conocer al presidente del Consejo General, doctor Juan Luis González, y al presidente del Consejo Regional Santiago, de la entidad gremial, Ricardo Vacarezza, por el Subsecretario del Interior, Germán Gardeweg, quien se reunió con ambos ayer en la tarde durante 45 minutos.

Asimismo, el Ministerio del Interior dio a conocer una declaración que señala textualmente:

"En el día de ayer, el Jefe de Zona en Estado de Emergencia, de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio, en uso de sus facultades, prohibió la realización de la consulta a que había llamado el Consejo Regional Santiago del Colegio Médico de Chile, A.G."

"Este Ministerio estima conveniente informar a la opinión pública que también en el día de ayer citó al presidente del Consejo General y al presidente del Consejo Regional Santiago del Colegio Médico de Chile A.G., a quienes ha notificado de la advertencia del Gobierno por haberse colocado en una situación que excede abiertamente el ámbito estrictamente gremial que corresponde a esa asociación".

En efecto, se ha representado a los referidos personeros de las actividades de carácter político a la que han llevado al Colegio Médico, con infracción de lo dispuesto en el artículo primero, inciso 2º del Decreto Ley N° 2.757".

"No obstante que estas infracciones, sucesivas y reiteradas, darían lugar a la sanción que prevé la misma ley esto es, la disolución de dicha asociación gremial, el Gobierno desea hacer una advertencia final, notificando que la reincidencia en esta clase de infracciones hará aplicable plenamente las sanciones legales".

## Tres periodistas postulan al premio del sector laboral

Elviana Fellenberg, de LA NACION, entre las escogidas

La Agrupación de Reporteros Laborales designó ayer a tres profesionales de sus registros, como postulantes al estímulo que anualmente entrega el Colegio de la Orden a los periodistas más destacados de cada sector.

Tras la votación efectuada en las dependencias destinadas por el Ministerio del Trabajo y Previsión Social al uso exclusivo de esos reporteros, que se conocen como "La Faena" quedó conformada la siguiente terna:

Elviana Fellenberg (La Nación); Silvia Salgado (Agencia ORBE) y Horacio Ponce (La Tercera).

El Colegio de Periodistas, a través del Consejo Metropolitano, inició el año pasado la entrega de estímulos a los reporteros que más se destacan en el desempeño de sus labores profesionales, en cada frente informativo.

En el aspecto laboral, el primer galardonado fue Antonio Encina, de Canal 13 de Televisión.



El rector de la Universidad Católica, Jorge Swett, junto al coordinador Lorenzo Berg observan las muestras artesanas.

## Fuerzas argentinas tienen diez Exocet

BUENOS AIRES, Julio 5 (LATIN-REUTER).— Argentina posee unos 10 misiles Exocet de fabricación francesa equipando a sus aviones de la Marina y sus barcos de guerra, con excepción de dos, dijeron hoy fuentes diplomáticas y comerciales.

Argentina rechazó comprar misiles franco-italianos Otomat hace casi tres años, porque ya estaba desarrollando planes para el uso extenso de los Exocet, dijeron las fuentes del comercio de armas.

Aunque el Otomat, impulsado por turbinas, tiene un mayor alcance que el Exocet, que utiliza combustible sólido, la empresa francesa de armas Matra vio rechazada su oferta porque la Marina ya había comenzado a invertir en la infraestructura de apoyo a los Exocets, dijeron las fuentes.

La versión AM-39 para aviones del Exocet, lanzada desde cañones super-Etendard probó su acción mortal en el conflicto argentino-británico del año pasado por las Islas Malvinas.

Un vocero de Matra en París negó ayer informes de la prensa francesa y británica indicando que Argentina estaba negociando secretamente la compra de Otomats, desarrollado conjuntamente con la compañía italiana Oto-Melara.

## Gobierno peruano investiga fundaciones extranjeras

LIMA, Julio 5 (UPI).—Las actividades de 130 fundaciones extranjeras que financian una serie de actividades en el país, incluyendo investigaciones sociales, están bajo investigación, anunció hoy una fuente del Ministerio de Justicia.

La investigación comenzó a raíz de denuncias sobre la posibilidad de que el dinero que envían al Perú estaría siendo empleado para financiar al grupo guerrillero Sendero Luminoso.

El Ministro del Interior, Luis Percevich, dijo ayer que "mucho del dinero que llega es manejado por personas de la extrema izquierda, que aparentemente participan en actos orientados a alejar la subversión en el país", en referencia a las fundaciones extranjeras.

El Viceministro de Justicia, Federico Tovar Freire, declaró hoy a los periodistas que en ese Ministerio hay registradas 90 fundaciones y otras 40 figuran en los registros públicos.

Agregó que todas ellas están siendo investigadas por el Consejo de Superior de Vigilancia de Fundaciones, "para determinar su situación en el país".

Por su parte, el Ministro de Justicia, Armando Buendía, afirmó hoy que lo que se busca es conocer en qué son invertidos los dineros que envían las fundaciones.

"Lo que se debe cautelar es que bajo el disfraz de asociaciones con fines normales, se constituyen entidades con fines inconfesables que pueden ser de distinta índole", dijo tras anunciar que el Gobierno en los próximos días dictará una disposición legal para normar el funcionamiento de las fundaciones.

## COMPANIA NACIONAL DE FUERZA ELECTRICA S.A. PRECIOS DE SUMINISTRO ELECTRICO

De conformidad con lo dispuesto en el Art. 114 del D.F.L. N° 1 de 1982 del Ministerio de Minería, en el Decreto N° 41 de 1983 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción y en el Decreto N° 68 de 1983 de este último Ministerio, las tarifas que aplicará la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica S.A. a contar del 6 de julio de 1983 para la facturación de sus clientes, según las opciones tarifarias que se indican, serán las siguientes:

TARIFA SIMPLE IBT 1	CONEAF 1	CONEAF 2
Cargo fijo mensual	101,55	101,55
Cargo fijo por energía base, por kWh.	6,199	5,200
Cargo por energía adicional de invierno, por kWh.	14,151	11,788

TARIFA DE POTENCIA CONTRATADA IBT 2		
Cargo fijo mensual	101,55	101,55
Cargo mensual por potencia:		
a) Consumos normales, por kW.	566,10	547,10
b) Consumos especiales, por kW.	943,50	781,60
Cargo por energía, por kWh.	2,829	2,408

TARIFA DE DEMANDA MAXIMA LEIDA IBT 3		
Cargo fijo mensual	101,55	101,55
Cargo mensual por demanda leída:		
a) Consumos normales, por kW.	580,30	56,80
b) Consumos especiales, por kW.	967,10	801,10
Cargo por energía, por kWh.	2,829	2,408

TARIFA HORARIA IBT 4		
Cargo mensual por potencia contratada, por kW.	154,60	154,60
Cargo mensual por demanda máxima de potencia en horas de punta de invierno, por kW.	788,90	627,10
Cargo por energía, por kWh.	2,829	2,408

TARIFA DE POTENCIA CONTRATADA EN ALTA TENSION IBT 5		
Cargo mensual por potencia:		
a) Consumos normales, por kW.	349,20	303,40
b) Consumos especiales, por kW.	582,00	433,50
Cargo por energía, por kWh.	2,620	2,230

TARIFA DE DEMANDA LEIDA EN ALTA TENSION IBT 6		
Cargo mensual por demanda leída:		
a) Consumos normales, por kW.	367,90	311,00
b) Consumos especiales, por kW.	596,60	444,30
Cargo por energía, por kWh.	2,620	2,230

TARIFA HORARIA EN ALTA TENSION IBT 7		
Cargo mensual por demanda contratada, por kW.	51,00	51,00
Cargo mensual por demanda máxima de potencia en horas de punta de invierno, por kW.	530,90	382,40
Cargo por energía, por kWh.	2,620	2,230

TARIFA 1: VIÑA DEL MAR		
Los valores indicados son netos y sobre ellos se aplicarán los impuestos que correspondan legalmente.		

TARIFA 2: CURICO, MOLINA, SAN JAVIER Y LINARES		
Condiciones de aplicación: Las condiciones de aplicación de las tarifas son las establecidas en la resolución N° 98 de 1981, modificada por resolución N° 220 de 1981 y por el decreto N° 41 de 1983, todos del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.		

TARIFA 3: DIAZ VILLALBA		
Esta publicación reemplaza y anula la efectuada en este mismo Diario, el día 2 de julio de 1983.		

TARIFA 4: COQUILLO TUY		
COMPANIA NACIONAL DE FUERZA ELECTRICA S.A.		



BEIRUT.—El Presidente Amin Gemayel en los instantes en que recibe, en el Palacio presidencial de Baabda, al Secretario de Estado de los EE.UU., George Shultz.

## Sirios aceptan diálogo con Washington

### AMENAZA

BEIRUT, 5 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Estado de los Estados Unidos George Shultz afirmó, antes de partir con destino a Damasco en una crucial misión, que los sirios le dijeron que querían un diálogo con Washington y que él era bienvenido en ese país.

Hace seis semanas Siria se negó a permitir que el enviado especial de los Estados Unidos Philip Habib, visitara Damasco, en protesta contra el acuerdo auspiciado por los Estados Unidos sobre el retiro de tropas de Líbano.

Israel se ha negado a sacar su fuerza de invasión de Líbano hasta tanto Siria no haga lo mismo. Pero Damasco, dice que sus tropas no son parte de una fuerza de invasión y se ha negado a reconocer el acuerdo de repliegue.

Hablando ante la prensa en su vuelo de Arabia Saudita a Beirut hoy, Shultz dijo que no tenía "una canasta de cosas que ofrecer" a los sirios.

Pero dijo que el Presidente Hafez Al-Assad y el Canciller Abdel Halim Khaddam podrían tratar cualquier cuestión, incluida la de la mesa del Golan, ocupada por Israel.

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que es de su competencia".

El Libano aceptaría un retiro parcial sólo en el ámbito de un calendario para la completa evacuación de las tropas extranjeras, explicó el funcionario libanés al término de las conversaciones entre Shultz y Gemayel. En caso contrario —agregó— "no se sentiría obligado a mantener la parte del acuerdo (con Israel) que

En Italia

## Cinco policías "héroes" acusados de torturadores

**Padua.** Italia, Jul. 5 (Latin-Reuter).— Cinco policías italianos que fueron salvados como héroes nacionales por su papel decisivo en el rescate del general estadounidense James Dozier de manos de las brigadas rojas el año pasado, comparecieron hoy ante un tribunal, acusados de torturar a uno de los guerrilleros que capturaron.

Los cinco miembros de un escuadrón comando allanaron el 28 de enero de 1982 un apartamento en Padua y devolvieron a cinco integrantes de las Brigadas Rojas que custodiaban al general secuestrado.

Los cinco miembros del presunto maltrato a Cesare Di Lenardo, uno de los guerrilleros urbanos capturados durante el operativo, que posteriormente fue condenado a 29 años de cárcel por su participación en el secuestro.

Un dictamen firmado por el fiscal Vittorio Borracetti y el juez de instrucción Mario Fabiani dijo que Di Lenardo había estado expuesto a "graves e inadmisibles actos de violencia" durante su interrogatorio previo al juicio.

## Polemica por foto entre el Vaticano y periódico

**CIUDAD DEL VATICANO.** Julio 5 (UPI).— El Vaticano negó hoy enfáticamente que los hombres semidesnudos que aparecen tomando el sol en fotos publicadas por un periódico de Roma fueran secretarios privados del Papa Juan Pablo II.

"Niéglo absolutamente que las fotos sean de la terraza del palacio apostólico y de los secretarios del Papa," dijo Romeo Panciroli. "Seamos un poco más serios," agregó.

El periódico romano Il Messaggero publicó hoy dos fotografías de dos hombres tomando el sol. Las fotos fueron tomadas con una lente telefónica y aparecen difusas, pero los hombres se ven como si tuvieran muy poca ropa, o ninguna.

El periódico también publicó una tercera foto de la Plaza San Pedro, con una flecha que indica la terraza del palacio apostólico en el que la publicación afirma que las fotos fueron tomadas.

El pie de grabado dice: "En una austera terraza en el interior de los muros del Vaticano, y las dos personas son una pareja de atléticos sacerdotes, secretarios del Papa (parece)".

## Expira plazo para liberar a grupo misionero en Sudán

**BONN.** Nairobi, 5 de Julio (DPA).— Faltando 24 horas para exponer el ultimátum puesto por los secuestradores de un grupo misionero internacional en el sur de Sudán, fuentes alemanas occidentales bien informadas manifestaron hoy en Bonn que se confía en poder solucionar satisfactoriamente el caso.

Los secuestradores, miembros del "Frente de Liberación del Sudán Meridional", mantienen su poder desde el 24 de junio a los misioneros norteamericanos John Haspels y Ron Pontier, al misionero holandés Willem Noort, al piloto de Aviación canadiense Mike Overduing y al mecánico alemán Alois Pscheidt.

Los cinco fueron apresados en el Parque Nacional sudanés de Boma, cerca de la ciudad de Juba, junto con otros varios extranjeros, entre ellos el zoólogo inglés Conrad Aveling, quienes recibieron la libertad el 27 de junio y se trasladaron a Nairobi (Kenia), donde hicieron públicas las exigencias de los secuestradores.

Los rebeldes, que luchan por la independencia de la región sur del Sudán frente al gobierno central de Jartum, dieron de plazo hasta mañana 6 de julio para que se cumplan sus exigencias: pago de un rescate equivalente a 100.000 dólares, entrega de ropas y calzado para 150 hombres y la difusión de un mensaje a través de varias emisoras de radio internacionales.

Afirmaron que si no se satisfacen sus demandas, darán muerte a los cinco rehenes.

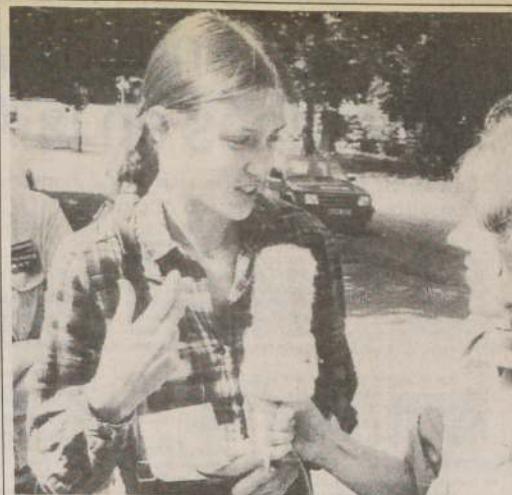
## Pruebas de durabilidad para un tren magnético

**METPEN,** Alemania Occidental, 5 (AP).— Un tren magnético sin ruedas diseñado para correr en silencio a 400 kilómetros por hora está listo para las pruebas de durabilidad, informó un vocero de los fabricantes.

El "Transrapid 06", perfeccionado con el respaldo financiero del Ministerio de Investigación, fue construido por un consorcio encabezado por la compañía pionera en Aviación Messerschmitt-Boelkow-Blohm y la fábrica de motores Krauss-Maffei.

El tren tiene 53 metros de largo, lleva 200 pasajeros y circula sobre un campo magnético, por lo que elimina el ruido de las ruedas sobre las vías.

El vocero dijo que las pruebas de durabilidad se efectuarían el jueves en una línea de 6 kilómetros cerca de Metpen, sobre la frontera holandesa-alemana. Si resultaran exitosas, la línea se extenderá 20 kilómetros para otras pruebas, dijo el vocero de los fabricantes.



ESTOCOLMO.— Viktoria Mullova (centro) violinista soviética que huyó a Suecia el 4 del presente mes desde Finlandia, llega a la embajada norteamericana en Estocolmo para solicitar asilo político a Estados Unidos. (Radiofoto UPI).

## Violinista soviética pidió asilo a EE.UU.

**ESTOCOLMO, 5 (ANSA).**— La violinista soviética Viktoria Mullova, de 23 años, que escapó a Suecia desde Finlandia donde estaba en gira, pidió hoy asilo en la embajada norteamericana en Estocolmo, según informó un vocero de la representación diplomática.

La artista llegó esta mañana a la embajada acompañada por un policía sueco y estuvo allí sólo el tiempo necesario para gestionar el legajo consular, dijo la fuente.

Mullova se aleja en Estocolmo en lugar que es mantenido en secreto.

La violinista escapó el pasado fin de semana de Finlandia junto al pianista Vahtang Zhdorjan haciendo "autostop".

En una entrevista difundida hoy por los medios de información locales, Viktoria Mullova declaró haber decidido no regresar a la Unión Soviética porque las autoridades le estaban "bloqueando" la carrera.

## Presidente de Chad exige la intervención de Francia

**N'DJAMENA, 5 (LATIN-REUTER).**— El Presidente Hissene Habré informó hoy sobre fuertes combates entre fuerzas leales y rebeldes en Chad y pidió a Francia que intervenga directamente en el conflicto.

Habré dijo que los combates eran por el control de las ciudades de Amchlichouba y Kalaït, al suroeste de Faya-Largeau, que cayó en manos de las fuerzas rebeldes del ex Presidente del Chad Goukouni Queddeï 11 días atrás.

Dijo en conferencia de prensa que el principal objetivo de la última ofensiva rebelde parecía ser la estratégica ciudad de Abeche, 700 kilómetros al este de la capital.

Agregó que se estaban tomando medidas para evitar que los "agresores libios" avanzaran más hacia el sur, pero no vio detalles.

Habré dijo que los recientes suministros militares enviados por Francia, que apoya a su gobierno iniciado hace un año, eran insuficientes comparados con los que los rebeldes recibían desde Libia.

El presidente exhortó a Francia "a participar de nuestro lado para repeler esta agresión externa".

Poco antes Habré rechazó una propuesta de la Organización de la Unidad Africana (OUA) de enviar una misión investigadora a su convulsionado país, dijeron fuentes oficiales.

En una carta enviada al presidente etíope Mengistu Haile Mariam, el actual presidente de la OUA, Habré sugirió en lugar de ello que un comité especial sobre Chad visitara su país.

El comité fue conformado durante la última reunión cumbre de la OUA en Addis Abeba para que investigara las quejas de Chad de que esa nación centroafricana estaba siendo atacada por Libia.

En su misiva, el líder de Chad dijo que la solicitud original para el envío de la misión investigadora provino de Libia, dijeron las fuentes.

## Mitterrand canceló realización de Feria Mundial de París 1989

**PARIS, 5 (AP).**— El Presidente François Mitterrand ha decidido cancelar la proyectada Feria Mundial de París de 1989, señalada para conmemorar el bicentenario de la Revolución Francesa, debido a la oposición de las autoridades de París, anunció hoy su vocero Michel Vauzelle.

Vauzelle dijo que Mitterrand actuó en base a un informe del magnate del turismo Gilbert Trigano, que aun cuando opinó que la feria podría haberse llevado a cabo técnica y financieramente, hizo notar la oposición política que el proyecto había suscitado.

El alcalde de París, Jacques Chirac, líder de la oposición Neo-Gaullista a Mitterrand, y el administrador regional Michel Giraud, expresaron el sábado pasado que la feria sería demasiado costosa y una carga para los parisienses.

Sugirieron que fuera ubicada en la nueva ciudad de Marne La Vallée, a unos 20 kilómetros de París, más bien que en los lugares de la Ciudad Luz.

Considerando empujar su compromiso con la descentralización, el gobierno no podía ir contra los deseos de un alcalde y su concejo, dijo Vauzelle, añadió que las autoridades de París tendrían que "asumir sus responsabilidades" en el asunto.

Vauzelle dijo que el Bureau International de Exposiciones en París, que sanciona las ferias mundiales y acontecimientos internacionales similares, sería formalmente notificado de la decisión con carácter inmediato.

El Buró aprobó recientemente la fecha de la feria y dividió la de 1992 entre Chicago y Sevilla, en España, para conmemorar el 500 Aniversario del Descubrimiento de América por Cristóbal Colón.

Se anticipó que la exhibición atraería a más de 10 millones de visitantes a París en 1989. Los lugares propuestos eran una zona cerca a la Torre Eiffel y otra en el extremo oriental de la ciudad. Los visitantes serían transportados por el Sena o mediante un nuevo sistema ferroviario.

La Torre Eiffel fue construida para la feria en 1889 con motivo del centenario de la Revolución.

## España y Grecia analizarán asuntos sobre defensa y CEE

**MADRID, 5 (Latin-Reuter).**— Los primeros ministros socialistas de Grecia y España, cuyos gobiernos tienen en común una poco fluida relación con la OTAN, se reunieron mañana aquí para conversaciones sobre asuntos relacionados con la Comunidad Europea y con la Defensa.

La visita de 72 horas de Andreas Papandreu a España la primera que efectúa un Primer Ministro griego, se produce cinco días después de haber asumido Grecia la presidencia de la Comunidad en un momento crítico para el trámite de ingreso, que lleva ya seis años, de España al Mercado Común.

Se supone que el Primer Ministro Español Felipe González presionará por una aceleración de las negociaciones durante el período de seis meses en el que Grecia tiene la presidencia. Papandreu apoya el ingreso de España y Portugal, acompañado de cambios importantes en la política presupuestaria y agrícola de la comunidad.

Ambos jefes de gobiernos socialistas llegaron al poder con plataformas que cuestionaban la pertenencia de sus países a la OTAN, pero han dado hasta ahora pocos pasos concretos para cumplir con sus promesas electorales.

## A fin de mes habría un acuerdo en reunión de seguridad europea

**MADRID, 5 (AP).**— El acuerdo sobre un texto final que pueda poner fin a la estancada conferencia de seguridad europea es actualmente "más una cuestión de tiempo que un problema de fondo", dijo hoy una fuente occidental vinculada con la reunión.

"Puede haber una razón para que volvamos de consulta a nuestros gobiernos", dijo la fuente que declinó ser identificada. "Pero pienso que para fines de mes podríamos tener un acuerdo firmado."

El jefe de la delegación austriaca, Franz Cezka, dijo por su parte a los delegados de la plenaria de 35 países que debían llegar a un acuerdo antes de la sesión del viernes sobre una fecha para la conclusión de las deliberaciones.

La aceptación por parte de la Unión Soviética de un plan del gobierno español, anunciada el viernes, como base para futuras negociaciones sobre derechos humanos y seguridad europea suscitó una serie de reuniones entre las delegaciones española y soviética.

El jefe de la delegación española, Juan Luis Pan de Soraluce, se reunió dos veces ayer con los rusos y anunció nuevas reuniones para hoy.

El delegado soviético Sergei Kondrashov dijo hoy después de la sesión plenaria que "nada se ha decidido aún".

El principal obstáculo para la certificación de un acuerdo parece ser dónde plantear la cuestión de una propuesta reunión para el tema de los derechos humanos.

La llamada iniciativa española fue presentada el 17 de junio a los jefes de las delegaciones participantes por el Primer Ministro español Felipe González, y está basada en un borrador de acuerdo final presentado en marzo por ocho países neutrales, entre ellos Austria.

La iniciativa española insta a todas las delegaciones a aceptar una invitación suiza para sostener una reunión en Berlín, en abril de 1986.

La categoría de los derechos humanos incluye la reunificación familiar y los matrimonios entre ciudadanos orientales y occidentales.

Todos los gobiernos de países participantes se comprometieron a publicar en sus países respectivos el texto del acuerdo.

## URSS acusa a Washington de bloquear conversaciones sobre desarme nuclear

**GINEBRA, 5 (UPI).**— La Unión Soviética acusó hoy a Washington de bloquear deliberadamente las negociaciones sobre el control de armas para desarrollar nuevas armas nucleares, incluyendo sistemas "de combate espacial".

El jefe de la delegación soviética, Viktor I. Israelyan, dijo a las 40 naciones de la conferencia sobre el desarme en Ginebra, que Estados Unidos es responsable por la "falta de progreso" en las conversaciones para la limitación de armas nucleares y convencionales.

"Están desarrollando sistemas de combate espacial, diseñados para atacar blancos en la estratosfera y en la tierra", dijo Israelyan, reiterando una propuesta soviética previa de un congelamiento de armas nucleares y una moratoria sobre todas las pruebas nucleares.

Israelyan rechazó como "artificiales" los motivos dados por el Occidente contra el congelamiento sobre

la base de la superioridad soviética de armas nucleares.

"Hemos explicado repetidamente que no existe superioridad nuclear soviética y por otro lado la Unión Soviética cree que en la situación actual no tiene sentido que nadie trate de lograr una superioridad militar", dijo Israelyan.

Por su parte, el jefe de la delegación estadounidense, Louis G. Fields Jr., dijo que el desmantelamiento de los almacenes de misiles como parte de su prohibición debe incluir "controles" inspección internacional como el único método efectivo para prevenir el engaño.

Hasta el momento Moscú ha rechazado la insistencia del Occidente sobre la inspección obligatoria para verificar la destrucción y la prohibición de toda producción de las armas.

## Guardián fronterizo de RDA huyó a Alemania Occidental

**KASSEL, Alemania Occidental, Julio 5 (UPI).**— Un guardián de la frontera de Alemania Oriental se las ingenió para desviar la atención de otro guardián y huir hacia oeste, informó hoy la policía de Alemania Occidental.

El soldado, de 20 años de edad, cuyo nombre no fue dado a conocer, trepó a una cerca de tres metros de alto desde una excavadora, mientras su compañero yacía en el suelo bajo el vehículo, dijo un vocero de la policía.

El guardián escapó ayer, cerca de Kassel, en Alemania Occidental, a unos 150 kilómetros al noreste de Frankfurt.

El refugiado dijo que él y su compañero formaban parte de las tropas asignadas a vigilar la llamada "Franja de la muerte", en la frontera entre Alemania Oriental y Alemania Occidental, para evitar que los ciudadanos del primero de estos países logren huir hacia el segundo.

Declaró ante los agentes de la policía alemanes occidentales que condonó la excavadora hacia muy cerca de la última barda de las instalaciones fronterizas, y que entonces la detuvo y le hizo creer a su colega que había un desperfecto en el motor.

Cuando el otro guardián se introdujo debajo de la máquina para averiguar qué estaba funcionando mal, su ingenioso colega escalo la cerca y saltó hacia el territorio de Alemania Occidental, según su propio testimonio.

Las autoridades de Alemania Oriental siempre asignan dos guardianes a trabajar o a patrullar en las cercas que sirven de barrera en la frontera, de modo que uno pueda vigilar al otro e impedir que huya hacia Alemania Occidental.

En algunas ocasiones, ambos miembros de la pareja deciden huir al mismo tiempo. Ha habido casos también en que uno de los guardianes ha disparado contra el otro y lo ha matado para poder escapar, comentó el vocero policial.

## Malta negocia expropiación de bienes de Iglesia Católica

**LA VALETTA, 5 de Julio (DPA).**— El gobierno de Malta está dispuesto a negociar con el Vaticano sobre la expropiación de bienes de la iglesia, dispuesta por el gobierno socialista maltese la semana pasada, se supo hoy en La Valeta.

Así lo dio a conocer el vicepresidente del Partido mayoritario Laborista Malta, en el gobierno, y Viceprimer Ministro, Carmelo Mifsud-Bonniċi.

Mifsud-Bonniċi justificó la ley de expropiación diciendo que la Iglesia Católica se ha negado a aceptar por escrito el principio de la escolaridad gratuita. Además rehusó utilizar los bienes de la Iglesia para financiar las escuelas privadas regidas por ella.

El Parlamento maltese decidió la semana pasada que pase al Estado aproximadamente el 80 por ciento de las propiedades de la Iglesia Católica en Malta, a cambio de una indemnización calificada de "irrelevante".

Solamente los edificios de las iglesias quedan exceptuados de esa medida.

El Vaticano expresó el miércoles pasado su "profunda preocupación" por ese "acto unilateral" del gobierno maltese.

## Juicio por asesinato atrae atención de los españoles

**MADRID, 5 (LATIN-REUTER).**— El juicio que se está realizando al hijo de un abogado acusado del asesinato de los aristócratas millonarios en su lujo chalet se ha convertido en el tema más candente de conversación para los españoles durante estas vacaciones de verano.

El marqués y la marquesa de Urquijo fueron baleados a quemarropa mientras dormían por un intruso que se introdujo en su residencia, en el exclusivo suburbio de Somosaguas, en agosto de 1980.

Su hermano de 28 años, Rafael Escobedo Alday, ha sido acusado de las muertes. El juicio, actualmente en su cuarta semana, ha atrapado la imaginación de la prensa española y del público consiguiendo una audiencia digna de cualquier drama televisivo.

Todos los días de audiencia hordas de potenciales espectadores se concentran alrededor del tribunal central en lo criminal esperando ser admitidos.

La publicidad masiva convirtió a los abogados de la defensa y de la fiscalía en estrellas de la noche a la mañana. Los principales testigos, entre los que se cuenta a la esposa de Escobedo, Miryam, de quien se habla separado, su compañero estadounidense y el mucambo de los Urquijo, han convertido en nombres familiares.

Los testimonios se leen como una novela policial barata.

La fiscalía argumenta que Escobedo mató a sus suegros porque los acusaba de que su desaparición causó la ruptura de su unión con su hija.

La policía informó que cuatro cartuchos de pistola hallados cerca de los cuerpos se correspondían con otros 265 recuperados en la casa de campo de Escobedo, Eufórica. La policía anunció que el caso estaba resuelto.

Pero dos años más tarde no ha podido presentar a una prensa y a un público incrédulo. La pistola nunca fue encontrada.

Nadie vio ni oyó al misterioso intruso que penetró en la casa de los Urquijo, pero que no robó nada. La policía dice que éste conocía la casa.

La cocinera dominicana de los Urquijo se hallaba durmiendo en su habitación y el perro de la familia no dio la alarma.

Escobedo confesó los asesinatos poco después de su arresto, pero posteriormente se retractó diciendo que sólo hizo la confesión para poner fin al hostigamiento policial a su familia.

La desaparición de la vital evidencia balística de la custodia judicial y la ausencia de algunos de los testigos ya ha causado dos suspensiones, aumentando el interés del público.

## El Estado...

Mónica Madariaga, se constituyó ayer la Subcomisión respectiva.

Sergio Fernández les dio la bienvenida a los miembros del grupo, destacando que este anteproyecto debe contener las ideas básicas sobre la libertad de enseñanza en Chile.

Al mismo tiempo, recalcó que este trabajo debe ser entregado a la brevedad posible y que, para ello, debe existir un estrecho contacto con la Comisión Central, resguardando obviamente la libertad de acción que tendrá el organismo menor.

"Esta ley, añadió Fernández, es una de las más trascendentales, porque reglamentará la educación, derecho vital en la vida del hombre. Con todo, es necesario entender a la legislación orgánica como un todo acabado y preservando la absoluta armonía con el resto de las leyes".

Por su parte, la Ministra Madariaga dijo que la prioridad que el Ejecutivo le

(Viene de la Pág. 1-A)

otorgó al estudio de esta ley califica la importancia que el Gobierno le otorga a la educación.

Dijo que el espíritu de la misma debe ser la libertad de enseñanza, a la vez que resultó que este aspecto constituye uno de los pilares de la actual administración.

"La educación, siguió diciendo, no es una atención preferente del Estado, sino de los padres, a la vez que hay que vislumbrarla como un complejo que debe darse en todos los niveles de la vida del hombre".

Al respecto, la Constitución Política del Estado señala en el Capítulo III, Artículo 19, Inciso 10, relativo al Derecho de la Educación, que la misma tiene por objeto el pleno desarrollo de la persona, en las distintas etapas de su vida.

Conjuntamente, destaca que el derecho preferente y el deber de educar

a los hijos corresponde a los padres, en tanto que al Estado le compete el otorgar especial protección al ejercicio de este derecho.

"La libertad de enseñanza, dice el Inciso 11, incluye el derecho de abrir, organizar y mantener establecimientos educacionales. No tiene otras limitaciones que las impuestas por la moral, las buenas costumbres, el orden público y la seguridad nacional".

"Una ley orgánica constitucional, termina diciendo la Carta Fundamental, establecerá los requisitos mínimos que deberán exigirse en cada uno de los niveles de la enseñanza básica y media y señalará las normas objetivas, de general aplicación, que permitan al Estado velar por su cumplimiento. Dicha ley, del mismo modo, establecerá los requisitos para el reconocimiento oficial de los establecimientos educacionales de todo nivel".

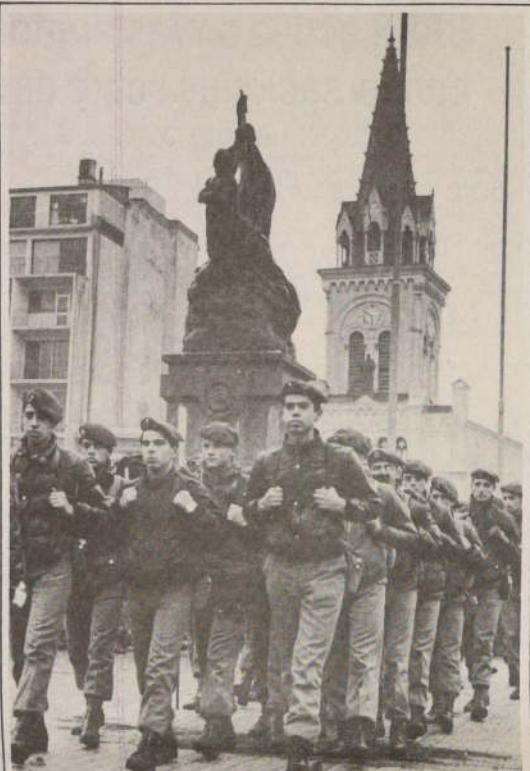
## La misión...

(Viene de la Pág. 1-A)

ejecutivo analizará el comportamiento de la economía chilena en el primer semestre de este año, y la respuesta de los bancos acreedores de nuestro país en el sentido de otorgar un crédito adicional por un monto de US\$ 1.300 millones. Según ha trascendido, la banca internacional ya habría comprometido su apoyo por US\$ 1.200 millones.

Fuentes financieras precisaron que la aprobación del "waiver" es importante, por cuanto representa el respaldo para que la banca acreedora firme los convenios correspondientes para el otorgamiento del crédito adicional y efectúe la entrega de un giro por US\$ 500 millones con cargo a dicho crédito, a fines del mes en curso. La licencia permitirá además, que oficialmente las autoridades chilenas suscriban con la banca internacional los acuerdos para el refinanciamiento de las amortizaciones correspondientes a 1983 y 1984.

Según se indicó, la misión del Fondo Monetario Internacional permanecerá en nuestro país entre una semana y diez días. En el curso de este lapso, se realizarán entrevistas de trabajo con las autoridades económicas.



A pesar de la intensa lluvia que cayó al mediodía de ayer, los jóvenes del Instituto Pre-Militar Luis Cruz Martínez iniciaron la caminata hacia la ciudad de Curicó, donde llegarán el domingo, según el itinerario, a las 12.30 horas aproximadamente.

Frente al monumento

## Rinden homenaje a los Héroes de La Concepción

□ 77 jóvenes del Instituto Pre-Militar Luis Cruz Martínez de Talagante y 11 miembros del Centro de Estudios del mismo nombre iniciaron una caminata hacia Curicó, ciudad que fue cuna del héroe nacional

En una ceremonia presidida por la Ministra de Educación Mónica Madariaga, los integrantes del Centro de Estudios Luis Cruz Martínez, rendieron un homenaje a los Héroes de La Concepción, con motivo del centenario de la Batalla de Huamachuco.

En el acto realizado frente al monumento que recuerda esta gesta histórica, ubicado en la Alameda frente a calle Dieciocho, también estuvieron presentes el presidente del Centro de Estudios Manuel González; el coronel de Ejército Luis Pedrasa en representación de DIGEDER; y otras autoridades civiles y militares.

El acto iniciado con los acordes del Himno Nacional fue sólo el inicio del homenaje que consistió en la marcha a pie hasta la ciudad de Curicó, por parte de 77 jóvenes seleccionados del Instituto Pre-militar Luis Cruz Martínez de Talagante, quienes partieron desde este lugar una vez finalizada la ceremonia, junto a 11 integrantes del Centro de Estudios.

Al hacer uso de la palabra, el presidente del Centro, Manuel González destacó el espíritu patriótico que anima a los jóvenes chilenos: "En esta oportunidad queremos exteriorizar nuestro compromiso de servir a la nación. Este acto —agregó— no es un mero patriotismo, sino que representa el sentir de una juventud agradecida de su patria. Esta marcha — enfatizó — representa un acto de fe en los destinos de Chile. Para nosotros, los 77 jóvenes que lucharon en la Batalla de La Concepción serán por siempre un ejemplo de valentía y patriotismo".

Finalizada sus palabras, procedió a colocar una ofrenda floral a los pies del monumento, y posteriormente el padre Luis Riveros impartió la bendición a los jóvenes que iniciaron la marcha que tendrá escalas en Paine, Rancagua, Rengo, San Fernando, Teno y Curicó. El grupo llegará el próximo domingo a su destino a las 12.30 horas aproximadamente.

### VALORES PATRIOS

El Centro de Estudios Luis Cruz Martínez, fue fundado el 10 de julio de 1982. Según su vicepresidente, Hernán Brantes, esta institución tiene como objetivo principal destacar los valores patrios, históricos y culturales de Chile. Su sede está ubicada en calle Gandarillas 260 donde asisten estudiantes universitarios a charlas y seminarios.

Esta organización funciona en distintos puntos del país, reuniendo a un total aproximado de 500 miembros activos.

Refiriéndose a la personalidad del héroe Luis Cruz Martínez, Hernán Brantes señaló que se trataba de un "joven de proceder cristiano, amante de su patria, tradición y valores y que fue capaz de dar su vida antes de permitir que la patria fuera avasallada por elementos foráneos".

## Reagan...

(Viene de la Pág. 1-A)

Bush trató con cautela las preguntas sobre la continua violencia en Irlanda del Norte. Evitó cualquier declaración directa sobre el conflicto, pero expresó esperanzas de que se pusiera fin a la violencia.

Dijo que había discutido la política norteamericana sobre América Central "donde parecía que había más restricción por parte de Irlanda".

"Expliqué en detalle y en forma franca que nuestra política era ver que se realizaran las elecciones libres", dijo, añadiendo: "Tres de cuatro dólares

que van a El Salvador son para comida, para ayudarlos en sus dificultades agrícolas".

Fitzgerald, durante un almuerzo en honor de Bush, dijo que todos los sectores en conflicto en el Norte de Irlanda necesitan el apoyo y aliento de Estados Unidos.

"Estados Unidos, que tiene tantos y estrechos lazos con Gran Bretaña e Irlanda, puede más que nadie, no ofrecer una solución específica, sino aclarar un proceso político que podría poner fin a la miserable tragedia de Irlanda del Norte", dijo Fitzgerald.

## Buena...

(Viene de la Pág. 1-A)

dentes entregados, estudiará tal posibilidad. No hay un compromiso oficial, sino la buena voluntad del Gobierno para hacer una revisión de los planteamientos que he hecho".

Añadió que también existe esta "buena disposición" en el presidente ejecutivo del CODELCO Chile, general Patricio Torres — con quien se reunió el lunes — para revisar algunos casos.

### RESPONSABILIDAD DE LOS DIRIGENTES

Expresó Guillermo Medina que, como sindicalista, solicitaba a las autoridades de Gobierno el reintegro de los trabajadores a sus fuentes de trabajo, "porque aquí no hay un problema la labor sino político".

"Los trabajadores no tenían ningún problema laboral, ni uno solo. Por lo tanto, la Confederación del Cobre adoptó una decisión política y equivocada para llevarlos a una aventura en la cual no tienen ninguna responsabilidad".

Ellos, continuó el Consejero de Estado, fueron convocados por los dirigentes sindicatos a una reunión. Por lo tanto, los responsables de los problemas son los conductores de la organización sindical y no los trabajadores. Así lo establece el Código de Procedimiento Civil en su artículo 8°.

Consultado respecto a qué opinión le merecía la entrevista que sostuvo el Ministro Montero con dirigentes de la CTC y lo llano que se mostró a estudiar la situación de trabajadores despedidos, Medina dijo que le parecía muy positivo. Añadió que carecía de mayores antecedentes sobre lo conversado en esa entrevista porque, "curiosamente la Confederación dejó fuera de esta reunión a Humberto Barrera, uno de los integrantes de la directiva de la CTC".

No es que los esté cuestionando, finalizó Medina, sino que creo que con estas discriminaciones están siguiendo un camino errado de conducción sindical. "Creo, que por ese camino, con estos errores, se está debilitando a la organización sindical".

El Ministro Montero luego de estudiar los antecedentes entregados por Medina, se reunirá nuevamente con el dirigente "para finiquitar todo este asunto".

# Chile defenderá derechos soberanos en la Antártica

□ Embajador Fernando Zegers viaja hoy a Bonn para participar en una Reunión Consultiva Especial del Tratado Antártico

La defensa de los derechos soberanos de nuestro país y del Tratado Antártico que asegura la condición de Chile como potencia antártica en todo ese continente, además del resguardo de la ecología serán los principales aspectos que abordará la delegación nacional en la segunda sesión de la Cuarta Reunión Consultiva Especial para los Recursos Minerales Antárticos que se realizará entre el 11 y 13 de julio en Bonn, Alemania Federal.

Así lo señaló el asesor del Ministerio de Relaciones Exteriores para Asuntos del Mar, de Antártica y el Pacífico, embajador Fernando Zegers Santa Cruz, quien viaja hoy a Alemania para encabezar la delegación chilena al encuentro.

Asimismo, tomarán parte el representante alterno de Chile ante los organismos internacionales con sede en Ginebra, Jorge Berguño; el Director del Instituto Antártico, Pedro Romero Julio y el Director del Departamento Antártico de la Cancillería, consejero Segisfredo Monsalve.

## Es vital que haya cooperación entre los países en desarrollo

□ La imperiosa necesidad de expandir la base energética de los países fue puesta en relieve durante la sesión inaugural de la reunión del Grupo de los 77

□ Delegados de 12 países se abocan a la discusión de acciones específicas de colaboración entre las naciones en desarrollo

La expansión de la base energética de los países en desarrollo es una necesidad imperiosa que deberá lograrse mediante su continuado y garantizado acceso a recursos convencionales paralelos a una, cada vez mayor, participación de los recursos energéticos autóctonos disponibles.

Así lo enfatizó Norberto González, secretario ejecutivo adjunto de Desarrollo Económico y Social de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), quien inauguró ayer la reunión del Grupo de los 77 sobre fuentes de energía nuevas y renovables, en la sede de dicho organismo en Santiago.

Delegados de 12 países iniciaron ayer las conversaciones para identificar las acciones que lleven a establecer diversas formas de cooperación entre los países en desarrollo. Chile actúa solamente como observador, ya que no pertenece al comité integrado por 25 naciones que tratan los temas relativos a las fuentes de energía.

En la jornada de ayer estuvieron representados Corea, Filipinas, Venezuela, India, Ecuador, Brasil, Uruguay, Colombia, Egipto, Túnez y Perú.

Al hablar ante los asistentes, Norberto González explicó que la energía representa uno de los sectores fundamentales en el proceso de desarrollo económico y social de los países, agregando que su influencia sobre las economías nacionales es constantemente analizada con el objeto de entender mejor las interrelaciones que existen entre energía y desarrollo y así estar en condiciones de plantear estrategias y acciones en este campo.

Dijo que la transición energética hacia un mayor pluralismo en la oferta, demanda y tecnologías energéticas a emplear, constituye un campo de alto interés para la CEPAL.

Puso de relieve que la humanidad no se encuentra ante una falta de recursos energéticos, sino ante una problemática tecnológico-financiera para aprovecharlos.

"El papel que jugará cada fuente energética convencional o alternativa dependerá de su potencialidad y de su factibilidad técnica, económica y social", manifestó.

Más adelante indicó que los últimos años han visto un avance sorprendente en el área del aprovechamiento de las fuentes de energía nuevas y renovables, tanto en lo que se refiere al desarrollo tecnológico para aprovecharlas como en lo que respecta a la evaluación de su potencial y perspectivas.

"El esfuerzo que los países del Grupo de los 77 están haciendo para promover el desarrollo y la utilización de las fuentes de energía nuevas y renovables se ha plasmado en el plan de acción de Río de Janeiro y es nuestra percepción que esa reunión se abocará a identificar las acciones que iniciarán su implementación".

Asimismo, Norberto González hizo entrega a los delegados de un documento preparado por la CEPAL a solicitud del presidente del Grupo de los

77. Allí se pretende identificar algunas aplicaciones de fuentes de energía nuevas y renovables para las cuales se podrían considerar programas o proyectos multilaterales.

El personero expresó que la coope-

ración entre países en desarrollo, en contexto internacional actual, adquiere una relevancia excepcional y parece ser una de las vías más prometedoras para lograr un avance real en la cooperación internacional.

Los deudores de los Servicios de Vivienda y Urbanización por préstamos habitacionales, o de saldos de precio de venta o de asignación de inmuebles destinados a la habitación, contraídos hasta el 31 de marzo de 1983 inclusive, tendrán plazo hasta el próximo mes de septiembre, según se precisó en el Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Se hizo presente que conforme a lo dispuesto en el decreto supremo N° 87 de esta Secretaría de Estado tienen derecho a repartir los deudos morosos o no, que tengan compromisos expresados en Unidades de Fomento, o en Cuotas de Ahorro para la vivienda, o en otra unidad de pago que se reajuste de acuerdo a la variación del Índice de Sueldos y Salarios o de Precios al Consumidor.

Se resaltó, además, que los SERVIU han informado por escrito en su domicilio a todas las personas que deseen repartir sus deudas, el monto que le corresponderá seguir pagando.

Los deudores que presenten la solicitud para acogerse al sistema deben hacerlo antes de los días 20 de julio, 20 de agosto y 30 de septiembre; y dentro de los días 20, 20 y 30 de octubre respectivamente.

La iniciativa favorece a 270 mil familias deudoras de los SERVIU. El decreto N° 87 dejó en claro que los interesados podrán acogerse al sistema de repartición únicamente en relación a un solo bien raíz. Si se infringe esta disposición el SERVIU tendrá derecho a exigir de inmediato y en forma anticipada el pago de la totalidad de la deuda, con intereses y reajustes a ejercer las acciones legales que correspondan.

El monto de pago de los dividendos se reducirá en un 40 por ciento entre el primero de julio de 1983 y el 30 de junio de 1984; en un 30% entre el 1º de julio de 1984 y el 30 de junio de 1985; en un 20% entre el 1º de julio de 1985 y el 30 de junio de 1986 y en un 10% entre el 1º de julio de 1986 y el 30 de junio de 1987.

## Hoy se efectúa sepelio del General Eduardo Yáñez Zavala

A la edad de 80 años, falleció el general en retiro Eduardo Yáñez Zavala, figura de gran connotación en la vida nacional. Su deceso se produjo en el día de ayer y sus restos están velando en la Iglesia de El Bosque, donde a las 19.00 horas de ayer, se efectuó un oficio religioso familiar.

Los funerales se efectuarán hoy, al mediodía, luego de una misa en la mencionada iglesia a cuyo término el cortejo se dirigirá al Cementerio General, donde se efectuarán sus exequias.

Eduardo Yáñez Zavala nació en Santiago el 15 de abril de 1903, sus padres, Elias y Rosa Amelia. Se casó con Berta Edget, con quien tuvo tres hijos: Eduardo, Ernesto y María Angélica. Estudió en el Instituto Andrés Bello y la Escuela Militar donde recibió de alférez en caballería en 1923. Posteriormente ascendió a General de División en 1954.

Con este rango fue Ministro del Trabajo entre 1955 y 54. Una década más tarde, Ministro de Obras Públicas, ya como general en retiro. Durante 1974, el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet lo designó embajador de Chile en Holanda.

Entre las muchas distinciones que recibió en su vida militar y civil, se encuentran las otorgadas por el Rey de Suecia quien le concedió con la más alta distinción militar. El Ejército le dio estrellas de Plata, por 15 años de servicios: de Oro por 25 años y Medalla Militar por 30 años. La Municipalidad de Valparaíso lo distinguió como Ciudadano Ilustre, y el Colegio de Ingenieros le otorgó la Medalla al Mérito por su labor en beneficio de la profesión.

En el plano deportivo para la equitación, obtuvo 30 primeros lugares internacionales, entre otros: la Copa Bowmann; el Campeonato de América "Los Mil Dólar" y tres veces el Premio Militar Internacional.

El ranking norteamericano, por su parte, lo designó por tres años consecutivos como "El mejor jinete del mundo".

**CONDOLÉNCIAS DEL PRESIDENTE**

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió una nota de condolencias a la viuda del general Eduardo Yáñez Zavala, señora Berta Egert, en la que testualmente expresa:

"Mi estimada señora:

Profundamente conmovido por el sensible fallecimiento de su señor esposo, general Eduardo Yáñez Zavala (Q.E.P.D.) reciba usted y su distinguida familia las más sentidas condolencias en nombre del gobierno que presido, de mi esposa y en el mío particular.

Este lamentable noticia me ha impresionado sinceramente y, en tan difíciles momentos, formulo fervientes votos para que con cristiana resignación pueda aceptar esta irreparable pérdida.

Manifestándole los sentimientos de mi más elevada consideración y estima, la saludá muy atentamente.

Augusto Pinochet Ugarte  
Capitán General  
Presidente de la República

**CONDOLÉNCIAS DEL PRESIDENTE**

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió una nota de condolencias a la viuda del general Eduardo Yáñez Zavala, señora Berta Egert, en la que testualmente expresa:

"Mi estimada señora:

Profundamente conmovido por el sensible fallecimiento de su señor esposo, general Eduardo Yáñez Zavala (Q.E.P.D.) reciba usted y su distinguida familia las más sentidas condolencias en nombre del gobierno que presido, de mi esposa y en el mío particular.

Este lamentable noticia me ha impresionado sinceramente y, en tan difíciles momentos, formulo fervientes votos para que con cristiana resignación pueda aceptar esta irreparable pérdida.

Manifestándole los sentimientos de mi más elevada consideración y estima, la saludá muy atentamente.

Augusto Pinochet Ugarte  
Capitán General  
Presidente de la República

# Mundo del Deporte

Santiago de Chile.  
Miércoles 6 de Julio de 1983

Programa doble de hoy en el Estadio Santa Laura:

## La "Superliguilla" en jornada de definición

A las 15.30 horas se enfrentarán Universidad Católica y Cobreloa

A las 17.30, Palestino y O'Higgins de Rancagua

**COPRELOA, CON CAMBIOS**

Cobreloa, en el preliminar, introducirá cambios en el equipo que empezo jugando ante Palestino. Vicente Cantatore admitió todas las fallas que provocaron una derrota desuada en el elenco de Calama, elogiando al rival por brillante expedición de Palestino. Los cambios, que deben ser ratificados, le darán —según Cantatore— la eficacia perdida, que tiene a Cobreloa al borde de la eliminación en la Copa en que ostenta el título de vicecampeón. De acuerdo

a ello, Cobreloa, jugará con: Laino; Fabio, Hojas, Soto, Escobar, Alarcón, Merello, Siviero, Rubio, Letelier.

En cuanto a Universidad Católica, puede reaparecer Alberto Valenzuela, mientras René Valenzuela, el internacional, estará en la banca de reservas para cualquier emergencia. Se ha recuperado de la lesión experimentada en Antofagasta jugando por la selección. Jorge Aravena, el goleador, también será de la partida.

El equipo de la U.C., con dos puntos, debe formar con: Leyes, Espinoza, Marchioni, Lihn, A. Valenzuela, Mardones, Hurtado, Neira, Isasi, J. Vargas, Aravena.

### PALESTINO, LA ATRACCION

En el partido de fondo, la atracción será Palestino, convertido en el equipo de mayor rendimiento en el torneo "Polla Gol".

Los tricolores han formado un conjunto de gran aplicación táctica, disciplinado, rendidor, eficiente ciento por ciento. Con esas armas intentará la clasificación enfrentando a O'Higgins de Rancagua.

Palestino, con dos puntos, jugará con: Cornezz, A. Cartañeda, Soto, Fuentes, Opazo, Miranda, Vega, V. Castañeda, Benzi, Conteras, Pinto.

O'Higgins, de Rancagua, con cero punto, lo haría con: Quiroz, Droguet, Jera, Vargas, Serrano, Meglio, Coppa, Geoffroy, Burgos, Atamovic, Guajardo.

"Un deportista más a la Olimpiada"

### Interesante campaña realizan chilenos residentes en EE.UU.

**S**AN FRANCISCO, CALIFORNIA (ANSA).— Por Jorge Brignole. — Atletas estadounidenses, alemanes occidentales y posiblemente rusos han competido en junio y julio en el remodelado "Coliseo" de Los Angeles, en preparación de los Juegos Olímpicos del próximo año, según informó directamente a "ANSA" el attaché del Comité Olímpico chileno, en la metrópoli angelina, Manuel Lechuga, ex atleta chileno.

Bajo el lema "Un deportista más a la Olimpiada", la comunidad chilena en Los Angeles está tratando de ayudar económicamente a los atletas de su país. "Los cuales —señaló Lechuga— no serán designados hasta después de los Juegos Panamericanos de agosto, en Caracas (Venezuela), ocasión que servirá para formar una preselección y posteriormente se elegirá a la delegación de atletas".

Sobre su parecer acerca de los juegos olímpicos en Los Angeles 1984, el dirigente local chileno dice: "Creo que serán las mejores Olimpiadas de la historia. No creo en problemas de terrorismo político, hay una bien organizada vigilancia al respecto".

Las Olimpiadas se celebran en las universidades de Los Angeles, la "USC" y la "UCLA", entre el 28 de julio y el 12 de agosto de 1984. Entre ellas hay unos 30 kilómetros de distancia. "Las pruebas se programarán en la mañana temprano o en la tarde noche para no entorpecer el tráfico de la ciudad, a pesar de que se dejarán autopistas abiertas sólo para los juegos", manifestó Lechuga a "ANSA". El velódromo ya ha sido terminado y la piscina olímpica deberá estar lista en este mes", agregó, y se parece que en general todos los trabajos quedarán terminados antes del tiempo previsto, inclusive las transformaciones en el aeropuerto internacional".

Acera de la ubicación de los periódicos, Lechuga manifestó: "Están todos en el centro de convenciones, en el centro de la ciudad de Los Angeles", a casi cinco kilómetros del "campus" de la universidad estatal de California (USC). "Las instalaciones contarán con el máximo de facilidades para el trabajo de los corresponsales, que llegarán de todas partes del mundo", aseguró.



Juegan Palestino y Universidad Católica, y las tribunas populares al fondo son un mudo testigo del esfuerzo de los veintidós hombres. Como se dice en lenguaje popular, los equipos "superiguilleros" han estado "jugando por los aplausos".

Participantes de la ronda final

### Futbolistas juegan por los "aplausos"

Las deterioradas economías de los clubes y las escasas asistencias a los encuentros permiten vaticinar que los jugadores que integran los cuatro equipos que participan en la liguilla final del torneo "Polla Gol", recibirán más aplausos que dinero.

Conscientes de ambos problemas, clubes y jugadores llegaron a acuerdos modestos sobre los premios a pagar a los que se clasifican, en la mayoría de los casos con porcentajes sobre las recaudaciones.

Los jugadores de Palestino, los que más posibilidades tienen en este momento de llegar a la Copa Libertadores, sólo pueden aspirar a un máximo de 90 mil pesos de premio. Es lo que conseguirían si vencen en los tres partidos de la "superiguilla", pues el acuerdo establece un premio de diez mil pesos por encuentro ganado "y el doble acumulado en caso de que se clasifiquen".

O'Higgins, en cambio, podría superar esa cifra, a pesar de haber perdido el encuentro inicial. Su convenio establece un premio del 20 por ciento de las recaudaciones, más un encuentro a su beneficio.

Cobreloa y Universidad Católica fijaron sus condiciones con mucha anterioridad y en ambos casos, el premio para sus jugadores sería mayor que los anteriores.

El club Laino aplica un sistema acumulativo, en escala, cuyos montos, se van duplicando con los triunfos y con las etapas superadas. Si se clasifican, cada jugador "mínimo" recibirá unos 150 mil pesos.

La UC determinó que el premio consistiría en un encuentro internacional, con toda la recaudación para repartir entre los jugadores. Aunque la asistencia a un amistoso significa un riesgo, los jugadores están garantizados por los ingresos correspondientes a la televisación de ese encuentro (ORBE).

Cuerpo B

## La Nación



El conjunto de la U.C. festejando el gol contra O'Higgins. Esta tarde animará el preliminar, con Cobreloa, y de ganar quedará virtualmente clasificado para la Copa "Libertadores de América".

Si ganan, quedarán clasificados:

### U.C. y "listados" con el sabor de una copa

Es posible que hoy queden clasificados los dos equipos chilenos para la Copa "Libertadores de América" del 84. Los azules del torneo "Polla Gol" han motivado que Universidad Católica y Palestino estén "a punto" de lograr tal satisfacción, luego de un proceso que a estas alturas no puede calificarse de sorprendente.

No lo es desde el momento en que la competencia tuvo un sistema de eliminación que dejó en el camino a los dos "grandes" del fútbol chileno. Colo Colo y Universidad de Chile, incapaces de responder al favoritismo habitual.

Para que el equipo de la U.C. consolide semejante honor —volver a la Copa "Libertadores de América"— deberá ganar a Cobreloa, lo que no será fácil. Porque cuesta suponer que los actuales campeones lleguen a jugar con el desacierto del último domingo, donde fueron apabullados por Palestino. La exhibición tricolor, elogiada en todas partes, tuvo un mérito incuestionable, pero fue facilitada por los errores de Cobreloa.

Se concluye, entonces, en que Cobreloa, con modificaciones y distinto rival, recobrará su nivel, aunque la mejor opción es la oncena de la U.C. Primero, porque tiene un equipo bien equilibrado; luego por la fuerza moral que da el estar con "un pie" en la Copa "Libertadores de América", meta de este cuadro dirigido por Ignacio Prieto.

Como expresión de fútbol, este preliminar ofrece los atractivos suficientes para satisfacer al espectador. Sobre todo porque en el césped hispano habrá individualidades que están en la vitrina grande del fútbol chileno. Listas a mostrarse al entrenador nacional, en el caso de quienes no han sido convocados.

Llegamos a Palestino, animador principal del partido.

de fondo, transformado en favorito de la "Superiguilla". Lo primero que debemos aclarar es que "para nosotros" no es ninguna sorpresa lo que está haciendo este equipo, al que calificamos tácticamente como el mejor del fútbol chileno. ¿Cuáles son las bases de esa definición? Las damos ensinada.

Defensivamente es el que mejor aplica la marcación en relevo; esto es ir al hombre rival con un cancerbero y si éste falla surge otro inmediatamente. Con esto se consigue lo que llama Palestino con facilidad: impedir la libertad de maniobras al enemigo, tanto que el delantero adversario ilega —cuando puede— desequilibrado al arco defendido por Cornezz. Que lo digan Colo Colo y Cobreloa, incapaces de vencer una sola vez la valla del equipo tricolor.

Si defendiéndose es notable, Palestino agrega otra arma fulminante para definir los partidos: el contrataque, que nace del pase largo de Vega, la filtración de Miranda, el retroceso táctico de Conteras, para escapar de la marcación rival, y el pique de Pinto, con la velocidad de sus años de apogeo. En cuanto a Benzi cumple la función de descongestionador, desmarcándose por las puntas.

Agreguéselo a ello la madurez de Cornezz, dando seguridad en el arco, para configurar el cuadro que mayores elogios gana en la actualidad estando en las "puertas" de la Copa "Libertadores de América", donde fue actor en los tiempos en que Oscar Fabbiani la "metía adentro" con toda facilidad.

O'Higgins de Rancagua tiene el atrevido trabajo de sorprender al favorito. Es capaz de hacerlo, pero si en el fútbol existe la lógica, Palestino ya debiera ir tomando pasajes para la próxima Copa.

S.B.B.



Para Vicente Cantatore la derrota ante Palestino ya es pasado. Ahora confía en el mayor oficio de sus dirigidos.

Afirma Cantatore:

### "Oficio de mi equipo será determinante"

El conjunto nortino va en busca de una total rehabilitación que le permita seguir en carrera por un cupo en la "Libertadores"

Letelier: "Nuestra única posibilidad es ganar a la Católica"

Cobreloa, sin duda, es un equipo que está hecho para las grandes ocasiones, como que en sus pocos años de existencia en el fútbol profesional ya ha disputado en dos ocasiones la final de la Copa Libertadores, torneo al que aspira clasificar para el año próximo.

Vicente Cantatore, con la medida acostumbrada en él, volvió a elogiar la actuación de Palestino, pero aclaró que ello ya era pasado. Ahora sólo resta ganar los dos partidos.

"Estoy consciente que nuestra tarea es muy difícil, pero no hay que olvidar que nosotros tenemos mucho oficio. Confío en mis jugadores. Ellos sabrán responder para lograr nuevamente estar presentes en el certamen continental al que ya nos hemos acostumbrados" (dijo sonriendo).

Entretanto, Juan Carlos Letelier, se mostró tranquilo y confiado: "Ojalá ahora mejore mi fortuna y pueda concretar por lo menos uno de los goles que no pude hacer contra Palestino".

"Nuestra única posibilidad —agregó— es ganar, y ante eso pierda cuidado que dejaremos "todo" en la cancha por conseguir el objetivo".

Estamos conscientes —añadió— de la calidad del equipo de Universidad Católica, pero nosotros no podemos perder".



### 25 AÑOS TRABAJANDO PARA UD.

155 TRABAJADORES... EJECUTIVOS, PROFESIONALES, TECNICOS Y PERSONAL ESPECIALIZADO GARANTIZAN LA MEJOR CALIDAD DE CHILE AL MAS BAJO PRECIO



Distintivos de armas  
Grados Fuerzas Armadas  
Condecoraciones  
Botones Militares  
Pochas  
Insignias  
Galvanos  
Llaveros  
para las Fuerzas Armadas y Orden

### IN SIGNIAS MILLED MR

FABRICA, OFICINAS Y SALON DE VENTAS:  
CHACABUCO 40 - FONO 90004  
SANTIAGO

OFICINA EN VALPARAISO:  
PEDRO MONTE 1730 - FONO 54232

Olimpiada en la Escuela Militar

### Tercera Compañía se llevó el trofeo "Aguila de Oro"

Fueron tres días de intensa actividad, donde los mil y tantos alumnos cadetes de la Escuela Militar "Liberador General Bernardo O'Higgins" lucharon sin pausas por la máxima distinción deportiva con que el citado establecimiento distingue a los mejores deportistas en su tradicional Olimpiada.

Al final, en el recuento de los puntos obtenidos por las diversas compañías en las competencias de atletismo, rugby, fútbol, natación, básquetbol, equitación, voleibol, tenis, esgrima y biatlón, que es una combinación de pruebas atletas-natación, el título fue para la Tercera Compañía que se llevó el Gran Trofeo "Aguila de Oro" en medio de la euforia de los integrantes del grupo estudiantil-militar. Tres jornadas realmente atractivas donde la alegría por competir fue espectacular, con acciones emotivas y donde se culminó con las participaciones de padres, apoderados y familiares quienes jocosamente participaron en una gymkana.

Al cierre de esta Olimpiada, el Director de la Escuela Militar, coronel Oscar Vargas Guzmán, destacó los hechos sobresalientes con el significado que tiene el compartir hidalgamente en lides deportivas.



Parte del grupo principal de la serie "A" en la prueba Doble Los Pangüiles cuando de regreso va escalando la cuesta Barriga. En ese instante estaban los siete provocadores de la fuga, pero sólo cuatro culminaron con éxito tal esfuerzo. Al frente Carlos Correa, Gustavo Brunett, Nelson Cruz, Mario Brettí, Jaime Cárdenas, al fondo y tapados, Jesús Córdova y Miguel Carrasco.

### Breves pedaleras

Miguel Iturrate Gaete, logró anotarse otro triunfo en la serie de adultos "C" disputada el domingo sobre la Cuesta Barriga. El joven ruteño es hijo del ex campeón del mismo nombre y de la recordada estrella del atletismo sudamericano, Elliana Gaete... a ella le consultaron cuál de los dos era más neurótico antes de largar una carrera, la morena estrella dijo sin dejar dudas. ¡El padre!

0000000000

Cerca de Curacaví pasó un avión fumigando los terrenos cultivados de la zona... Apenas cruzó el aparato aéreo, un grupo se cubrió apuradamente el rostro... Orion Gac, Raúl Torres, Antonio López, Sánchez, Agurto, entre otros... creían que era insecticida para las polillas...

0000000000

Un acierto. El hecho de descalificar a Nelson Cruz del primer al segundo lugar en la serie "A" fue una medida justa. Porque hubo intención de perjudicar a un solo pedalero. Gustavo Brunett. A los dos restantes Cárdenas y Correa, no fueron tocados en absoluto. Una foto de "LUN" aclara todo en favor de la determinación tomada por el Comisario de la competencia.

0000000000

Algo más. Fue un error de Nelson Cruz lo realizado. Le faltó habilidad para su defensa en ese sprint que definió la prueba superior doble Los Pangüiles... Sucedie que atacó adecuadamente; Brunett lo hizo por donde no tenía pasada con un simple movimiento Cruz podría haberlo dejado "out" sin mayores problemas, pero, cuando el batino reiteró su pasada, el defensor de Hilton cometió el error por falta de experiencia, cargarlo y apoyarse con el codo. Ahí estuvo la falta. Porque puso intención abierta de perjudicar y eso es el reglamento lo penaliza.

0000000000

Fue dado de alta medicinal el pequeño campeón Antonio Meneses que ha estado de infantería por largos meses debido a un problema estomacal. El más feliz es su padre... ocurre que "el viejo" tenía que tomarse todos los remedios que exigía el médico...

Eduardo Aimoné, ganador de los 800 metros planos con tiempo de 2 min. y 3 seg. durante el desarrollo de las Olimpiadas Deportivas que finalizaron el domingo último en la Escuela Militar.

Único chileno clasificado

### "Maravilla" Prieto, décimo en ranking del C.M.B.



EDUARDO "MARAVILLA" PRIETO continúa entre los diez mejores del mundo.

#### PESO COMPLETO

Campeón, Larry Holmes, EE.UU.; Retadores: 1. Greg Page, EE.UU. 2. Tim Whitterspoon, EE.UU. 3. Mike Weaver, EE.UU. 4. Reynaldo Snipes, EE.UU. 5. Pinklon Thomas, EE.UU. 6. Trevor Berwick, Canadá. 7. Randy Cobb, EE.UU. 8. John Tate, EE.UU. 9. James Quick Tillis, EE.UU. 10. Scott Frank, EE.UU.

#### CRUCERO

Campeón, St. Gordon, EE.UU.; Retadores: 1. Johnny Odhambo, Uganda. 2. Carlos de León, Puerto Rico. 3. Alvaro López, EE.UU. 4. Randy Stephens, EE.UU. 5. Leon Spinks, EE.UU. 6. Antony Davis, EE.UU. 7. Alfonso Ratliff, EE.UU. 8. Henry Hearns, EE.UU. 9. Jessie Burnett, EE.UU. 10. Richie Kates, EE.UU.

#### SEMICOMPLETO

Campeón, Michael Spinks, EE.UU.; Retadores: 1. Mustapha Muhammad, EE.UU. 2. Dwight Muhammad Qawy, EE.UU. 3. Eddie Davis, EE.UU. 4. Oscar Rivadeneyra, Perú. 5. John Davis, EE.UU. 6. Willie Edwards, EE.UU. 7. José María Flores, Uruguay. 8. Rudi Koopmans, Holanda. 9. Lottie Mwale, Zambia. 10. Peter McIntyre, EE.UU.

#### MEDIANO

Campeón, Marvelous Marvin Hagler, EE.UU. Retadores: 1. Mustapha Hamsho, Siria. 2. Juan Domingo Roldan, Argentina. 3. Dwight Davison, EE.UU. 4. Tony Gibson, Inglaterra. 5. James Shuler, EE.UU. 6. Willard Scipion, EE.UU. 7. Frank Fletcher, EE.UU. 8. Curtis Parker, EE.UU. 9. James Kinchen, EE.UU. 10. John Collins, EE.UU.

#### SUPERWELTER

Campeón: Thomas Hearns, EE.UU. 1. - Wilfredo Benítez, Puerto Rico. 2. - Mike McCullum, Jamaica. 3. - Carlos Santos, Puerto Rico. 4. - Herol Graham, Inglaterra. 5. - Luigi Minchillo, Italia. 6. - Davey Moore, EE.UU. 7. - Francisco de Jesús, Brasil. 8. - Fred Hutchins, EE.UU. 9. - James Green, EE.UU. 10. - John Mugabi, Uganda.

#### PLUMA

Campeón, Juan Laporte, Puerto Rico.

Retadores: 1. Wilfredo Gómez, Puerto Rico. 2. Azumah Nelson, Ghana. 3. José Caba, República Dominicana. 4. Rubén Castillo, EE.UU. 5. Marcos Villasana, México. 6. Rocky Lockridge, EE.UU. 7. Bernard Taylor, EE.UU. 8. Jackie Beard, EE.UU. 9. Hwangki Yuh, Corea del Sur. 10. Oscar Bejines, México.

#### SUPERGALLO

Campeón, Jaime Garza, EE.UU.; 1.- Felipe Orozco, Colombia; 2.- Bernardo Checa, Panamá; 3.- Ponpan Soraphathai, Tailandia; 4.- Juan Meza, EE.UU.; 5.- Seung Hoon Lee, Corea; 6.- Jorge Luján, Panamá; 7.- Mike Ayala, EE.UU.; 8.- Bobby Berna, Filipinas; 9.- Victor Callejas, Puerto Rico. 10.- Soon Hyun Chung, Corea.

#### GALLO

Campeón, Guadalupe Pintor, México; retadores: 1.- Alberto Dávila, EE.UU. 2.- Enrique Sánchez, República Dominicana; 3.- Francisco Bejines, México; 4.- Eijiro Murata, Japón; 5.- Freddie Jackson, EE.UU. 6.- Paul Ferrier, Australia; 7.- Edgard Román, Venezuela; 8.- Richie Sandoval, EE.UU.; 9.- Harold Petty, EE.UU.; 10.- Daniel Zaragoza, México.

#### SUPERMOSCA

Campeón, Rafael Orond, Venezuela; retadores: 1.- Kaosai Galexi, Tailandia; 2.- Chulho Kim, Corea del Sur; 3.- Soon Chung Kwon, Corea; 4.- Gustavo Ballas, Argentina; 5.- Raúl Valdez, México; 6.- Roberto Ramírez, México; 7.- Orlando Maldonado, Puerto Rico; 8.- Gilberto Román, México; 9.- Frank Cedeno, Filipinas; 10.- Koji Kobayashi, Japón.

#### MOSCA

Campeón, Charlie Magri, Inglaterra; retadores: 1.- Gabriel Bernal, México; 2.- Eleoncio Mercedes, República Dominicana; 3.- Juan Diaz, México; 4.- Freddie Castillo, México; 5.- Gutí Espada, México; 6.- Prudencio Cardona, Colombia; 7.- Cándido Téllez, México; 8.- Hisup Shin, Corea; 9.- Ernesto Guevara, México; 10.- Adrián Román, Argentina.

#### MIMOSCA

Campeón: Vacante. Retadores: 1.- Héctor Camacho, EE.UU. 2.- Rafael Solís, Puerto Rico. 3.- Rafael Limón, México. 4.- Cornelius Boza-Edwards, Uganda. 5.- Rolando Navarrete, Filipinas. 6.- Ilbk Lee, Corea del Sur. 7.- Trejin Moon, Corea. 8.- Yoshimatsu Asato, Japón. 9.- Jorge Alvarado, Panamá. 10.- Eduardo Prieto, Chile.

#### SUPERPLUMA

Campeón: Vacante. Retadores: 1.- Jungkoo Chang, Corea; 2.- Reinaldo Becerra, Venezuela; 3.- Lupe Madera, México; 4.- Hilario Zapata, Panamá; 5.- Joey Olivo, EE.UU. 6.- Isidro Pérez, México. 7.- Hwanjin Kim, Corea del Sur. 8.- Francisco Montiel, México; 9.- Amado Urzúa, México; 10.- Soi Chitalada, Tailandia.

## Gran actuación del cicloturismo chileno en prueba de Colombia

□ Alejandro Urrutia y Juan C. Ortiz, ganadores de etapa. Bob Flowerree, triunfador en su serie. La representación chilena fue considerada como la mejor en las ocho versiones de la Clásica Internacional de Bogotá

—000—

—000—

Se abre un local que tiende a convertirse en la Peña de los Ciclistas. "En la planta baja de José L. Thayer Ojeda y Providencia, existe el famoso "Pirin Pin-Pin", que es atendido por un matrimonio de nacionalidad holandesa, por supuesto grandes aficionados al deporte de los pedales que gracias a gestiones de los ciclistas tendrá su "Marte del Ciclismo" donde se ofrecerán películas y videos de este deporte, de competencias internacionales y locales. Será una auténtica "Peña" y de la cual esperamos todos sentirmos plenamente orgullosos.

—000—

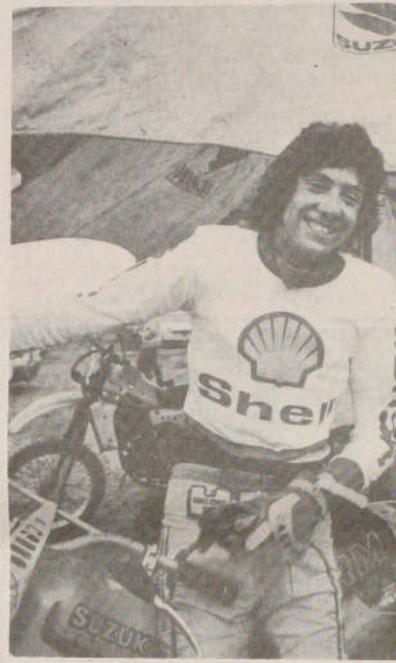
El domingo sobre la Cuesta Chacabuco, el grupo de cicloturistas que salió a pedalear para aprovechar el pequeño sol, no desaprovecharon la ocasión y provocaron una interesante lucha por alcanzar la cima. Los resultados y alardos de los que establecieron la pugna fue algo realmente estremecedor escucharlos...

—000—

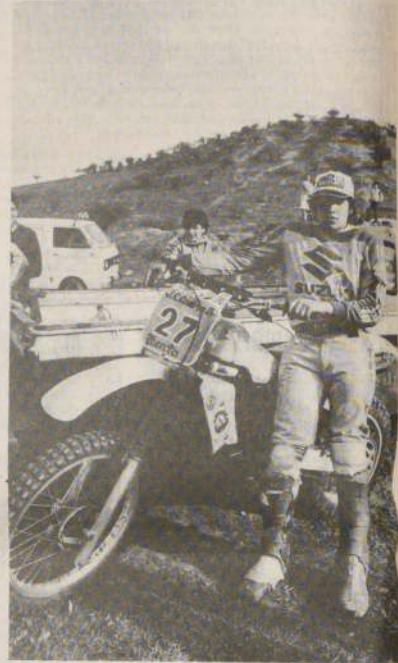
Una nutrida representación de cicloturistas metropolitanos se está conformando para asistir a la competencia de fin de semana en Coquimbo, con motivo de disputarse la segunda versión de la prueba "Cuarto Región, zona de turismo todo el año", que es organizada por el Ciclo Club Coquimbo y la colaboración de importantes empresas de la zona.

—000—

Las informaciones de la prueba en dos etapas las poses Enzo Fantinatti que aprovecha de darles a conocer a los interesados las bondades del piso y pajarete de la región nortina.



CARLOS MUÑOZ. Tuvo una excelente actuación en Motocross. Logró el segundo lugar en dicha especialidad.



JUAN CARLOS ANDREU, un brillante triunfador en la serie "Promocional" del torneo realizado en Chena.

## Las motos remecieron a Chena

□ Pleno éxito alcanzó el festival "tuercas" en apoyo del piloto Felipe Horta

(Fotos: Luis Cares)

Pleno éxito tuvo el festival moto ciclístico llevado a cabo en los circuitos de Chena como una forma de colaborar con el piloto chileno Felipe Horta que se encuentra cumpliendo una excepcional campaña en Estados Unidos.

La reunión realizada en San Bernardo contó con la concurrencia de un alto número de pilotos provenientes de las diversas entidades del país, como de público, atraídos por el programa como por el deseo de apoyar esta cruzada de ayuda al mencionado deportista chileno.

Lo más importante es que se cumplió plenamente con el objetivo. La presencia de público no fue lo que muchos creían, pero bastó. Se trataba de financiar la estadía de Horta en EE.UU. y luego su presencia en el Torneo Continental de Carreras.

#### LOS RESULTADOS

Las diversas competencias según sus especialidades tuvieron los siguientes resultados:

MOTOCROSS. — Carlos Muñoz; 2º Rolando Varela; 3º Freddy Valderrama; 4º Jorge Duez; 5º Germán Tochi; 6º Renato López. ENDURO

MOTO TRACK. — Jorge Herrera; 2º Domingo Fernández; 3º Raúl Lagos; 4º Rodrigo Yáñez; 5º Rubén Gangas; 6º Julio Latorre.

INFANTILES. — 80 cc. 1º Boris Lagos; 2º Mauricio Garate; 3º José Bravo; 4º Ricardo Molina; 5º Francisco López.

PROMOCIONAL. — 1º Juan C. Andreu; 2º José Bravo; 3º José Palomino; 4º Emilio Helbing; 5º Humberto Peña.

PROXIMA COMPETENCIA

Para el próximo domingo en el circuito de La Nogolada en la comuna de Puerto Alto que tiene un trazado de mil frescos metros, se realizará la quinta fecha del campeonato zonal de motociclismo que deben llevar a cabo las ramas respectivas de la Universidad de Chile y Puerto Alto. La reunión se iniciará a las 11 horas con pruebas de 250 cc. 80 cc. Promocional, con dos mangas a cada competencia.



BORIS LAGOS. Logra salir de la rampa en la prueba reservada para los infantiles en 80 cc.

Chile estará presente en la cita de Guayaquil

## Siete países participarán en el Sudamericano de Boxeo

GUAYAQUIL, Ecuador, jul. (Latin Reuter) — Representantes de nueve países interverán a partir del viernes aquí en el Segundo Campeonato Sudamericano de Boxeo Amateur, dirigido por los organizadores.

Roberto Lebed, a cargo de la organización del certamen, dijo que hasta hoy habían confirmado su participación Argentina, Colombia, Chile, Ecuador, Perú, Uruguay y Venezuela.

Agregó que en las próximas horas se espera lo propio de las federaciones de boxeo de Guyana y Bolivia.

"Las últimas inscripciones las podremos recibir el jueves, cuando los pugiles concursarán en el pesaje reglamentario", dijo Lebed, quien acaba de concluir una gira por Argentina y Uruguay.

La delegación parte hoy 6 de julio a la cita de Guayaquil y el entrenador será el experimentado Carlos Glavini.

EQUIPO CHILENO

La representación nacional estará compuesta por cinco pugilistas: Alejandro Curiel, en categoría moscas; Hernán Ramírez, en gallo; Héctor Leiva, en mediano; Salvador Muñoz, en liviano, y Ali Gálvez, en la misma categoría.

—000—

Fuentes, de Palestino  
**"Sería lindo  
ir a la  
Libertadores"**

"Ganar o ganar es nuestro único objetivo". Esta frase sintetiza el optimismo y pensamiento de este nuevo Palestino, que ya no es sorpresa para nadie... tan sólo para sus rivales.

La apacibilidad del Estadio Sumar ahora es tan sólo un recuerdo, por que este plantel tricolor, que la semana pasada goleó a Cobreloa, está desarrollando una exitosa campaña que podría concluir con su clasificación para la Copa Libertadores de América. Con su trabajo diario de casi tres horas, y luego concentración "a la europea", como suele llamarla Gustavo Cortés, atrae la atención de los niños del sector, que subidos en las paredes que cierran el recinto observan con admiración a éstos, sus nuevos ídolos.

Edgardo Fuentes, el actual "caudillo" de Palestino, y que está siendo tentado por Colo Colo para el Campeonato Oficial, dijo: "Por ahora no quiero saber de ninguna otra cosa que no sea sólo nuestros próximos partidos por la superliga. La oferta del 'cacique' ya habrá tiempo para analizarla, aunque me parece que aquí no quieren desarmar el plantel. Por mi parte, estoy de acuerdo siempre y cuando lleguemos a un buen arreglo".

Esta campaña?

"Creo que hablar de ella es innecesario, ya que los resultados lo hacen por sí solos".

O'Higgins?

"Buen equipo. Por algo está en esta fase del torneo. Cuenta con buenos jugadores. Geoffroy y Atanasovic, por nombrar algunos, por eso creo que no podremos descuidarnos. Sería lindo poder alcanzar la clasificación".

## Vóleibol chileno se prepara para el Sudamericano

Con una delegación de 17 personas se hará representar el vóleibol chileno en el Campeonato Sudamericano de Adultos. Este se consulta para los días 27 al 31 del presente en Río de Janeiro.

El grupo, irá a cargo del dirigente Fernando Salas, los entrenadores Miguel Holz y Leonardo Araneda, el árbitro José Donoso y el gerente técnico Antonio Corral, más los 12 jugadores.

El viaje al torneo continental está previsto para el lunes 18 del presente, ya que previamente, el cuadro nacional jugará partidos de preparación en Argentina y en el interior de Brasil.

### EQUIPO CHILENO

El cuadro chileno va a esta cita sudamericana con una mezcla de experimentados y juveniles de promisorias aptitudes y que ya tienen certos roces internacionales en competencias de su categoría.

Los experimentados son Jorge Hevia, Jaime Grimalt y Javier Lacámarra, al paso que los juveniles, de quienes se espera ratifiquen sus condiciones, son Mauricio Aguirre, Leonardo Castro, y Andrés Acuña, todos de buena envergadura física y conocimientos del vóleibol moderno. Todos ellos jugaron en el último apretón fuerte a nivel internacional en el estadio Chile ante la selección argentina, equipo que ocupa el tercer puesto en el mundo (lugar obtenido en el mundial del año pasado).



RICARDO VORPHAL, una de las esperanzas del equipo chileno que asistirá al S.A. de Vóleibol adulto, disputa el balón con un argentino en partido amistoso jugado en el Estadio Chile.



MAURA NARANJO pese a ser una mujer menuda, es capaz de voltear un hombre de 75 kilos de peso gracias a la técnica desarrollada en karate.

Cinturón Negro, 2º Dan

## Maura Naranjo: "Karate no significa menos femineidad"

Maura Naranjo Saavedra, cinturón negro, 2º Dan estilo Goju Ryu, es una convencida que el karate no es atentatorio contra la femineidad y su práctica permite la mejor gestación y parto de un hijo. Junto con haber sido la primera mujer Cinturón Negro de Chile, es dos veces campeona nacional de Katas.

Señala que tomó real contacto con este arte marcial cuando era cinturón rojo, a raíz de un incidente callejero. "Un tipo me tiró un manotón. Pude esquivarlo perfectamente, pero cuando quise atacar, sentí que no debía golpearlo. Esto le dio mucha valentía, y varilla en mano para defenderte, comenzó a insultarme. Este hecho me hizo tomar el karate seriamente y me sometí a prácticas durísimas, que me permitieron la fortaleza mental y física como para superar esa y otras situaciones", puntualiza Maura Naranjo.

Cuenta que practicó con la dureza que se les enseña a los hombres, sufriendo también, lesiones como degarraduras y quebraduras de dedos. "La disciplina con que entrene fue difícil, pero al cabo del tiempo pude apreciar sus beneficios. Mentalmente era una mujer equilibrada y en el plano físico, estaba tan bien dotada que el nacimiento de mis tres hijas fueron por partos naturales y no tuve ninguna dificultad posterior. Aun más, en el embarazo de mi tercera hija, Yoshia, practiqué hasta el sexto mes y luego lo suspendí, no por mí, sino por petición de mis compañeros de clase, que realizaban con cierto temor los ejercicios, porque tenían miedo a dañarse", comenta la Cinturón Negro.

### DOS HORAS DE MEDITACIÓN

Como todo cultor que posee alto grado en este arte de las manos vacías, Maura Naranjo está posibilitada para de rodillas pasar dos horas o más en prácticas de meditación y concentración. Esta le permite encontrar la verdadera espiritualidad y sentirse liberada de las tensiones que entorpecen el autoconocimiento personal. "El dolor (lugar donde se practica) pasa a ser entonces la vida misma, el quehacer cotidiano, las dificultades diarias. Como una ya está con su mente y cuerpo dispuesto a la tarea, no encuentra obstáculos imposibles de vencer. Y es increíble. La disposición que allí aflora sirve para vencer aquellos escollos que tanto dolor provocan. Ya no es la seguridad de salir airosa de un ataque físico, sino sentir que una tiene la capacidad para superar cualquier escollo y eso es impagable", enfatiza la entrevistada.

A modo de explicación, cita que para el punto de sus hijas rechazó la anestesia porque los ejercicios de este arte marcial facilitan la relajación, la adecuada respiración y la fortaleza abdominal, que en definitiva, permiten controlar el dolor. "Incluso más,



La Cinturón Negro 2º Dan también está capacitada en el uso de las armas. En el grabado demuestra su destreza con el Bo, muy apta para la defensa y ataques a relativa distancia.

—agrega Maura Naranjo—, desaparece el cansancio tan típico en las mujeres embarazadas, y ese carácter emotivo es controlado con cierta facilidad. Claro que una no cambia el querer ser siempre mimada y regalada".

### A LA MUJER LE FALTA CONSTANCIA

Consultada sobre el por qué en Chile no hay tantas mujeres Cinturones Negro, la entrevistada expresa: "Le falta un poco de constancia. Muchas de ellas se iniciaron con real interés, pero cuando tienen sus primeras dificultades serias, la tendencia es aminorar la intensidad de trabajo. Es cierto, que muchas veces la práctica provoca algunos moretones que van del todo bien con la coquetería femenina, pero es necesario pasar por esa experiencia, porque de esta forma se conoce la fuerza de un ataque y se permite superar con éxito agresiones callejeras", explica.

Comenta también, que a muchas mujeres les gusta practicar entre sí porque es todo calma y suavidad, pero no hay nada más nocivo que eso. "Lo aconsejable es entrenar con el varón. Así se aprende a defender y agudizar la inteligencia, para saber cómo atacar, pues es un hecho que la menor fortaleza física, en el karate, permite armas difíciles de contrarrestar", explica Maura Naranjo, Cinturón Negro 2º Dan.

## Academia de Ciencias Pedagógicas ganó torneo de gimnasia

La Academia Superior de Ciencias Pedagógicas se impuso en brillante forma sobre Universidad Católica en el torneo de Gimnasia Artística Masculina que se llevó a cabo en el gimnasio del Departamento de Educación Física de la Academia durante la semana pasada.

Los "académicos" lograron el primer lugar en la clasificación por equipos y demostraron superioridad en todas las categorías en competencia. Las victorias fueron en nivel A y B.

### LOS RESULTADOS

**COMPETENCIA NIVEL A**  
Clasificación por equipos:

1. — Academia Superior de Ciencias Pedagógicas: 153.5 pts.; 2. — Universidad Católica: 144.3 pts.

**Clasificación Individual:**

1. — Leonardo Contreras—U. Católica 41.6 pts.; 2. — Rodrigo San Martín—Acad. Sup. Cs. Pedag. 34.2 pts.; 3. — Sandro Ramella—Acad. Sup. Cs. Pedag. 33.5 pts.

**COMPETENCIA NIVEL B (Novicios)**

Clasificación por Equipo:

1. — Academia Superior de Ciencias Pedagógicas: 86.1 pts.; 2. — Universidad Católica: 74.6 pts.

Clasificación Individual General Nivel B (Novicios):

1º Luis Videla, Acad. Sup. Cs. Pedag. 20.1 pts.; 2. — Manuel Muñoz, Acad. Sup. Cs. Pedag. 19.6 pts.; 3. — M. Novello, Universidad Católica 19.5 pts.

"Tuto" Zavala debe ratificar la fecha

## Villablanca sólo espera la orden para viajar

□ "Deseo partir cuanto antes para aclimatarme y entrenar con sparring "a lo Mayweather" dice el melipillano

"Estamos esperando que de un momento a otro Tuto Zavala nos ratifique la fecha de partida porque ese fue el acuerdo en que quedamos en nuestra última conversación", manifestó Lucio Hernández el empresario que maneja los intereses de Benedicto Villablanca en relación al viaje del pugilista chileno a Estados Unidos para disputar el cetro mundial de los livianos junior ante Roger Mayweather.

"Tenemos todo lo relacionado con las visas regla y no hay problemas de ninguna naturaleza entre los integrantes de la delegación que estará compuesta por Jorge Beccerra (el preparador físico), el entrenador Galvarino Olave, Villablanca y yo" concluyó Hernández. Personalmente creo que a fines de semana estaríamos viajando a Miami en donde se hará la última etapa previa antes de la disputa del título. Además no conviene retrasar demasiado el viaje porque conviene promocionar bastante este combate estando Villablanca en vivo en la ciudad sede, que aun no se designa pero que puede ser Nueva York, Las Vegas, Atlantic City e incluso San Juan de Puerto Rico".

### "VILLITA" IMPACIENTE POR PARTIR

Por su parte, Villablanca sigue entrenando a fuerte ritmo sobre todo en la parte física, en que recorre cerca de 8 kilómetros diarios en el sector del Matadero Lo Valledor en donde está concentrado hace algún tiempo. "Pese a que no tengo problemas de peso y menos de alimentación puesto que estoy muy tonificado y me siento fuerte tengo ganas de partir cuanto antes para aclimatarme sin problemas y entrenar con sparring de características similares a Mayweather".

### BARRA CHILENA

También ha trascendido que la barra que acompaña ruidosamente a Martín Vargas en sus presentaciones en Miami, se haría presente en la recepción y estadía de Villablanca en esa ciudad, de disputarse el centro mundial. La mayoría, son chilenos residentes hace varios años en el país del norte.

Rangers podría ser su próximo destino



Debutó a los 19 años en el gran "circo tuerca"

## Vuelve a la Fórmula Uno volante Mike Thackwell

STUTTGART, 5 de Julio (DPA).— El volante neozelandés Mike Thackwell volverá a disputar competencias automovilísticas en Fórmula-1.

Al mando de un Ram-March, competirá en el Gran Premio de Inglaterra que se disputará el 16 de julio en Silverstone.

Thackwell fue el debutante más joven de la Fórmula-1 cuando en 1980, tenía entonces 19 años de edad, comenzó a correr en esta categoría.

Por título mundial de los moscas juniors

## Por tercera vez combaten Tokashiki v/s. Lupe Madera

TOKIO, Julio (UPI).— El boxeador mexicano Lupe Madera dijo que derrotará al campeón japonés Katsuo Tokashiki en la pelea por el título Mosca Junior de la Asociación Mundial de Boxeo a realizarse en esta capital el próximo domingo.

El boxeador, de 30 años de edad, oriundo de Yucatán, dijo a los periodistas a través de un intérprete: "Estoy dispuesto a lograr esta vez una clara victoria (sobre Tokashiki)".



Franco Uncini, campeón del mundo de motociclismo, estuvo al borde de la muerte en un reciente accidente. Acompañado de dos enfermeros abandonó el hospital, luego de una rápida recuperación. Lo esperan su madre y su esposa, felices de saber que retorna a casa. (Foto: UPI, Unifax).

Los equipos gimnásticos de la Universidad Católica y Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, quienes protagonizaron un interesante duelo en esta disciplina.

Con un partido

## Vasconcelos castigado por Tribunal de Penas

Con un partido de suspensión fue sancionado anoche el jugador de Colo Colo, Severino Vasconcelos. El Tribunal de Penas del Fútbol Profesional adoptó esta resolución sobre la base de informe del árbitro Guillermo Budge, quien dirigió el partido entre Colo Colo y Universidad Católica, en la reciente liguilla de la "Copa Polla Gol". Budge señaló que Vasconcelos intentó agredirlo.

Por otra parte, quedó pendiente el caso del entrenador de Cobreloa, Vicente Cantatore, con el objeto de reunir nuevos antecedentes.

2 fechas para cada uno, a los entrenadores Héctor Barría (Iberia), y Juan Inostroza (Laja), y de 1 partido al director técnico Germán Cornejo (O'Higgins).

Al igual que Vasconcelos, fueron suspendidos por 1 fecha los jugadores Manuel Baeza (Atacama), Hernán

Castro (Wanderers), Miguel González (Eveton), Carlos Gómez (Laja), Alfredo Núñez y Miguel Escobar (Malleco), Luis Cueto (San Antonio), y Guillermo Salinas (Ovalle).

El club Universidad Católica fue multado en un sueldo vital por atrasos en ingresar al campo de juego.

### ATRASAN PARTIDO EN ARICA

La Asociación Central fijó para el domingo 10 a las 16 horas, el partido oficial entre Arica y Atacama que primitivamente había sido programado para el sábado 9 en la noche.

La segunda fecha del campeonato nacional comenzará el sábado a las 15.30 horas, con un solo encuentro, el que protagonizaran Audax Italiano y Trasandino en el Estadio Santa Laura.

Por conducción de selección argentina

## Aspera polémica entre Bilardo y César Menotti

BUENOS AIRES, (AP).— El técnico del seleccionado argentino de fútbol, Carlos S. Bilardo, respondió a críticas formuladas por su antecesor César L. Menotti y dijo que después de la obtención del Campeonato Mundial de 1978 "se vino la hectombe" en el fútbol nacional.

"Por primera vez en 17 años cambié de actitud y responderé a las críticas. Voy a comenzar una nueva vida", dijo Bilardo en diálogo con una radioemisora local cuando se le consultó sobre comentarios de Menotti quien llegó el fin de semana.

### CRITICAS DE MENOTTI

Menotti, que dirige el club Barcelona de España, expresó su "sorpresa" por lo que le ocurrió a la selección argentina que actuó en el torneo Esperanzas de Toulón, Francia, y que ganó Brasil en la final frente a los argentinos.

Menotti dijo que Bilardo había declarado que conocía a los jugadores que integraron ese equipo en el avión y "eso es dar una ventaja tremenda, hubiera sido preferible no ir, porque perder con una selección en Europa es duro por la repercusión". También Menotti opinó que a raíz de ello había caído la cotización de los argentinos.

Bilardo respondió: "Creo que llegó el momento de hablar; pese a que nunca había dicho siquiera una palabra sobre el proceso anterior".

Argentina, añadió, "fue campeón mundial en el 78 y a partir de ahí vino la hectombe. Se pierde prestigio y ocurren muchas cosas dentro y fuera de la cancha".

El seleccionado argentino que luego intervino en el Campeonato Mundial de España en 1982, conducido todavía por Menotti, fue eliminado, y el torneo lo ganó Italia.

Bilardo, aludiendo a los comentarios de Menotti sobre la pérdida de cotización a consecuencia de lo ocurrido en Francia, respondió que "antes en Italia compraban a los jugadores argentinos, pero en los últimos tiempos sólo han comprado jugadores brasileños, y la cotización (de los argentinos) cayó porque el seleccionado perdió prestigio después del Mundial de 1978".

El actual técnico también señaló que "tuvimos que ir a Toulón porque cuando llegué al seleccionado ya estaba programado y había que ir".

"Pero el proceso anterior no dejó nada y ahora hay que estar a la búsqueda de partidos contra seleccionados sudamericanos y concertando giras por Europa, porque no se habrá dejado nada programado", añadió.

"He decidido empezar a hablar porque veo que aquí todos hablan con una total facilidad", aclaró. "El Mundial 82 fue un fracaso para el fútbol argentino, como también lo fue el quinto puesto en el torneo anterior de Toulón, y la eliminación en la primera rueda en el Mundial Juvenil de Australia".

"Por eso, ese prestigio del que habla no es tal, ya que después del 78, todo fue un fracaso", dijo.

## El deporte para todos comienza en municipios

El asesor del Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, Carlos Bramante, dictó una conferencia titulada "Deporte para todos, un movimiento aplicable en Chile". En esta charla, que tuvo lugar en el Departamento de Educación Física de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, destacó la importancia que deben adquirir las municipalidades en la descentralización de la actividad física deportiva.

Señaló que el deporte para todos nació primero con el fútbol en Brasil y que desde hace quince años cuenta con el apoyo institucional.

Así desde 1977, participaron tres mil municipios brasileños, en los programas de deportes de masas. El año pasado se realizó en ese país un congreso panamericano sobre la materia.

Lo importante es que descentralice la actividad física-deportiva, y por lo tanto, se llegue a la municipalización del Deporte Para Todos (D.P.T.). Así, esta metodología que pretende difundir la práctica deportiva

va en la comunidad, podrá ser la expresión de la cultura local".

"Hay que crear conciencia en la población de que la actividad física debe practicarse en forma sistemática —dijo—. 'Deportes Para Todos' debe establecer valores nuevos en las personas, reforzando el sentimiento de vecindad, incrementando la relación familiar (que incluye también a los niños y ancianos para practicar deportes) e incentivando el sentimiento de nacionalidad".

Fue enfático para señalar que "las Escuelas de Educación Física deben constituir un importante elemento para crear un cambio de actitud frente a la actividad física-deportiva, porque el grupo, al participar desde el proceso de organización, se siente realmente integrante".

Lo importante es que descentralice la actividad física-deportiva, y por lo tanto, se llegue a la municipalización del Deporte Para Todos (D.P.T.). Así, esta metodología que pretende difundir la práctica deportiva

## Tercera División

Cumplida la tercera fecha de la rueda de las revanchas en el torneo de Tercera División, las posiciones de las tres zonas han quedado de la siguiente manera:

ZONA NORTE									
PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	P	G/F	GC	PROXIMO RIVAL	
15	QUINTETO UNIDO	1*	10	6	3	19	8	G.Prix (V)	
12	CONCIENCIA	2*	10	6	0	24	16	G. de Bataille (V)	
12	GRAND PRIX	2*	10	5	2	3	13	7	
12	DESESPERACION	2*	10	5	2	3	15	Irigoyen Mayo (L)	
11	EVAN MATO	5*	10	4	3	9	17	6	
7	CAMPUS DE BATAILLE	6*	10	3	5	4	5	12	
6	COM CON NATIONAL	7*	10	2	2	6	11	23	
5	PUEBLO ALTO	8*	10	1	3	6	7	15	

ZONA CENTRO									
PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	P	G/F	GC	PROXIMO RIVAL	
15	CULT. DOLINDE	1*	10	7	1	2	18	12	
13	SUP. LO MIRANDA	2*	10	5	3	2	20	12	
13	MUNICIPAL TAUPE	2*	10	4	5	17	11	Ferrovías (L)	
12	TRICOLOR HÚNICO	4*	10	4	2	16	10	De. Bataille (V)	
9	LAUARAO	5*	10	2	5	3	9	8	
8	FERNOVILARIO	6*	10	2	4	4	13	Mor. Leon. Tagete (V)	
6	DEPORTES MAIPÓ	7*	10	1	4	5	6	13	
4	DEFIVO PRIMO	8*	10	1	2	7	9	25	

## Cuarta División

Por la competencia de Cuarta División, al cumplirse la última fecha de la primera rueda, las posiciones de los 16 equipos han quedado como siguen:

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	P	G/F	GC	PROXIMO RIVAL
27	COLLECTIVA 3-avientos	1*	15	12	3	0	36	13
21	BOING-BATA	2*	15	6	5	2	30	Independiente (V)
19	ADARTE	3*	15	3	4	2	26	Sociedad Bata (V)
19	LAR-CHILE	3*	15	6	7	2	22	13
18	MUNIC. LAS GOMERAS	5*	15	7	4	25	16	S. A. Stern (V)
17	UNION CEPOL	6*	15	6	5	4	33	Chilectre (L)
17	CHIPRODAL	6*	15	7	3	1	22	16
16	WALLDOOR Y ATLETICO	8*	15	6	4	5	26	23
16	METALURGICO FARO	8*	15	6	4	5	26	29
13	GASCO	10*	15	3	7	5	14	17
12	TONAS BATA	11*	15	2	6	5	15	19
10	UNION VETERANA	12*	15	1	6	6	24	27
10	BARNUMERA	12*	15	2	6	7	15	24
10	MARIETTA GUINDOS	12*	15	1	6	6	22	40
8	COMERCIO	13*	15	2	4	9	9	34
7	GRANJA JUNIOR	16*	15	2	3	10	21	35



DIGEDER CULMINÓ ACTIVIDADES DE ANIVERSARIO.— El director general de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, clausuró ayer, con un almuerzo, las actividades de aniversario de DIGEDER, que cumplió 35 años de fructífera labor. La reunión, ofrecida a los medios de comunicación, se desarrolló pasado el mediodía, y en ella Badiola agradeció "el estímulo, las sugerencias y las críticas" formuladas al organismo que él dirige, al mismo tiempo que solicitó la colaboración de la prensa para formar un comité permanente destinado a mejorar la labor de dicha entidad, y a crear planes para beneficio del deporte nacional. En la fotografía, el general Badiola junto a algunos colegas que asistieron al almuerzo.

## Equipo de chilenos residentes gana en Guatemala



GERMAN ELISSETCHE, el ex arriete de Colo Colo, Huachipato, Lota y Naval, de hace algunos años, fue una de las figuras del equipo que se coronó campeón en Centroamérica.

### Tour de Francia

## El suizo Demierre ganó cuarta etapa

LE HAVRE, FRANCIA. Julio (UPI).— El campeón suizo Serge Demierre se escapó solo del lote de corredores cuando faltaban 70 kilómetros para llegar a la meta y ganó la cuarta etapa de la carrera ciclista Vuelta de Francia.

El suizo de 27 años, que necesitaba recuperar terreno después que perdió más de 20 minutos en relación con los punteros, escogió la parte más

larga del tour —una distancia de 299 kilómetros desde Roubaix a Le Havre.

El irlandés Sean Kelly consiguió el segundo lugar de la etapa, superando levemente al neozelandés Eric McKenzie y al belga Benny Van Brandt.

Pero el dinamarqués Kim Andersen, que terminó en el grupo principal, retuvo el primer lugar de la clasificación general y mañana saldrá adelante en la quinta etapa que constaba de 2,5 millones de kilómetros desde Le Havre a Le Mans.

### LOS RESULTADOS PRINCIPALES DE LA PRUEBA DE HOY

1º Serge Demierre, Suiza, 7 horas 57 minutos 41 segundos, velocidad promedio 37.642 kilómetros por hora; 2º Sean Kelly, Irlanda, a 5' de él; 3º Eric McKenzie, Nueva Zelanda a 5'10"; 4º Benny Van Brabant, Bélgica a 5'20"; 5º Etienne de Wielde, Bélgica, mismo tiempo; 6º Eric Vandaele, Bélgica M.T.; 7º Johan Van Der Velde, Holanda M.T.; 8º Pascal Poisson, Francia M.T.; 9º Jean-Luc Vanderbroucke, Bélgica M.T.; 10º Phil Anderson, Australia M.T.

### CLASIFICACION GENERAL

1º Kim Andersen, Dinamarca, 7.39'10"; 2º Joop Zoetemelk, Holanda a 2'10"; 3º Claude Moreau, Francia a 2'19"; 4º Eric Vandaele, Bélgica a 5'10"; 5º Etienne de Wielde, Bélgica, mismo tiempo; 6º Eric Vandaele, Bélgica M.T.; 7º Johan Van Der Velde, Holanda M.T.; 8º Pascal Poisson, Francia M.T.; 9º Jean-Luc Vanderbroucke, Bélgica M.T.; 10º Phil Anderson, Australia M.T.

### Anuncio oficial acerca de vuelta ciclista

■ Lo hará el Bgl. Sergio Badiola

El próximo viernes el director de DIGEDER, Bgl. Sergio Badiola, hará en forma oficial el anuncio de la disputa de la octava versión de la clásica Vuelta Ciclista a Chile, que se correrá durante los días martes 25 de octubre al domingo 6 de noviembre.

La citada conferencia de prensa se realizará a las 11.00 horas en el INDEF y contará con la presencia de altos dirigentes del ciclismo chileno, representantes de los equipos nacionales que intervendrán en la vuelta, jueces de competencias y prensa en general. La carrera tendrá un recorrido de 1.695 kilómetros y saldrá desde la ciudad de Puerto Montt, para culminar en el Parque O'Higgins. Serán doce días de actividades y están invitados ocho equipos extranjeros a un número igual de locales.

A punto de firmar por Colo Colo

## "Rápido" Rojas cada momento más albo

"Ayer pasé la mayor parte del día haciendo algunas diligencias particulares y descansando", declaró a LA NACIÓN el aero internacional Juan Rojas, quien está muy cerca de pasar al equipo más popular del país, Colo Colo.

"La verdad es que no oculto los deseos de pasar a Colo Colo puesto que económicamente me conviene y además será una 'vitrina' muy importante para mi carrera. Espero finiquitar todo mañana (hoy) y solo espero que me llamen para firmar. Yo ya conversé lo mío y falta que se pongan de acuerdo los dirigentes. Después de esto me tomaré unas pequeñas vacaciones para volver con más ganas al trabajo en mi nuevo club y la selección".

### DINERO MAS SANTANDER

Por otra parte, el presidente de Colo Colo, Alejandro Ascui, regresó anoche a la capital (andaba en Concepción) para conversar con el presidente de Magallanes, Bruno Casanova, y cerrar de esa manera la transferencia más "sonada" de la temporada en el fútbol chileno. Lo que pide la Academia es una cifra cercana a los ocho millones de pesos más el aero derecho Rodrigo Santander, quien llenaría en los "carabeleros" la plaza dejada por "Rápido" Rojas.

Se juega hoy si el tiempo lo permite

## Lluvia impidió match entre Gremio y América

POERTO ALEGRE, Brasil (AP).— El encuentro que debían disputar anoche Gremio de Porto Alegre y América de Colombia, por el grupo "B" semifinal de la Copa Libertadores de América de Fútbol, fue postponido para hoy por la tarde debido a la lluvia, dijeron los organizadores.

El anuncio formalizó después de las 22.30 GMT, cuando representantes de los equipos examinaron el campo de juego y lo encontraron muy peleado.

Ayer llovió todo el día.

El partido comenzará a las 18.00 GMT si mejoran las condiciones.

Gremio,

En categoría menores

## Tres angolinos llamados a selección de vóleibol

■ Israel Catalán, Rodrigo Núñez y Marcelo Teuber, junto a su maestro Germán Márquez, se integran a los trabajos del equipo nacional

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin). — El vóleibol angolino creció en forma admirable, primero fueron exhibiciones de los fundamentos técnicos en el mes de mayo del año pasado. A fin de 1982, ya se jugaban partidos interciudadanos, manifestándose una supremacía frente a representantes de Victoria, Los Ángeles y Temuco. Luego vino el intenso trabajo en los meses de verano y el reciente interregional "zona sur" con éxito sin precedentes. Hoy, el trabajo de la Escuela de Vóleibol de Angol, en apenas un año y ocho meses de actividad, adquiere una dimensión muy fuera de lo común, mostrándose como la máxima expresión del deporte sureño, al solicitarse por la Federación de Vóleibol de Chile, la participación de tres de sus alumnos, para integrarse a los entrenamientos de la Selección Nacional de Menores, que se prepara para el Campeonato Sudamericano de esa categoría, a jugarse a principios del próximo año.

Por esta razón, los alumnos Rodrigo Núñez Cancino (elegido el mejor jugador del Campeonato "Zona Sur"), Israel Catalán Chávez y Marcelo Teuber Faulbaum, viajan a Santiago junto a su técnico, el maestro formador de estos voleibolistas, Germán Márquez Jones, para integrarse a los entrenamientos de la Selección Chilena de Vóleibol Menores, ahora en vacaciones escolares de invierno.

Un acontecimiento que prestigia el deporte de nuestra región.

### LAS CARACTERÍSTICAS

Rodrigo Núñez, 15 años, con su 1,76 mts. de estatura, es el actual capitán del primer equipo de la Escuela de Vóleibol angolina y el prototípico de lo que es la formación de un voleibolista en esa escuela, según Márquez Jones. Destacado por su corrección y entrega al trabajo de su disciplina deportiva. Remachador por excelencia, lo que le hizo acreedor del apodo "dinamita Núñez". Existen grandes posibilidades de que ingrese a la Escuela de Talento deportivo del COCH en Santiago. Su rendimiento escolar es sobre 6.

Israel Catalán, 15 años, 1,75 mts. de estatura, recientemente entregó la capitánía del primer equipo a su compañero Núñez, posee una técnica muy depurada siendo uno de los jugadores más seguros en todos los aspectos. Correcto y de excelente rendimiento en su colegio.

Marcelo Teuber, 15 años, 1,77 mts. de estatura, el más alto de los tres destacados; se caracteriza por ser un jugador de mucha entrega y fuerte carácter dentro de la cancha. Su gran capacidad de bloqueo y remache lo hacen un extraordinario jugador de red. Su rendimiento escolar es sobre 6.

### LA TRAYECTORIA

La trayectoria deportiva es similar en estos tres alumnos. Se iniciaron juntos con la Escuela de Vóleibol en octubre de 1981 y deben su actual condición al exigente trabajo que lleva el técnico Germán Márquez.

Núñez y Teuber, reforzaron al equipo del Instituto Victoria que representa a la IX Región en los nacionales de vóleibol de la Extraescolar, el año pasado.



NUTRICIÓN. — El quinteto continúa sin conocer derrota en el campeonato de "India". Le hacen honor al nombre del equipo.

PABELLÓN. — Pese al empate no perdieron su match. Lo forman Valdivia, Gajardo, Partinic, Valenzuela y Yuacela.

## Baby fútbol femenino, la atracción sabatina

■ Campeonato de INDISA continúa jugándose a todo vapor. Gran triunfo del quinteto de "Nutrición", que se mantiene invicto

La representación de "Nutrición" se mantiene líder y en calidad de invicto en el campeonato de babyfútbol femenino que los trabajadores de INDISA vienen jugando en el gimnasio de Dardignac 062 todos los sábados desde las 14 horas.

### LA RUEDA MASCULINA

Con sin igual entusiasmo, los varones prosiguen compitiendo en su ronda que tiene a una serie de excelentes conjuntos. "Servicio de Urgencia" logró superar en atractivo encuentro a Pabellón por el marcador de 10 goles contra 7. Un auténtico clásico que respondió a todas las expectativas.

En el segundo match, "Los Grandes" y "Los Halcones" tras de mucho de intensa bregar, terminaron igualados a cinco goles. Un desarrollo emotivo y atractivo donde los goles dieron espectacularidad al partido.

La próxima jornada se jugará el sábado 9 en Carmen y Copiapó: Adelco-Ward Van Line "A", C3 "Maipo "A". Administración Supermercados "A". Establecimientos La Marina, Pinedo Hermanos-Lindau "A", Ejército de Salvación-Drilco, "A". Lanera Chilena "A", Textil Hollywood "A", Eurochile, Jumbo "B", Falabella "A", Copea "A", Dicom "B", Radio Center-Audicor, Ramos Hnos-Eurofrigo, Conic "A", Falabella "B", Almac "B", Viña San Pedro, Alfin "A", Levi Strauss, Solari-Almac "A" y Country Club "B" con Le Grand Chic "A".

Próxima fecha, a jugarse el sábado 9 en Carmen y Copiapó: Adelco-

Ward Van Line "A", C3 "Maipo "A". Administración Supermercados "A". Establecimientos La Marina, Pinedo Hermanos-Lindau "A", Ejército de Salvación-Drilco, "A". Lanera Chilena "A", Textil Hollywood "A", Eurochile, Jumbo "B", Falabella "A", Copea "A", Dicom "B", Radio Center-Audicor, Ramos Hnos-Eurofrigo, Conic "A", Falabella "B", Almac "B", Viña San Pedro, Alfin "A", Levi Strauss, Solari-Almac "A" y Country Club "B" con Le Grand Chic "A".



Los ocho finalistas que participaron por el título en el torneo de florete "Premio Embajada de Estados Unidos de Norteamérica". Lucieron su excelente estado de preparación.

## Angel Muñoz se llevó título "EE.UU." de esgrima

Una buena muestra de esgrima se cumplió en la competencia de florete para varones de "Todo Competidor" y sus resultados exhibieron en las finales de un torneo que se cumplió con 26 participantes que se esforzaron por sacar adelante su tarea.

### LOS MEJORES

Realizadas las series eliminatorias quedaron para la final ocho participantes que debieron mostrar su mejor calidad para lograr su clasificación.

Del cuadro final, Angel Muñoz de la U. de Chile, superó a su compañero de equipo Yuri Delgado, 10 estocadas por 3.

Rodrigo Unda logró obtener su clasificación al vencer a Jorge Romo, 12x11.

Yerko Tomásovic superó a Pablo Cornejo, 10x6.

Iván Anguita doblegó a José Asbún, 10x4. La última rueda para clasificar al tercero y al cuarto fue un bonito asalto entre Anguita y Unda, obteniendo el primero 12 estocadas a favor por 10 en contra, fue el mejor de este torneo.

Por último el encuentro de Angel Muñoz con Tomásovic para establecer el título. Ganó Muñoz 11x9 en otro lindo lance.

Merecido el triunfo de Muñoz que con ello ha logrado sentar su plaza de respetable y técnico en esta especialidad de la esgrima. Rodrigo Unda, del Club Providencia, dio la grata nota de reencontrarse con su deporte favorito ya que estuvo ausente largas temporadas.

### LOS ESTIMULOS

Mr. Gary Burton, miembro de la Embajada de U.S.A., hizo entrega de los estímulos a los mejores y felicitó a dirigentes y esgrimistas por haber dedicado esta competencia a la colonia norteamericana en Chile. Asistió a la competencia con su esposa, que es chilena, la Sra. Erika Olivares.



El representante de la embajada de EE.UU. de Norteamérica en Chile, Gary Burton hizo entrega de valiosos premios a los finalistas del torneo: Angel Muñoz (1º) y Rodrigo Unda (2º).

## Con espectaculares goleadas sigue torneo "La Araucana"

■ Una fecha con marcadores abultados resultó la realizada en el gimnasio Las Américas

Más de cuatrocientos deportistas laborales animaron una nueva fecha del campeonato de baby fútbol que auspició la Caja de Compensación La Araucana, que se desarrolla en el gimnasio Las Américas.

En la citada competencia intervinieron alrededor de 80 equipos provenientes de las más importantes empresas de la Región Metropolitana. En la última jornada se convirtieron 137 goles, no registrándose W.O. y sólo dos porterías se entregaron invictas. Lo que permite ver el enorme entusiasmo por el torneo. Desde luego, la mayor sorpresa fue la contundente victoria registrada por el conjunto de Carolina Freire, que venció a Le Grand Chic 20-3. Por primera vez se vieron goles en probetas. Otro de los resultados contundentes fueron los de Country Club a Jumbo "A" 11-2, Alfombras Sahara a Orlando Miller 12-3 y Uriarte y Carmendia a San Camilo 16-2.

La jornada total era de enorme importancia, por cuanto ya se conocen los conjuntos con mayores posibilidades de obtener el pase a la segunda fase de clasificaciones.

Los resultados fueron los siguientes: Bull Dog 6-1 sobre Unimarc "C", Eurofrigo 1-8 con Mc Kay, Cooperarab 1-0 a Ward Van Line "B", Princeton "B" 5-7 con Dicom "A", Establecimientos Marina 1-0 a Lindenau "B", Orlando Miller 3-12 con Alfombras Sahara, Restaurant Especializado 5-1 a Textil Hollywood; Cicilamp "B" 6-3 a Codina "B", Ravera 3-3 con Tabac, Cámara de Comercio 1-8 con Princeton "A", Jansa 6-3 a Codina "A", Unimarc "B" 6-6 con Instituto Chileno-Norteamericano; Jumbo "A" 2-11 con Country Club "A", Le Grand Chic 3-20 con Carolina Freire-Maternidad; Uriarte y Carmendia 16-2 a San Camilo.

Cocilamp "A" logró un buen triunfo por 6x3 ante Codina y siéguen en ascenso en la primera fase del Baby Fútbol Laboral.



Cocilamp "A" logró un buen triunfo por 6x3 ante Codina y siéguen en ascenso en la primera fase del Baby Fútbol Laboral.



Uriarte y Carmendia, venció por 16 goles contra 2 a la representación de San Camilo. Excelente juego de conjunto que va en alza en el torneo de "La Araucana". (Fotos Pedro Olmos)

Este domingo

## Católica-Palestino en clásico de cadetes

Los equipos de Universidad Católica y Palestino, que han prolongado su rivalidad al fútbol "menor", protagonizarán, el próximo domingo 10, en el complejo Quillín, la confrontación más importante de la séptima fecha del Campeonato de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol.

"Cruzados" y palestinos jugarán en la cancha 1 de Quillín, a las 9, 10.30 y 11.45 horas, en las respectivas series de primera, segunda infantil y juveniles.

En la cancha 2 en los mismos horarios, se enfrentarán Universidad de Chile y Santiago Morning.

Finalmente, en la cancha 3, en horarios similares, jugarán Cobreloa con Unión Española.

La programación de la Región Metropolitana se completará con dos confrontaciones: en el Estadio Florida: Audax Italiano con Cobresal y en el Estadio Municipal de San Antonio, San Antonio Unido con Colo Colo. Los partidos de este "match" se jugarán en horarios distintos a los anteriores, es decir, a las 10, 11.30 y 12.45 horas.

## A toda máquina trabajadores de Tur-Bus inician competencia

Listos para iniciar en breve el campeonato de baby-fútbol para quienes laboran en la empresa de Tur-Bus se encuentran los diferentes equipos de las diversas secciones de la citada empresa tanto en Santiago como en Valparaíso y Rancagua.

La idea madurada desde hace largo tiempo tomó la vía de la realidad, tan pronto se conjugaron las programaciones en base a los equipos participantes. Pues todos quieren participar. Felizmente la competencia de los trabajadores de Tur-Bus se cristalizó por la mejor línea gracias al apoyo decidido de sus máximos ejecutivos, Jesús Díez González y Fernando Fernández.

El torneo contará con las intervenciones de equipos de mecánica, administración, pilotos, auxiliares y provincias. Jugándose en su mayoría de los partidos en el campo propio de la empresa ubicado en calle Dolores 800 en el sector poniente de la capital.

Jesús Díez es un constante colaborador de las actividades deportivas del personal, además apoya a entidades como O'Higgins de Rancagua, su ciudad natal, al club Barrabás de Archibaldo Herrera; Sindicato de Jugadores del Fútbol Profesional, como así de organizaciones vecinales.

Ahora el torneo, pronto a iniciarse, llevará el nombre del recordado periodista radial Raúl Prado Cavada, en un homenaje muy especial para el amigo ido.



Jesús Díez G., Gerente General de Tur Bus es el más entusiasta con el torneo de Baby fútbol, de la empresa que se desarrollará en el gimnasio de calle Dolores 800.

Torneo-baby

## Juegan empleados del Club Hípico

Ocho equipos de baby fútbol, que integran el personal del Club Hípico de Santiago, iniciaron una competencia intersecciones, en disputa de un trofeo donado por la gerencia de la empresa.

Las secciones participantes son: Totalizador, Contabilidad y Sueldos, Periodistas, Estad. Stud Book, Liceo Metropolitano, Administración, Los Pitufos e Imprenta.

Ya se jugó dos vueltas y para esta tarde se anuncia la tercera, con los siguientes partidos, a partir de las 19.00 horas, en la cancha del Club Hípico.

A las 19.00 horas, Contabilidad y Sueldos; 19.50 hrs. Liceo Metropolitano-Estad. Stud Book; 20.30 hrs. Imprenta-Los Pitufos y 21.00 hrs. Periodistas con Totalizador.

La próxima fecha, en los mismos horarios y en el siguiente orden, es la siguiente: Contabilidad y Sueldos y Periodistas; Liceo Metropolitano-Totalizador; Imprenta con Administración y Los Pitufos con Estad. Stud. Book.



Eurofrigo fue vencido por Mc Kay, en la sexta fecha del torneo de Baby Fútbol Laboral de La Araucana... dijeron que sus rivales jugaron con golletas ...



Física. — Otro buen conjunto que tiene muchos seguidores, cuando salen al campo de juego se escuchan puros suspiros desde las tribunas.



Raúl Serrano

# Cada año, un mejor rendimiento

Desde el año pasado que Raúl Serrano estaba figurando en las programaciones de las pistas capitalinas. En Viña lo hacen esporádicamente porque la cantidad de pupilos era escasa. Mil novecientos ochenta y tres ha sido aún más fructífero con la presencia de la gran "TAPADITA", que ha avalado la capacidad de su entrenador, que se ha entregado por entero a sacarla campeona de su generación en la cancha del Hipódromo Chile.

Serrano es un hombre humilde, de esos que empezó muy de abajo y que sabe muy bien lo que significa el ascenso. Lento pero seguro, es una de sus políticas. Quizás lo más característico es que cada año tiene una competencia conseguida mismo en el sentido de que las temporadas deben ser superiores a las que se van yendo.

Lo "pillamos" desde muy temprano en los cotejos y nada menos que viendo a su pupila "TAPADITA", que fue vendida y se espera su traslado hasta los Estados Unidos, donde continuará su gran campaña pista.

Gentil en su trato, don Raúl responde a todo lo que se le consulta. Sin ser un "experto" en entrevistas, sabe muy bien lo que hay que decir y en el momento preciso.

## UN JINETE DE PESO

Su paso por las pistas lo recuerda con mucho humor y por ello nos comenta que fue un "jockey de peso". Los kilos nunca me acompañaron y así fui creciendo para los lados, hasta verme imposibilitado de seguir en esa actividad".

Pero Serrano, que siempre se ha caracterizado por ser una persona tenaz y consecuente con sus principios, no claudicó y se puso a trabajar como empleado, llegando a ser capataz de varios preparadores.

El mismo cuenta ese periodo de inicio:

"Como jinete no tuve mucha fortuna, por los problemas de balanza, pero creo que fui hermosa experiencia, que me sirvió para ver cómo era estar en un caballo de carrera. Había sido mi pasión desde pequeño".

## AGRADECIDO DEL TURF

— ¿La hípica como preparador?

"Mire, en realidad no tengo que quejarme de nada. Día a día las cosas se me han presentado de mejor forma".

— ¿Fue capataz?

"Claro, de Raúl Céspedes y de varios otros. Cuando me dieron la paciente de entrenador tenía varios años de actividad en las caballerizas".

— ¿Le costó mucho conseguir los caballos?

"Uno que no tiene ayuda de nadie desde muy temprano, es difícil de

conseguir una clientela enseguida. Por otro lado, es hermoso, porque a medida que pasa el tiempo uno saca cuentas y ve cómo ha progresado por el propio esfuerzo desplegado durante años.

"Son las satisfacciones que depara la vida, con toda modestia, y de las que uno se siente orgulloso. Uno de mis premios creó que fue "Tapadita", la mejor pupila que ha salido hasta el momento de mi caballeriza".

 "Tapadita", para Raúl Serrano ha sido la ilusión que desde que se inició como preparador anheló tener en la cuadra.

## LA BENDICIÓN DEL CORRAL

"Como usted mismo señala, esta potrana fue una verdadera bendición. Yo nunca he sido un profesional que se inclina por lo caro en las subastas, producto a que recién lleva poco tiempo en esto. La potrana salió en 8 mil 50.000. Regalada, para todas las satisfacciones que nos ha entregado".

— ¿Cómo es la tres años?

"Tiene un temperamento dócil y un físico de campeona. Posee condiciones desde que empezó a salir a los trabajos en arena. La tranquilidad es su mejor característica. Nunca tuvimos una presentación en caso que no se concretara la venta. Para eso se prepara".

UN AÑO MUY ESPECIAL

Se le ha visto ganar en las tres pistas centrales, lo que prueba como excepcional el año '83.

"Sin dudas que ha sido bueno. Cada año que pasa veo como lo superamos en rendimiento y amor por la profesión. Espero que Dios me siga ayudando".

— ¿Cuántos caballos tiene en la actualidad?

"En Viña del Mar tengo tres, de los cuales dos y tres cuartos son de mi pertenencia. Cada semana voy dos veces hasta el Sporting para ver el resultado en que se encuentran".

"En la capital el grupo es de 18. Creo que se me ha juntado un buen lote que me está dando satisfacciones muy seguidas. En realidad, nunca había ganado tantas carreras en un solo año".

— ¿Le interesan las estadísticas?

"Es muy hermoso ganar estadísticas, pero con pocos caballos no es fácil. Por mientras me conformo con ganar carreras solamente. A la fecha contabilizo más de veinte triunfos".

## "ME GUSTA RESPONDER"

La relación afectiva que tiene Raúl Serrano con el aprendiz Juan Carlos Silva se debe en gran parte a que se siente responsable de las personas que forman.

"Justamente, Juan Carlos se formó en el corral. Aprendió todo lo que sabía con caballos de la cuadra. Luego le sacamos la patente y por consiguiente hay que ayudarlo, porque además es una fusa de mucha proyección".

— ¿Cuál es su relación con él?

"La misma que con cualquier otro. Vale decir, lo tenemos muy "cortito": si no viene un día lo desmontamos en seguida y le damos a la otra monta. El profesional debe ser empeñoso desde siempre".

Otra de las razones de Raúl Serrano hacia con el jockey antes aludido es que en su familia tiene sólo a hijas, lo que lógicamente hace que se proyecte en el jinete como un hijo.

La mentalidad de este hombre humilde (pero no "chico" como él se autodenomina) es digna de elogios. Ademas de ganar constantemente, jamás olvida sus comienzos de esfuerzos, esos que le dieron la "licencia" de entrenador sin la ayuda de nadie.

## LA VENTA

Ese mismo día en que conversamos con Serrano se notaba el interés de algunos compradores. Posteriormente supimos que la potrana había sido vendida y que su próximo traslado era en la segunda semana de julio. La consulta que hicimos al preparador fue acerca de la posibilidad de la venta de "Tapadita", sin conocer — repetimos — el resultado final de la transacción.

"Mire, para mí, sobre las satisfacciones económicas — que son importantes — están las de ganar las grandes carreras. Eso explica con ella. Una venta por su puesto beneficia a su propietario y al corral, porque le entrega prestigio".

En el caso que no hubiera venta, ésta viene para "Tapadita".

"Las Mil Guineas" es su próxima

reunión.

RAÚL SERRANO: Mucho esfuerzo ratifica su condición de hombre que se ha entregado de lleno al turf. Por los años 55 fue jinete, pero el peso no lo acompañó. A medida que transcurrió el tiempo, el profesional muestra suerte y al corral, porque le entrega prestigio".

En el caso que no hubiera venta, ésta viene para "Tapadita".

"Las Mil Guineas" es su próxima

reunión.

— ¿Qué opina de las reuniones de los viernes?

"Las jornadas de este día de semana han entregado un repunte muy claro y creo que no hay dónde perderse. El domingo jugamos dos millones sencillos mil pesos y los viernes, cuatro millones y más..."

— ¿Cómo vio el paso del Sporting bajo esta nueva política?

"Nosotros vamos a ir mejorando paulatinamente, pero a un paso seguro. En la medida que sigue el juego, y el público responda en la cancha, como en las sucursales instaladas en Santiago, tendremos que ir superando las etapas.

— ¿Qué es del loteo?

"Se ha hablado mucho del loteo, pero hay que decirlo bien claro. Nun-

ca hemos pensado en vender. Lo plante no se va a vender, jamás. Las carreras van a seguir igual. Loteo no puede haber en las pistas".

— ¿Pero acerca de los terrenos adyacentes del recinto?

"Los terrenos que podrían lotearse en un futuro lejano serían el cerro.

— ¿Y qué ocurre al respecto?

"No pasa nada hasta el momento. El cerro a nosotros no nos sirve. Se habla mucho de la ecología, del pulmón de Viña del Mar, pero nosotros tenemos un pulmón que llega hasta el Japón y que es el Océano Pacífico.

— ¿Y la empresa que deseaba comprarlo?

"Se terminó todo tipo de contacto con la entidad interesada.

## 101 AÑOS DE VIDA

Refiriéndose a los planes que hay para los 101 años de vida del Sporting:

"Tenemos programados el Clásico Valparaíso Sporting Club sobre 2.200 metros. Creo que será un gran programa y esperamos que la concurrencia de caballos capitalinos sea de la misma forma o mayor que el año pasado. De antemano le aseguro que será un gran día de carrera con algunos atractivos que luego daremos a conocer.

— Usted como experto en programaciones, ¿cómo vé la temporada de verano?

"Yo veo muy bien. Fijese que nosotros en este momento estamos haciendo diez carreras y efectivamente hay caballos para doce pruebas. Estas dos agregadas podrían ser fáciles con catorce animales cada una.

— Esto prueba que no tenemos problemas con la población caballar, que va en aumento y más aún en la temporada de verano. Tenemos además muchas pesebres y corrales desocupados.

— ¿Cuál es su posición frente a los clásicos financiados por empresas que desean mostrarse en el turf?

"Fantástico. Estamos, para ello, publicitando los grandes clásicos de nuestro calendario para ver si realmente hay interés entre las empresas de la zona. Se vislumbran interesa-

dos, pero no se lo puedo decir por razones obvias.

## ILUMINACION E INVERSIÓN

Para nosotros la iluminación ha sido algo que realmente no esperábamos. El panorama de la pista iluminada es maravilloso y eso le gusta al espectador. El público ha respondido con una mayor asistencia y el juego se eleva cada día más. La inversión de la iluminación y del video, aunque fueron costosas, valian la pena.

— ¿A corto plazo habrá algún otro tipo de inversión?

"Hay planes, pero prefiero dejarlos en calidad de sorpresa, ya que hay que conversarla en el directorio adn.

— Podría ser un totalizador nuevo?

Leyenda: **DERBY** **GANADOR PLACE** **2569 7866** **GANADOR PLACE** **9427 2334** **GANADOR PLACE** **1704 633 GUERRA** **1145 4571** **1145 714** **1145 2129** **1145 1791** **1145 3872 13856** **1145 261 87** **1145 308 64** **1145 204** **1145 240**

— ¿Podría ser un totalizador nuevo?

Lydia: **DERBY** **GANADOR PLACE** **2569 7866** **GANADOR PLACE** **9427 2334** **GANADOR PLACE** **1704 633 GUERRA** **1145 4571** **1145 714** **1145 2129** **1145 1791** **1145 3872 13856** **1145 261 87** **1145 308 64** **1145 204** **1145 240**

— ¿Podría ser la sorpresa? El antiguísimo pero eficiente totalizador del Valparaíso Sporting Club podría ser una de las nuevas conquistas del turf viñamarino. Nada se ha dicho ni confirmado aún, pero lógicamente es el nuevo paso que debe darse.



QUINTÍN: Que hace algunas semanas obtuvo su primera victoria por aplastante diferencia, fue uno de los buenos tiempos en los cotejos por pista de arena de Blanco Encalada.

Pasaron 1.200 en 1.16

## "Ulises y Quintín" se lucieron en cotejos de Blanco Encalada

APLAUSO M. Santos en 1.34 3/5

1.200 metros

FERTIL O. Muñoz en 1.18 2/5

SIDER SONIC J. Orellana en 1.19 1/5

ULISES L. Toro y QUINTÍN E. Silva en 1.16 iguales

PANDAÑGÜERO P. Cerón en 1.19

FRESÓN F. Díaz en 1.16 4/5

CARRO VIEJO R. Pérez en 1.18 2/5

TRIPULANTE L. Muñoz en 1.19 3/5

ACHISPADO N. Urrutia, HUELVA J. Muñoz en 1.18 3 5 iguales.

700 metros

GOURMET J. Orellana en 45 3/5

PORTROL R. Cerón en 44 3/5

PICA C. Leighton en 43

500 metros

PICASSO G. Barrera en 49 3/5

PAYA C. Leighton en 51

HIPOTÉCA M. Gallardo en 51 1/5

ALEXANDER L. Toro en 48 4/5

COTIZADO P. Cerón v MOCITA

1.000 metros

OIME CHATO P. Cerón en 1.05

PASTEL J. Berrios en 1.03

GUINDA NEGRA E. Silva en 1.04 3/5

LANZADO V. Barrera en 1.04 2/5

600 metros

TACHA M. Alvarez en 38 2/5

COIHUECANA J. Barraza en 37

SAJON R. Andana en 37

400 metros

HAREM KLADY S. Vásquez en 23 1/5

TRIVELLAS S. Vásquez en 23 3/5

### Gran Premio Club Hípico

## "Gold Girl" se adueñó del segundo puesto

Luego de su brillante actuación,

que le costó un triunfo el domingo pasado, la potrana de tres años GOLD GIRL, se adueñó su segundo lugar en el Gran Prix del Club Hípico. Totalizó a la fecha 226 puntos y se alejó bastante de los machos.

La pupila de Alberto González aseguró el segundo o tercer puesto, porque aún faltó por realizar una carrera para los potrillos y puede que gane LONQUIMAY, que le sigue con 160 puntos, que sumando a los 80 puntos que da el VIAL INFANTE, podría relegarla a la tercera posición.

La disputa por el cuarto lugar es muy ardua entre los machos CHE TIRO y SEMILLERO, ya que PELLIN fue exportado hacia Estados Unidos, y debe ceder su lugar a quienes le siguen.

Enseguida las ubicaciones a la fecha en el Gran Premio de Blanco Encalada que finaliza el 31 de julio con dos millones de pesos en recompensa para los cuatro primeros ejemplares mejores ubicados.

Caballo Pta. CGan. CCon.

Asaldúa 330 5 6

Gold Girl 226 2 7

Lonquimay 160 2 4

Pellín 156 2 3

Che Tiro 139 1 5

Semillero 136 1 5

Pash 135 1 4

Fresón 129 1 5

Tamber 128 1 7

Esponáneo 125 2 3

Dignité 120 2 3

Patudita 120 1 3

Marcel 110 2 2

Diadoca 108 1 3

Julia María 106 1 3

Extra Suite 105 1 6

Justin 96 1 2

Champán 90 1 5

Papaya 85 1 4

Prejuiciosa 85 1 6

Principito 82 1 3

Hutton 80 1 9

Marioncita 80 1 3

Kissy 80 1 4

Pratolungo 80 1 3

Saint Louis 80 1 3

Touch of Class 80 1 3

Natusita 77 1 3





## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 12.35 CARTA DE AJUSTE.  
 13.05 SUPER VELOZ. Dibujos animados.  
 13.30 ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción de la periodista Marina de Navasal. Tema: "Las mujeres y la ciencia". Invitados: Rafael Gana, Decano de la Facultad de Química de la Universidad de Chile. Dirección: Fernando Leighton.  
 14.30 TELESTARDE. Noticias.  
 14.45 VISIONES. Hoy: "Estadio Nacional".  
 14.50 DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina protagonizada por Leonor Benedetto, Federico Luppi y Víctor Hugo Vieyra.  
 15.40 EL MALEFICIO. Teleserie mexicana protagonizada por Jacqueline Andere y Ernesto Alonso.  
 16.00 BUENAS TARDES A SUS ORDENES. Programa misceláneo con la conducción de Alejandro Chávez.  
 17.10 CINE EN SU CASA. Hoy: "La máquina del amor". Con Steve McQueen, Paula Prentiss y Jim Hutton. El comandante y la tripulación de un barco americano en vista de buena voluntad por Venecia, planean hacer saltar la banca del casino usando las modernas computadoras de abordo.  
 18.50 VISIONES. Hoy: "Estatua de Pedro de Valdivia".  
 18.55 AVANCE NOTICIOSO.  
 18.57 CONDORITO.  
 19.00 LA NOCHE DEL COBARDE. Teleserie chilena protagonizada por Jael Unger y Walter Kliche.  
 20.25 HASTA MAÑANA.  
 20.30 TELETELCE. Noticias con César A. Santis. Comentarios internacionales con Bernardo de la Maza. Comentarios deportivos con Alberto Fouilloux y el informe del tiempo con Gina Zuanic.  
 21.28 CONDORITO.  
 21.30 FUTBOL SUPER LIGUILA POILLA GOL.  
 23.55 VISIONES. Hoy: "Palacio de la Biblioteca Nacional".  
 24.00 TELENOCHE. Noticias.

CANAL 11



- 06.40 CARTA DE AJUSTE.  
 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticiero.  
 08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR. Reportajes a las industrias con Celia Elchans. Gimnasia con Karin Mertens. Jardinería con Hugo Clark. La cámara de Pepe Guizé. Cocina con Verónica Blackburn. Conduce: Jorge Rencoret.  
 09.00 CIERRE.  
 17.45 CARTA DE AJUSTE.  
 18.00 CINE "Los famosos Wallendas" (drama). Con Lloyd Bridges, Britt Ekland y Taina Elg. El jefe de una famosa familia de artistas de circo decide efectuar un número audaz pero el clímax del estreno algo falla...  
 20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy con la actriz Ruth Buzz.  
 20.30 PANORAMA. Noticiero con Eduardo Riveros. Comentario internacional de Darío Rojas.  
 21.05 CASIMIRO. El "monstruo" amigo de los niños los invita a dormir.  
 21.10 FRANJA EDUCATIVA. Hoy: "Fuentes renovables de energía".  
 21.25 PERSONA A PERSONA. Perfil humano de un destacado personaje. Hoy: el pianista Alfredo Perl. Conductión: Adolfo Yankelevich.  
 22.20 LOS INMIGRANTES. Serie histórica que relata la llegada de los primeros inmigrantes a Brasil.  
 23.15 PANORAMA AL CIERRE. Noticiero con Fernando James.  
 23.30 CIERRE.

CANAL 7



- 11.15 CARTA DE AJUSTE.  
 11.30 MATINAL INFANTIL.  
 12.10 USTED LO HA PEDIDO. Reportajes preparados.  
 12.30 SORTEO DEL CONCURSO. "El Minuto Millonario".  
 12.45 EL FESTIVAL DE LA UNA. Conducido por Enrique Maluenda.  
 14.20 EDICIÓN UNO. Avance informativo.  
 14.30 FUE SIN QUERER. Teleserie protagonizada por Sandro.  
 15.15 VANESSA. Teleserie, protagonizada por Lucía Méndez, Isabela Corona, Héctor Bonilla, Rogelio Guerra y un gran elenco.  
 16.00 ÁREA 12. Serie policial de éxito, protagonizada por Kent Mc Cord y Martin Milner.  
 17.00 LA HECHIZADA.  
 17.15 TARDÉS DE CINE. Hoy: "La Historia de los Hatfields y los Mc Coys", dirigida por Clyde Ware y con las actuaciones de Jack Palance, Steve Forrest y Karen Lamm. Por una antigua rancilla surgida durante la guerra civil, dos familias de hacendados siguen enfrentándose violentamente, defendiendo con vehemencia sus intereses hasta que ambos jefes de familia deciden el conflicto.  
 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Hoy el IV y último capítulo de la producción nacional "MARTÍN RIVAS", dirigida por Sergio Riesenbergs y con la actuación destacada de Sonia Viveros, como Leonor Encina y Alejandro Cohen, como Martín Rivas.  
 20.00 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias. Completo informativo presentado por Paulina Nin de Gardona y Raúl Matas. Hoy con el comentario de Igor Entrala.  
 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.  
 21.25 T.V. TIEMPO. Presentado por Carmen Ibáñez.  
 21.30 DALLAS. "El Ave Fénix".  
 22.30 LA JUSTICIA DE MC CLAIN. Serie policial protagonizada por James Arness. Hoy: "Tema de honor".  
 23.40 UNA SONRISA CON LUKAS.  
 23.45 EDICIÓN DOS. Síntesis informativa.  
 00.00 TEATRO DEL HORROR. Hoy presentamos: "Venganza de Ultra Tumba".  
 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIÓNES.



"Buenas Tardes, a sus Ordenes" con Alejandro Chávez en Canal 13.

CANAL 5



- 20.15 SINTONIA.  
 20.30 SHOW DEL PROFESOR ROSSA. Con cuentos, noticias y reportajes didácticos.  
 21.00 24 HORAS EN INGLATERRA. Hoy: Educación.  
 21.10 HOY EN FRANCIA. Noticiero misceláneo.  
 21.30 EL TERCER DÍA. Sudáfrica: el pasado, presente y futuro.  
 22.00 EL TALLER DE ORFF. En la creatividad de Orff, el taller escolar ocupa un espacio muy amplio, ya que parte del principio según el cual lo elemental en la música y en la educación del movimiento sigue siendo válido en lo atemporal. El Instituto Orff en Salzburgo.  
 22.30 EL DATO. Conducción de Iván Arenas.  
 22.35 CHINA DE HOY. Noticiero magazine.  
 22.45 CONVERSANDO. Con el padre Piegovi.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile  
 Miércoles 6 de Julio de 1983

10B



El mismo actor, con tres años más, dedicando su tiempo a componer, un trabajo que lo llena por completo.

Interpreta a Bruno, en 'Fama'



Lee Currieri, cuando filmó la cinta original del musical "Fama".

## Lee Currieri no solamente actúa, compone la música de la serie

Lee Currieri es uno de los integrantes del elenco de la serie "Fama", pero no solamente actúa, además compone los temas de este programa musical.

Interpreta a un chico brillante, inteligente, lógico y calmado, algo totalmente diferente a él mismo. Considera que el dinero es el almacén para la creatividad. Gracias a él el artista puede tomarse el tiempo para crear y poner en marcha proyectos que nunca haría en la pobreza absoluta.

"La serie es una pura fantasía", señaló en una oportunidad. Considera que no tiene nada que ver con la realidad de la escuela, y que muchas de las secuencias que allí se proyectan corresponden a un afán publicitario irreal.

Hace tres años que interpreta a Bruno y ya se siente cansado de él. Ya no existe para Currieri un desafío como personaje y sus alternativas de existencia en escena mueren cada día más. Esto lo hace en forma permanente y casi todas sus escenas ya no le satisfacen.

Para el artista solamente producir música y hacer bandas sonoras para películas es la actividad que más le satisface. "Lo que más me satisface es comunicarme con los demás, y la música es una de las mejores formas de hacerlo y la que más domino", señaló Currieri.

La película Fama, que realizará Alan Parker, lanzó a la fama y con ello también al mundo de los chismes y el chatequero habitual. Entre los corrillos que más le cuelgan es ser mujeriego. A los 22 años esto no le molesta, menos cuando es da de hablar en serio. Siente profunda atracción por todas las chicas que conoce y considera que cada una es un mundo aparte, una experiencia diferente.

Como a todos los hombres que les ha llegado la "fama" de improviso, Currieri siente que su vida ha cambiado en forma notable. Muchas veces quisiera volver a ser el mismo de antes, pero la mayoría de éstas siente que la necesidad de crear, proyectarse y darse a conocer como músico es algo inherente a su fama, a su éxito.

Vale decir, su trabajo como actor solamente le ha permitido darse a conocer y así poder trabajar justamente en lo que más le gusta, la música.

Después de tres años

**Robert Redford**

vuelve al cine

HOLLYWOOD.— Robert Redford, ausente de los estudios de cine en los últimos tres años, se prepara a volver a la pantalla con "The natural", un filme en el que interpretará el papel de un jugador de béisbol cuyo talento basta para volver invencible su pequeño equipo.

El filme, dirigido por Barry Levinson (el director de "Diner"), filme de presupuesto pequeño que el año pasado en los Estados Unidos logró gran éxito de público) será el primer largometraje producido por "Nuova", nuevo estudio creado en 1982 por Columbia, Dalal, CBS y HBO, gigante norteamericano de televisión.



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril

Hasta el martes le parecerán más enojosas que de costumbre las naturales interferencias de los demás en sus propósitos. Es probable que se sienta inclinado(a) a juzgar severamente a los suyos y a ciertas amistades impuestas por su profesión o actividad social sin mirar la responsabilidad que también comparte.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo

Obstrucciones en los planes de largo y corto plazo para quienes se muestran descuidados y cometan indiscreciones. Los viajes no están recomendados, es mejor que use el correo o teléfono. Con pequeños contratiempos los negocios personales y asociados no sufrirán altibajos notables. Éxitos en su labor de rutina.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Deberá extraer amabilidad de todo su ser para compensar las actitudes negativas que dependen de su esfuerzo y capital individual. Evite recibir obsequios o beneficios que comprometerán su futura libertad de acción. Dificultades para quienes busquen espaciamientos que no incluyan a sus cónyuges. Probables éxitos en actividades sociales y profesionales.



CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Manténgase alerta porque los demás estarán inclinados a trastocarle secretos o demóritos con mucha facilidad, ocasionalmente algunos problemas. Es posible que tenga que mediar en las relaciones entre su cónyuge y los parientes políticos. Los métodos indirectos para resolver dificultades están más favorecidos.



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Personas poco importantes y enemistades que hagan ante todo lo que determinan. Puede tener dificultades en el trato con alguna de las mujeres que se relacionan habitualmente por cualquier motivo. Los procedimientos distintos serán muy útiles para incrementar sus ingresos.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Están más favorecidos los negocios que dependan de su esfuerzo y capital individual. Evite recibir obsequios o beneficios que comprometerán su futura libertad de acción. Dificultades para quienes busquen espaciamientos que no incluyan a sus cónyuges. Probables éxitos en actividades sociales y profesionales.



LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Éxito en estudios, planificación y en viajes. Conviene que vigile atentamente la acción de sus enemistades declaradas. Las actividades con público y auditórios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Facilidades para ponerte al día en los conocimientos de su especialidad.



ESCORPIO  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Compruebe las noticias o comentarios que hagan ante todo lo que determina. Puede tener dificultades en el trato con alguna de las mujeres que se relacionan habitualmente por cualquier motivo. Los procedimientos distintos serán muy útiles para incrementar sus ingresos.



SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Riesgos de fuertes pérdidas para quienes se involucren en negocios especulativos con la esperanza de obtener ganancias fáciles. Jornada propicia para compartir momentos recreativos junto a su cónyuge o socio. Póngase al día en los trabajos de creación que tenga pendientes para aprovechar las futuras oportunidades.



CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 18 de Enero

Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias. Malas gestiones, arriendos, compraventa de propiedades o la refacción de su casa. Situaciones confortables en su labor de rutina. Una tendencia a la ambigüedad y las imprecisiones de su parte serán la causa de numerosos problemas.



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Suerte en viajes cortos por ramales de plácet, románticas o para la promoción de negocios de diversiones. Tenga cuidado con las noticias creadoras de falsas expectativas y no confíe sus proyectos a personas que pueden tracionar. Alegrías por los hijos. Éxito en tareas que exijan creatividad e imaginación.



PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Las amistades y los asuntos románticos serán perjudiciales para su economía. Si debe salir llevé en la cartera o billetes si lo que tiene que pagar es grande. Los superiores y personas influyentes mostraron muy dispuestos a colaborar en la aplicación de nuevas ideas. Alegrías ciegas.

# Richard Burton se casó por quinta vez

El actor británico, de 57 años, dos veces marido de la actriz Elizabeth Taylor, se unió ahora con Sally Hay, una ex productora de televisión, de 34 años.

LONDRES, Julio 5 (AP).— El actor Richard Burton contrajo matrimonio, por quinta vez, al casarse en Nueva York con Sally Hay, una ex ayudante de producción de televisión, informó hoy la familia del novio.

"El nos llamó por teléfono ayer para darnos la noticia", dijo el hermano del actor, Graham Burton, quien trabaja en la redacción de deportes de la BBC en Londres. "La familia está muy contenta".

Burton, de 57 años, dos de cuyos previos matrimonios fueron con la actriz Elizabeth Taylor, conoció a Sally Hay, de 34 años, en Viena a comienzos del año pasado mientras él filmaba la película "Wagner". La que ahora es su esposa trabajaba en el set coordinando la continuidad del argumento, dijo Burton.

Agregó que la joven había sido constante compañera de Burton, viviendo con él en un hotel de Nueva York.

La BBC añadió que el gerente del hotel le había informado anoche que la pareja no se encontraba en la ciudad y que él no sabía nada acerca de la boda.

El personal del teatro de Broadway en que actuó Burton en compañía de Elizabeth Taylor se mostró sorprendido por la noticia de la boda. La obra "Vidas privadas" ha sido momentáneamente suspendida debido a que la señorita Taylor padece de una afección a la garganta.

El último matrimonio de Burton, con la modelo británica Susan Hunt, quien había sido esposa del corredor de automóviles James Hunt, duró seis años y terminó en 1982.

Para Sally Hay este es el primer matrimonio. Cuando los periódicos notaron por primera vez la amistad entre ambos, el actor galés declaró: "Ella es muy joven e inocente, de modo que no deseo exponerla a la publicidad".

Burton fue el novio en las bodas quinta y sexta de Elizabeth Taylor, en 1964 y 1975.

Hubo amplias especulaciones en la prensa británica el año pasado de que ambos podrían casarse por tercera vez cuando Burton visitó Londres para asistir al quincuagésimo cumpleaños de la actriz mientras ella actuaba en la obra "The little foxes" en esta capital. Pero una parte de los diarios de



El violinista Alvaro Gómez ofrecerá junto a su esposa, Routha Kroumovitch, un concierto para piano y violín.

El viernes

## Dúo de violines ofrece concierto

El matrimonio de músicos, formado por Alvaro Gómez y Routha Kroumovitch, se presentará en el Instituto Cultural de Nuñoa

El dúo de violines integrado por Alvaro Gómez y Routha Kroumovitch se presentará el viernes, a las 21.15 horas, en el Instituto Cultural de Nuñoa, Irarrázaval 4055, acompañados al piano por Elvira Savi.

El programa que ofrecerá en esta actuación organizada por los "Momentos Windsor" incluye la Sonata en Do Mayor de Juan Sebastián Bach para dos violines y piano, la Sonata en Sol Menor de Haendel y la Sonata N° 5 Op. 8 de Haydn. También se interpretará la Sonata Op. 56 de Prokofiev, la obra "Elite Syncopations" de Scott Joplin y "Navarra" Op. 33 de Pablo de Sarasate.

El dúo de violinistas formado por el

matrimonio Gómez-Kroumovitch, nació a la vida artística en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, cuando ambos músicos estudiaban con David Oistrach en el año 1972.

Desde entonces hasta hoy, han sido contratados para ofrecer numerosos conciertos en distintas partes del mundo, siendo la crítica unánime en la apreciación del trabajo de esta joven pareja.

Alvaro Gómez y Routha Kroumovitch poseen un amplio repertorio que incluye conciertos para dúo de violines y recitales con acompañamiento de piano. Además, tienen trabajos para dos violines sin acompañamiento.

La Orquesta Filarmónica fue por muchos años inferior a la Sinfónica, tanto en tamaño como en calidad. Sólo cuando Juan Pablo Izquierdo asumió la dirección titular del conjunto, empezó éste a salir del estancamiento.

Se aumentaron las plazas, se concursaron los diversos cargos, y, donde no hubo nacionales de nivel suficiente, se trajeron buenos instrumentistas extranjeros. Así se ha llegado al presente año, cuando se ha logrado reunir un grupo de músicos capaces de abordar la ejecución de muchas obras, incluidas las sinfonías de Mahler y de otros autores de similar complejidad. Ya se incluyó al inicio de la temporada una excelente Quinta, que dirigió Izquierdo, y el pasado martes acaba de clausurarla el mismo director con una extraordinaria Segunda.

La versión de Izquierdo fue dramática y grandiosa, atributos justos y precisos para una obra que sólo puede ser calificada de apocalíptica. Es que no es posible imaginar algo más grande, tremendo y dramático que el Apocalipsis, y quien intentara interpretar la Segunda de Mahler con medida, contención o templanza, estaría tracionando la intención del autor. El sentimiento trágico se expresa aquí por oleadas de sonido, que recurren una y otra vez. Nada es tranquilo y siempre la calma es aplastada por una fuerza incontenible. Así, en el cuarto movimiento la contralto hace una tranquila y sentida expresión de fe, pero este movimiento debe ligarse al último (donde participa el coro) que termina en un trágico tremendo.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La Orquesta Filarmónica fue por muchos años inferior a la Sinfónica, tanto en tamaño como en calidad. Sólo cuando Juan Pablo Izquierdo asumió la dirección titular del conjunto, empezó éste a salir del estancamiento.

Se aumentaron las plazas, se concursaron los diversos cargos, y, donde no hubo nacionales de nivel suficiente, se trajeron buenos instrumentistas extranjeros. Así se ha llegado al presente año, cuando se ha logrado reunir un grupo de músicos capaces de abordar la ejecución de muchas obras, incluidas las sinfonías de Mahler y de otros autores de similar complejidad. Ya se incluyó al inicio de la temporada una excelente Quinta, que dirigió Izquierdo, y el pasado martes acaba de clausurarla el mismo director con una extraordinaria Segunda.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la soprano Helga Engdahl. El merito mayor es de J. P. Izquierdo, que ratificó su estatura internacional demostrando un completo dominio del posmos mahleriano.

La "Resurrección" de Mahler es tal como la hicieron la estupenda Filarmónica, el magnífico coro de la Corporación Cultural (reforzado por el de la Academia Pedagógica de Santiago), y la notable Carmen Luisa Letelier, bien complementada por la sopr

## Paulina Nin anda en busca de la "cigüeña"

□ La animadora nacional logró una exitosa labor en el Festival de Iquitos, donde fue invitada para el próximo año.

C oñocida de éxitos y felicitaciones luego de su destacada participación como animadora en el Festival de Iquitos, Perú, Paulina Nin de Cardona confesó a LA NACION que está "en la búsqueda de la cigüeña y que en cualquier momento podría haber noticias".

La joven animadora del Festival de Viña del Mar y lectora de noticias de "60 Minutos" se casó el año pasado con "Camuto" Errázuriz, quien la acompañó durante toda su primera jornada en la Quinta Vergara.

Sobre su debut en Perú manifestó que para ella significaba "la satisfacción de haber hecho por primera vez algo fuera de mi país y comprueba que en otros lugares también puede triunfar como en mí tierra".

Contó que fue invitada para asistir al próximo Festival de Iquitos y que piensa aceptar, pues "yo no tengo ningún problema en volver, ya que me integré mucho".

Y agrega: "Sabía que me enfrentaba a gente de un país con otra idiosincrasia, pero no hubo tropiezos porque me integré a ellos como embajadora del pueblo chileno haciendo notar la hermandad que debe existir en naciones vecinas como las nuestras. Además, antes de partir me preparé, lei sobre su cultura y aprendí varias frases típicas propias de ellos, lo que hizo que se identificaran conmigo".

Paulina Nin de Cardona fue invitada a animar el Festival de Iquitos por la directora de ese certamen musical, Gloria Recabarren, quien vio el desempeño de la animadora en el pasado Festival de Viña del Mar y la llamó dos semanas antes del inicio del torneo a través de la Embajada de Perú.

Aclaró que el que la hubieran invitado para hacer este trabajo en Iquitos no quiere decir que allá no existan buenas animadoras, sino que se intentó levantar el nivel del festival y darle una proyección internacional a través de figuras conocidas. Es así como se llevó al galán de telenovelas argentino Antonio Grimau y a Paulina Nin de Cardona para que compartieran la animación. Sin embargo, el primero fue sacado de ese lugar al segundo día porque no logró afincarse en un trabajo que le era desconocido. En todo caso, según contó la lectora de noticias, estuvo en el jurado y repartió besos a sus admiradoras. De esta manera, Paulina Nin de Cardona animó con el locutor peruviano Tito Rodríguez, conocido como "Shie-Shic", que significa para ellos "cosquillas". "Juntos conseguimos un buen resultado", opinó la animadora chilena.

En cuanto a posibles molestias de las animadoras peruanas por la inclusión de Paulina en el Festival de Iquitos, aclaró que "no las hubo, al contrario, me apoyaron bastante".

En cuanto a su labor en Chile, señaló que seguirá leyendo las noticias en "60 Minutos" y realizando, en forma anexa, otras cosas como la animación en Iquitos.

Sobre posibles oportunidades en el extranjero dijo que "por ahora, sencillamente una buena imagen para toda América Latina, porque había muchos invitados de categoría presentando mi trabajo en Perú y todos eligieron mi labor".



La joven lectora de noticias de "60 Minutos" Paulina Nin de Cardona, está feliz con sus triunfos profesionales dentro y fuera de Chile.

Juan Guillermo Vivado

## "Ni siquiera me he planteado la posibilidad de regresar"

□ El ex conductor de "525 Líneas", que este año fue reemplazado por Patricio Bañados, se encuentra dedicado a preparar un nuevo espacio y por ello "me olvidé de ese capítulo".

"No he tenido la posibilidad de plantearme el regreso a 525 Líneas", señaló Juan Guillermo Vivado sobre un eventual retorno a la conducción del programa dominical de Teleonce, luego que Patricio Bañados no renovara contrato con la estación debido a "circunstancias económicas", según señalaron sus ejecutivos. Consultado sobre la "impasse"

provocada con la salida de Bañados, Vivado dijo "no estar en antecedentes" de la situación e incluso ni siquiera ha pensado en una vuelta porque "la verdad es que conmigo no han conversado".

Asimismo, contó que por expresa petición de la Dirección Ejecutiva de Teleonce se encuentra dedicado a elaborar "un programa totalmente diferente que iría dentro de los próximos meses", agregando que por ello ya "me olvidé de ese capítulo".

Además, explicó que de darse un retorno "eso trastocaría el sistema", aun cuando reiteró no estar en conocimientos de la situación y por lo mismo señaló "no tener opinión al respecto".

Ahora bien, Juan Guillermo Vivado indicó que "tendría que conocer los puntos de vista de Marta Blanco (Directora Ejecutiva) para tomar una determinación", añadiendo que "se me ocurre que el Canal tiene que readecuar sus piezas después de lo sucedido", pues él piensa en los cuales estaban trazados y en ellos se consideraba a Patricio Bañados en la conducción de "Proyección" y "525 Líneas" hasta fines de año.

Finalmente, recalcó que por ahora él se encuentra dedicado al nuevo programa y es por ello que está desvinculado de lo que está sucediendo en Teleonce.

PATRICIO BAÑADOS



Juan Guillermo Vivado informó que para tomar una posible vuelta a "525 Líneas" deberá conocer primero "los puntos de vista de Marta Blanco".

Por su parte, fuentes de relaciones públicas de la estación informaron que Patricio Bañados estuvo reunido con el equipo de "Proyección" el lunes último y otros personeros del Canal con quienes no logró un acuerdo económico.

12B

Cristóbal

## "No necesito intermediarios para la firma de mis contratos"

□ No estoy casado con ningún sello grabador. Yo soy dueño de mi producción musical y cuando viajo, la ofrezco a quien se interese sin mayores intermediarios", dijo el popular artista chileno Cristóbal en una entrevista concedida a LA NACION.

El cantante manifestó así su individualidad para formalizar acuerdos musicales en cualquier lugar del mundo donde esté actuando.

Cristóbal, que hace 20 días fue papá de un varón que llevará su nombre, señaló que dentro de 1 mes y medio más viajará nuevamente a Perú, para empezar la promoción simultánea en ese país y en Chile de su larga duración que incluye el título ganador de Iquitos, "No puedo amar".

Indicó que durante su estadía en el país hermano grabará 3 programas, que serán transmitidos por los canales 4, 7 y Estatal del Perú. Dijo asimismo, que a su regreso traerá a Chile 300 copias de su disco editado por el sello Virrey, las cuales serán escuchadas por el público chileno a través de los distintos medios de comunicación.

### GIRA AL NORTE

Dentro de sus planes para los próximos días, está una gira a la zona norte del país, la cual incluirá las ciudades de Chuquicamata, Vallenar y Copiapó. El recorrido lo iniciará alrededor del 22 del presente mes hasta el 1º de agosto, y las presentaciones se harán en los estadios municipales correspondientes.

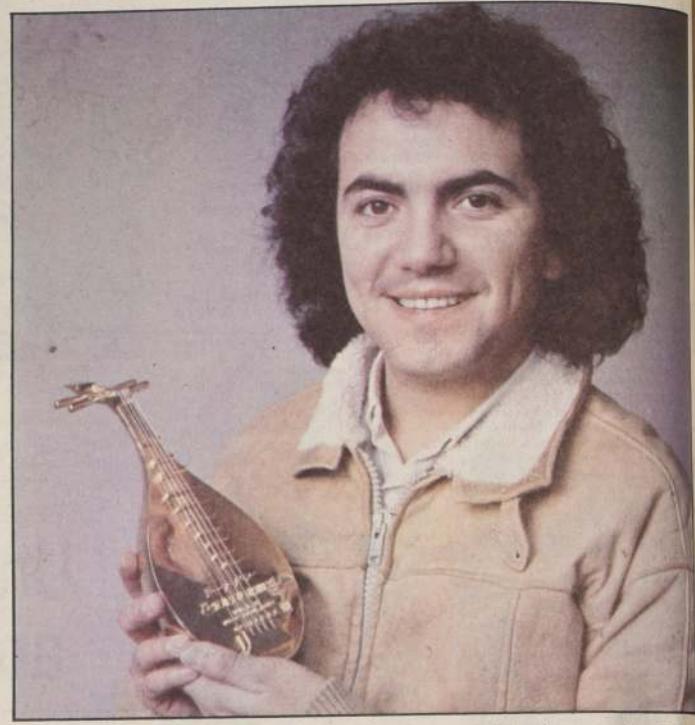
Posteriormente, señaló que para noviembre viajará como invitado al Festival de Hawái con un tema en castellano, "Te amo", de Reynaldo Tomás Martínez. Indicó que la posibilidad de viajar a distintos certámenes internacionales se debe a que su compositor es miembro activo de la Federación Mundial de Festivales y se mantiene en estrecho contacto con grandes autores a nivel internacional.

### CON UNA MARRAQUETA

Indicó que la llegada de su hijo constituye el mejor incentivo para su carrera artística. "Me da fuerza interior. Todo me da mejores resultados y parece que es cierto que mi hijo vino con una marraqueta bajo el brazo", señaló.

Dijo asimismo, que la paciencia, comprensión y consejos de su esposa María Isabel son vitales para la orientación de su quehacer artístico y su desarrollo pleno como ser humano.

"Amigos, siempre amigos" irá los lunes de agosto



Cristóbal irá en los próximos meses a Perú para promocionar su long play que incluye el tema ganador del festival de Iquitos, "No puedo Amar". Además, en noviembre, viaja al festival de Hawái, con un tema de Reynaldo Tomás Martínez titulado "Te Amo".

## Abiertas las bases para Concurso Musical de nuevo programa de TVN

□ Podrán participar compositores nacionales y extranjeros, con residencia, en los géneros folklórico e internacional.  
□ El programa se transmitirá desde diversas regiones del país y será emitido, además, por Radio Nacional

Sólo hasta el 22 de julio próximo, tienen plazo los compositores interesados en participar en el Concurso Musical, en los géneros folklórico e internacional, que se realizará en el nuevo programa de Televisión Nacional "Amigos, siempre amigos", que se exhibirá a partir de agosto, los días lunes a las 21.30 horas.

Bajo la dirección de Sergio Riesenberg, "Amigos, siempre amigos", tendrá como animador a Antonio Vodanovic y se transmitirá desde las diferentes regiones del país, incluida el Área Metropolitana. Por ello, cada semana equipos y personal técnico de la estación se trasladarán a distintos lugares, donde grabarán el espacio.

El certamen, que contará con el amplio apoyo de Radio Nacional, tiene como objetivo estimular la creación musical en nuestro medio y por ello podrán participar autores y compositores chilenos o extranjeros con residencia permanente en Chile.

Los interesados podrán hacerlo en ambos géneros, siempre que éstas sean originales, con una o más composiciones. Las inscripciones de los temas podrán ha-

cercerse en la Dirección de Comunicación de TVN (Bella Vista 099), o en cada una de las filiales de la cadena de Radio Nacional.

En cada sede deberá quedar claramente establecida la región por la cual postulan, señalando claramente su vinculación, y cada concursante podrá clasificarse en una sola categoría por género.

Cada categoría elegirá tres del folklórico y tres del internacional por un jurado integrado por distinguidas personalidades del quehacer artístico, cultural y musical. Un jurado regional formado por cinco personalidades determinará la composición folklórica que representará a la región en la final. 13 serán las canciones seleccionadas por región que competirán en cada categoría.

Quienes obtengan el primer lugar, en ambos casos, se harán acreedores a dos pasajes a Miami con \$ 80.000; mientras que los segundos viajarán a Rio de Janeiro con \$ 40.000; y los que logren el tercero optarán a \$ 20.000 y dos pasajes a elección, dentro del territorio nacional.



Antonio Vodanovic condujo el programa "Amigos, siempre amigos", que se transmitió semanalmente a las 21.30 horas.



JULIE ANDREWS Y DICK VAN DIKE son los protagonistas de "Mary Poppins", la célebre película que logra enternecer a grandes y chicos por la inspiración de Walt Disney.

## "Mary Poppins" se reestrena en vacaciones de invierno

La fantasía es el arte de soñar y, sin duda, Walt Disney invitó a niños y adultos a dejar libre la imaginación con la película "Mary Poppins", que se rodó en 1963 y que en estas vacaciones escolares de invierno se reestrenó en nuestro país. Su protagonista, Julie Andrews, quien saltó a la fama con el filme de Disney (La Novicia Rebelde), es acompañada en esta realización, por Dick Van Dyke, David Tomlinson y Glynis Johns.

La cinta ganó varios Oscar. Incluyó, le dio el primero como Mejor Actriz a Julie Andrews y Dick Van Dyke lo recibió como Mejor Actor. "Mary Poppins" fue una de las primeras cintas infantiles que acaparó la preciosa estatuilla de Hollywood.

### EFEKTOS ESPECIALES

La realización filmica destaca por sus efectos especiales y por sus coreografías, siendo la de los "Deshollinadores" la más aplaudida por los críticos y especialistas. More Boreau y Dee Wood fueron los encargados de su puesta en escena y para la filmación, un estudio de Hollywood debió convertirse en el techo de Londres. Iluminación, maquillaje y selección de bailarines dieron vida a esta escena, que está registrada en la historia del cine moderno.

Para 1963 ofrecer efectos especiales donde se mostraban personas flotando, era una importante innovación. A la vez, fusionar escenas de dibujo y efecto de ensueño —que se le dio en "Mary Poppins"—

Un complejo equipo de profesionales, encabezados por Peter Ellenshaw, Eustace Lycett y Robert A. Mattey, se dio a la tarea de construir escenarios aéreos, perfectamente suspendidos en andamios, que la cámara no captara y que daban la seguridad necesaria al elenco artístico. Es así que se recurrió a los escenógrafos Emile Kuri y Hal Gausman, para construir la fachada de un barrio londinense, suficientemente firme como para soportar ráfagas de viento de 60 kilómetros a la hora, que fue necesario utilizar para fotografiar la explosión por los aires, de la centena de candidatas al cargo de familia.

Otro aspecto interesante, fue la exacta ambientación de las filmaciones realizadas tanto en Hollywood como en Londres. Aunque hubo hasta meses de separación entre escenas que en la película eran continuadas, al espectador y al especialista, le cuesta distinguir tal esfuerzo filmico, debido a la calidad del mismo.